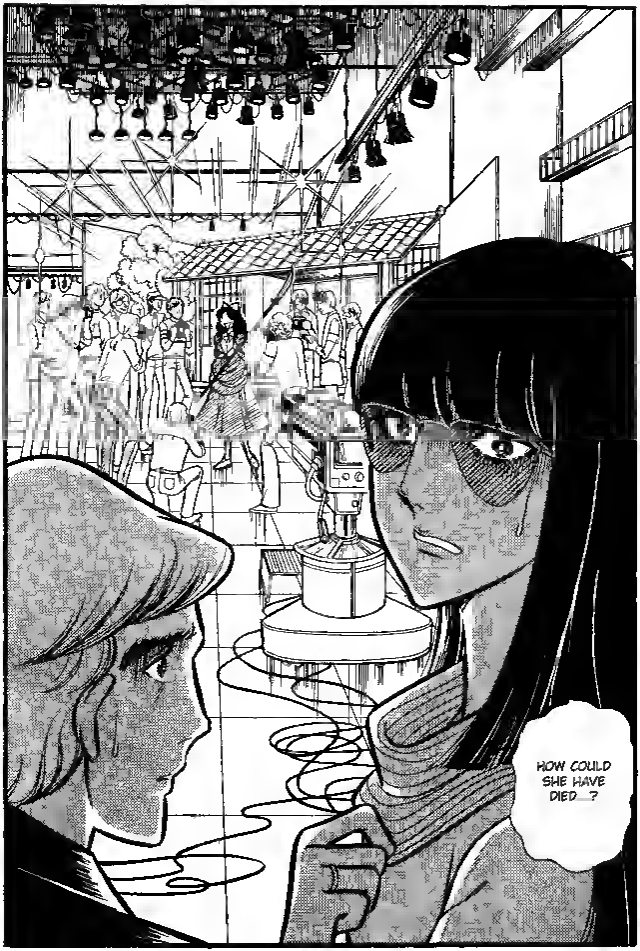
Scanner: Luchs
Translator: Greenish
Editor: MikoSerenitatis
Proofreader: Kylara

Please read right to left

# Glass Mask

Suzue Miuchi

www.mangasync.org


HOW COULD SHE HAVE DIED...?

MAYA, YOUR MOTHER...
WHERE IS SHE NOW!?
WHAT!? YOU'VE FOUND MY MOM!?
REALLY!?
MAYA, LISTEN CAREFULLY!
DON'T BE SHOCKED
SHE'S PASSED AWAY
WHAT?

MIZUKI?
THUMP
WHAT DID YOU JUST SAY?
YOUR MOTHER HAS PASSED AWAY
IN THE YAMANASHI THEATER BUILDING,
DURING THE "WHITE JUNGLE" MOVIE
SHE WAS BLIND,
AND SHE ALSO HAD TUBERCU-LOSIS
SHE HAD BEEN IN A HOSPITAL IN NAGANO, UNTIL LAST YEAR
HER BODY WAS WEAK AND SHE RAN AWAY TO COME TO TOKYO
THEN INSIDE THE THEATER BUILDING WHILE LISTENING TO YOUR VOICE

MAYA...!
CLANK
TREMBLE

Hekusen Hospital
YAMA-NASHI PREFECTURE
click
OVER HERE
MY MOM'S NOT DEAD!
IT CAN'T BE TRUE...!
MOM...
THUMP
IT CAN'T BE TRUE!
MAYA!
BUMP
IT CAN'T BE TRUE

MOM...
SHE SAID SHE WAS GOING TO SEE HER DAUGHTER IN TOKYO
SO I GAVE HER A RIDE...
BUT SHE LOST HER PURSE...
SHE WAS STAGGERING AROUND WITH BLIND EYES
SHE WAS WALKING IN THE RAIN... SHE SEEMED TO HAVE TROUBLE BREATHING
AND SHE HAD A FEVER
SHE ASKED ME A LOT ABOUT KITAJIMA MAYA.
WHEN I SAID I WAS HER FAN, SHE WAS SO HAPPY
SO SHE WAS YOUR MOM.
FATIGUE,
AND HER SOAKED BODY RESULTED IN HYPOTHERMIA
CAUSING A RELAPSE OF HER ILLNESS
BUT THE MAIN CAUSE OF DEATH WAS A BRAIN HEMORRHAGE
SHE MUST HAVE HAD AN ACCIDENT...?

MOM!
MOM'S COMING TO SEE YOU
I'M COMING TO SEE YOU
MAYA... MOM'S ON THE WAY THERE
MOM!
SLUMP

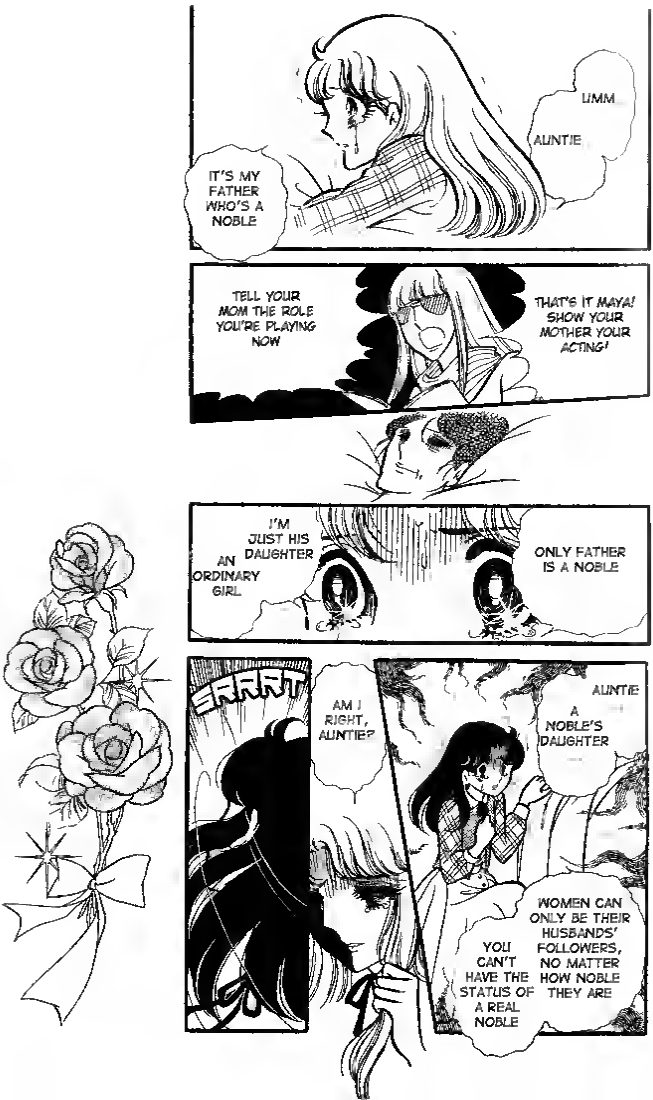
MOM!
WAAAAAAAA

DID SHE KNOW THAT DAITO WAS THE ONE THAT HAD HER CONFINED?
IT CAN'T BE!
SHE'S DEAD?
WE WERE CARE-LESS
YES, I THINK SHE HEARD ME TALKING WITH THE DOCTOR.
I CAN'T BELIEVE IT...
SHE DECIDED TO GO AND SEE HER DAUGHTER IN SUCH A CONDITION
SHE'S DEAD...
SHE RELAPSED BECAUSE SHE WAS SOAKED BY THE RAIN
THEN SHE HAD A BRAIN HEMOR-RHAGE
SHE WAS DYING WHILE LISTENING TO HER DAUGHTER'S VOICE
AND DIED IN THE THEATER BUILDING
SSSSSSHHHH

Hakusei Hospital
DON'T MAKE A BIG FUSS OVER THIS MATTER!
I'M SORRY, BUT PLEASE LEAVE!
JUST SOME PICTURES THEN!
CHATTER CHATTER
WE WANT TO WRITE AN ARTICLE ON HER FEELINGS AT THE MOMENT!
WE'D LIKE TO KNOW ABOUT HER DEAD MOTHER
WON'T YOU ALLOW US TO SEE MAYA?
YES, PLEASE JUST WAIT A LITTLE LONGER
THE FUNERAL PREPARATIONS ARE COMPLETE, IT'S TIME TO...
MIZUKI
PLEASE LEAVE! YOU'RE DISTURBING OUR PATIENTS!
WE'VE BEEN WAITING FOR AGES!
CHATTER CHATTER
MOM...
SO SKINNY AND PALE...
I DIDN'T KNOW YOU WERE BLIND...
EVEN IF IT WAS ONLY JUST ONCE, I WANTED YOU TO SEE ME ACTING
MOM...

THE STUPID, CARELESS, GOOD-FOR-NOTHING ME...
LOOK AT ME, MOM!
I'M AN ACTRESS
I PLAYED BETH IN "LITTLE WOMEN"
AS HELEN KELLER IN "THE MIRACLE WORKER", I WON BEST LEAD ACTRESS
AND MIDORI IN "GROWING UP"
MOM, YOU BELIEVE ME, DON'T YOU? IT'S ME, THE ONE YOU ALWAYS YELLED AT!
I EVEN PERFORMED BY MYSELF IN "GINA AND THE FIVE BLUE POTS"
I WAS CATHY IN "WUTHERING HEIGHTS"
"THAT'S MY GIRL"
YOU'D SAY PROUDLY
MOM YOU'RE PROUD OF ME NOW, AREN'T YOU?
I JUST FOUND HER!
NO!
IT'S TIME TO SAY GOODBYE
DADUMP
WE'VE JUST MET...
MAYA
MOM...
I WANT YOU TO SEE MY ACTING, EVEN IF IT'S ONLY ONCE
I WANT TO SHOW YOU MY OTHER SELF WHO'S NOT SILLY

NOOOOOO!
MAYA!
SNIFF SNIFF SNIFF
NOO!
MOM
SNIFF SNIFF
SHUFFLE
YOU SHOULDN'T TALK LIKE THAT TO IPPONMATSU SHIN, WHO DOESN'T KNOW WHO HE IS!
THINK OF YOUR STATUS!
DON'T FORGET YOU'RE A NOBLE!
KEEP THAT IN MIND

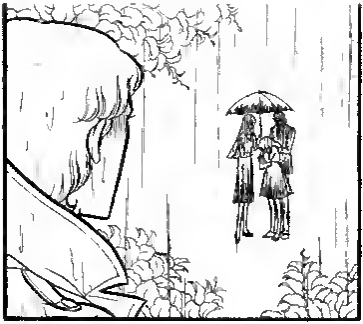

UMM
AUNTIE
IT'S MY FATHER WHO'S A NOBLE
TELL YOUR MOM THE ROLE YOU'RE PLAYING NOW
THAT'S IT MAYA! SHOW YOUR MOTHER YOUR ACTING!
I'M JUST HIS DAUGHTER
AN ORDINARY GIRL
ONLY FATHER IS A NOBLE
ERRRT
AM I RIGHT, AUNTIE?
AUNTIE
A NOBLE'S DAUGHTER
YOU CAN'T HAVE THE STATUS OF A REAL NOBLE
WOMEN CAN ONLY BE THEIR HUSBANDS' FOLLOWERS, NO MATTER HOW NOBLE THEY ARE

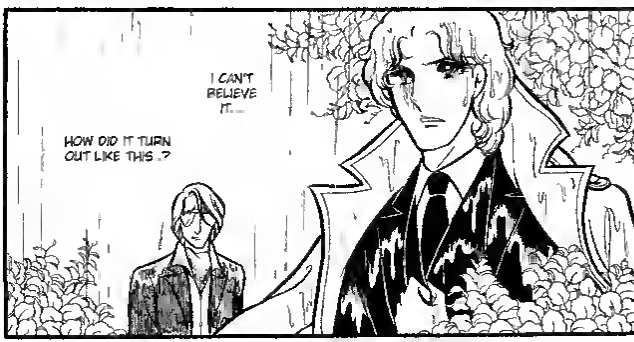
SHIZU
AUNTIE, SATOKO LIKES IPPONMATSU SHIN
QUIET, SATOKO! THAT'S JUST WHAT YOU THINK
SO I'M NOT A NOBLE AT ALL
I WANT TO BE ONE!
HIS NAME MEANS "A GOOD TREE"
HE'S BRAVE
STATUS IS NOT THAT IMPORTANT NOWADAYS ANYWAY
THAT'S WHAT I THINK

SO, CAN I GO NOW?
HMM...
HE SAID THE CANDY IS REALLY NICE
PLEASE? PLEASE?
THERE ARE ALSO DIFFERENT CUSTOMS, CULTURES, AND LANGUAGES, AND WE HAVE TO GET ALONG WITH THEM. SO WHAT ABOUT STATUS?
IN OTHER COUNTRIES THERE ARE PEOPLE WITH DIFFERENT HAIR SKIN, AND EYE COLOR
PEOPLE ARE ALL THE SAME
THE MOST IMPORTANT THING IS WHAT'S INSIDE YOUR HEART
A HA HA
A HA

YOUR MOM MUST BE REALLY HAPPY TO BE ABLE TO HAVE SEEN IT
YOUR ACTING WAS GREAT, MAYA
MOM
HOW WAS MY ACTING JUST NOW?
THAT WAS SATOKO IN "TEN NO KAGAYAKI"
MOM

PLEASE UNDERSTAND!
REPORTERS ARE NOT ALLOWED!
SHE ALWAYS TOOK IT WITH HER
MOM...
MAYA, THIS WAS YOUR MOTHER'S
THERE'S AN ARTICLE ABOUT YOU INSIDE
A PIECE OF AN ARTICLE WHICH WAS CHERISHED





THEIR STORY WAS SUPPOSED TO BE GOOD PUBLICITY FOR MAYA AND THE PLAY

IT WASN'T SUPPOSED TO BE LIKE THIS I WAS GOING TO LET THEM MEET AT THE PREMIERE OF "SHANGRI-LA"

HAD I LET THEM MEET SOONER

HAD I NOT CONFINED HER IN THAT HOSPITAL

I KILLED HER!
THE REHEARSAL OF "SHANGRI-LA," DAITO THEATER
ARE YOU SUPRISED?
THERE'S NO WAR OR CONFLICTS HERE
SHANGRI-LA IS A SAFE COUNTRY
YAMAZAKI, MOVE MORE SLOWLY!
PEOPLE HAVE ENOUGH FOOD
GOOD!
PEOPLE HAVE ENOUGH FOOD
MAYA...

NO, SHE'S STILL IN SHOCK DUE TO HER MOTHER'S DEATH, AND CAN'T GET OVER IT
SHE DOESN'T WANT TO EAT EITHER
HOW'S MAYA? STILL CAN'T REHEARSE
MOM ...
HELLO, MIZUKI? IT'S SATOMI
HOW'S MAYA?
I'D GO THERE IF I DIDN'T HAVE A SHOOT!
MAYA, SATOMI WANTS TO TALK TO YOU
HE WANTS TO COMFORT YOU
WELL, YOU CAN'T HELP IT. SHE S LOST HER ONLY PARENT
THANKS, BUT SHE'S STILL LOST IN HER THOUGHTS
YES, HANG ON
I WANT TO TRY AND COMFORT HER, COULD I TALK TO HER FOR A WHILE?

Shake
MAYA! IT'S SATOMI! DON'T YOU WANT TO TALK?
MAYA...!
MOM... EVEN THOUGH I'M ACTING, YOU'LL NEVER WATCH ME...
MOM...
I'M ALL ALONE NOW...
MAYA...
ALL ALONE...
MOM...

Daito Art Building
THE MAN YOU SECRETLY EMPLOYED
HE'S ADMITTED EVERYTHING
.....
THIS IS MY CHANCE, MAYA
YOU'RE WEAK NOW
HA HA HA HA HA
I ALREADY KNOW THE TRUTH... YOU CONFINED MAYA'S MOTHER IN THE HOSPITAL FOR THE SAKE OF YOUR PLANS...
I HAVE TO TAKE THIS OPPORTUNITY
MASUMI-SAN I'VE ALWAYS RESPECTED YOU
NO MATTER WHAT PEOPLE SAID ABOUT YOU
BUT I'VE CHANGED MY OPINION OF YOU NOW!

EVEN THOUGH IT'S FOR THE SAKE OF YOUR PLANS, IF YOU HADN'T DONE ALL THIS
MOTHER AND DAUGHTER TO REUNITE!
BUT YOU BLEW EVERY-THING!
THE PUBLIC WAS SO ENTHUSIASTIC ABOUT THIS ISSUE!
THOSE TWO COULD HAVE BEEN REUNITED!
YOU KILLED MAYA'S MOTHER, MASUMI!
IF YOU HADN'T CONFINED HER, SHE WOULDN'T HAVE RUN AWAY, AND SHE WOULDN'T HAVE DIED!
I — I ALWAYS THOUGHT THAT DEEP INSIDE, YOU WERE A KIND AND GENTLE PERSON
IS THIS THE WAY YOU REALLY WORK!?
YOU PUT ON THE FACE OF A COLD WORKAHOLIC BECAUSE OF YOUR UNHAPPY CHILDHOOD!
THAT'S WHAT I THOUGHT
AND YOU HADN'T REALIZED WHO YOU TRULY WERE YET

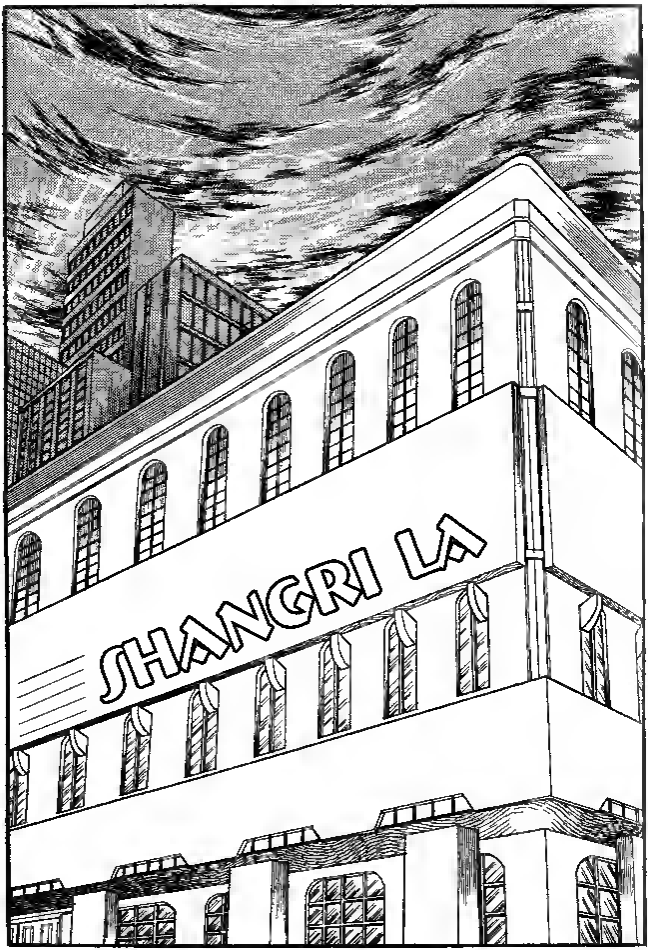
I THOUGHT YOUR KINDNESS HAD AWAKENED
WHEN YOU SENT HER PURPLE ROSES ...
SEE FOR YOURSELF WHAT YOU'VE DONE!
SLAM
BUT IT TURNS OUT THAT WHAT PEOPLE SAY IS RIGHT!
YOU'LL USE EVERY POSSIBLE WAY TO ATTAIN YOUR GOALS
MIZUKI
I BROUGHT HER HERE TODAY
SHE'S WAITING, GO AND SEE HER!
TA
TA
TA

DON'T WORRY, SHE'S STILL SANE
SHE JUST KEEPS HOLDING HER MOTHER'S CINERARY CASKET
NOT THE SCRIPT OF "SHANGRI-LA"
OR THE SCRIPT OF "TEN NO KAGAYAKI"
SHE ONLY HOLDS HER MOTHER'S CINERARY CASKET
AFTER HER MOTHER'S DEATH, SHE WON'T EAT I EVEN HAVE TO TELL HER TO GET IN BED WHEN IT'S BED TIME
I DON'T KNOW IF SHE CAN SLEEP OR NOT
I REFUSED ALL MAGAZINE INTERVIEWS, TV QUIZ APPEARANCES PHOTO SHOOTS, ETC
SHE ALSO GOT A BREAK FROM HER ROLE AS SATOKO AND HER STAGE PERFORMANCE
SHE ALREADY KNOWS THE SHANGRI-LA SCRIPT AND HOW TO ACT BY HEART, BUT
SHE CAN'T PLAY MIKO RYRA

WHAT ARE YOU GOING TO DO?
THERE'S ONLY A WEEK BEFORE "SHANGRI-LA" STARTS
SHE'S STILL MOURNING HER MOTHER'S DEATH
TAP
SHE CAN'T PLAY ANY ROLES NOW...

THAT MOMENT ...
WAS THE FIRST TIME HAYAMI MASUMI FELT SUCH SADNESS AND REGRET
HAYAMI MASUMI, WHO PEOPLE SAY IS COLD, A WORKAHOLIC, AND HEARTLESS ...
WHO NEVER FEELS PITY...
MAYA
THEN...

THE DEATH OF MAYA'S MOTHER WILL HAVE A GREAT AFFECT ON MAYA'S FATE...
pssshh

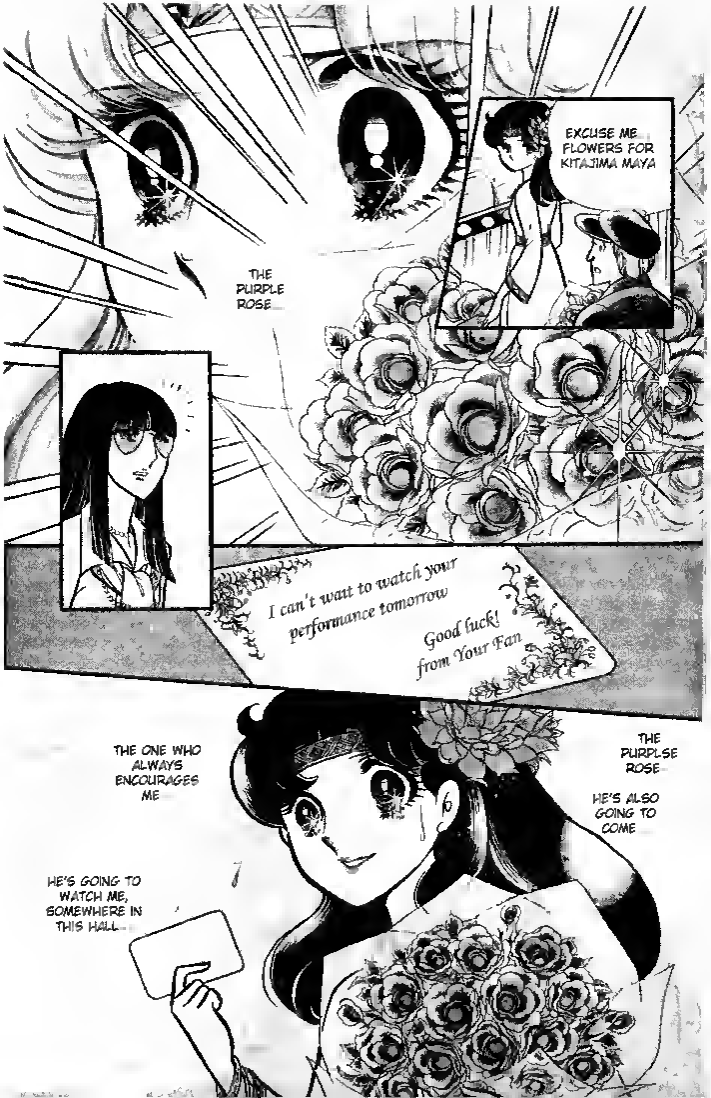

SHANGRI LA

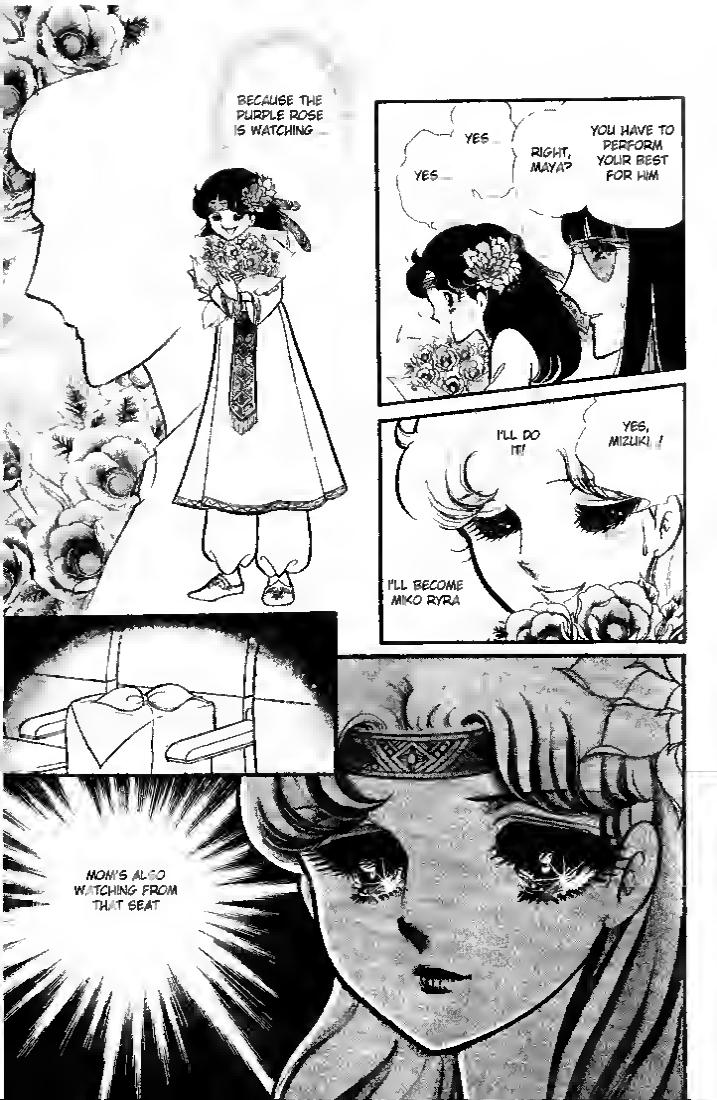
DAITO PLAZA
DRESS REHEARSAL OF "SHANGRI-LA"
IS SHE OKAY?
SHE'S SO LISTLESS
AND TOMORROW'S THE PREMIERE

SHE'S BEEN LIKE THAT EVER SINCE HER MOTHER'S DEATH
IT FEELS LIKE PERFORMING WITH A ROBOT...
I'M WORRIED ABOUT TOMORROW
MOM, FORGIVE ME FOR RUNNING AWAY FROM HOME
YOU WERE LOOKING FOR ME IN THE RAIN, BLIND
I'M THE ONE WHO SHOULD HAVE DIED, NOT YOU...
MOM...
MIZUKI...!
GRAB
OH!

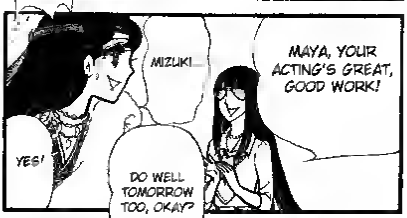
CAN YOU PERFORM AT THE PREMIERE CRYING ON THE STAGE LIKE THAT, MAYA!?
IF YOU FAIL ON THE STAGE, YOUR MOTHER WOULD BE SAD!
MIZUKI!
tap tap tap
WAIT, MIZUKI, WHERE ARE YOU GOING!?
GIVE ME BACK MY MOM'S CINERARY CASKET...
THUMP
OH!

HERE'S THE TICKET!
THIS SEAT IS RESERVED FOR YOUR MOTHER!
PERFORM WELL! YOUR MOTHER IS WATCHING FROM HERE!
MOM'S WATCHING ME FROM OVER THERE
MIZUKI
I BOOKED IT FOR TOMORROW'S PREMIERE
SO THAT YOUR MOTHER CAN BE HERE !
A SEAT FOR MY MOM...
FROM THAT SEAT...
MOM...
YOUR MOTHER'S WATCHING YOU FROM OVER HERE, MAYA!

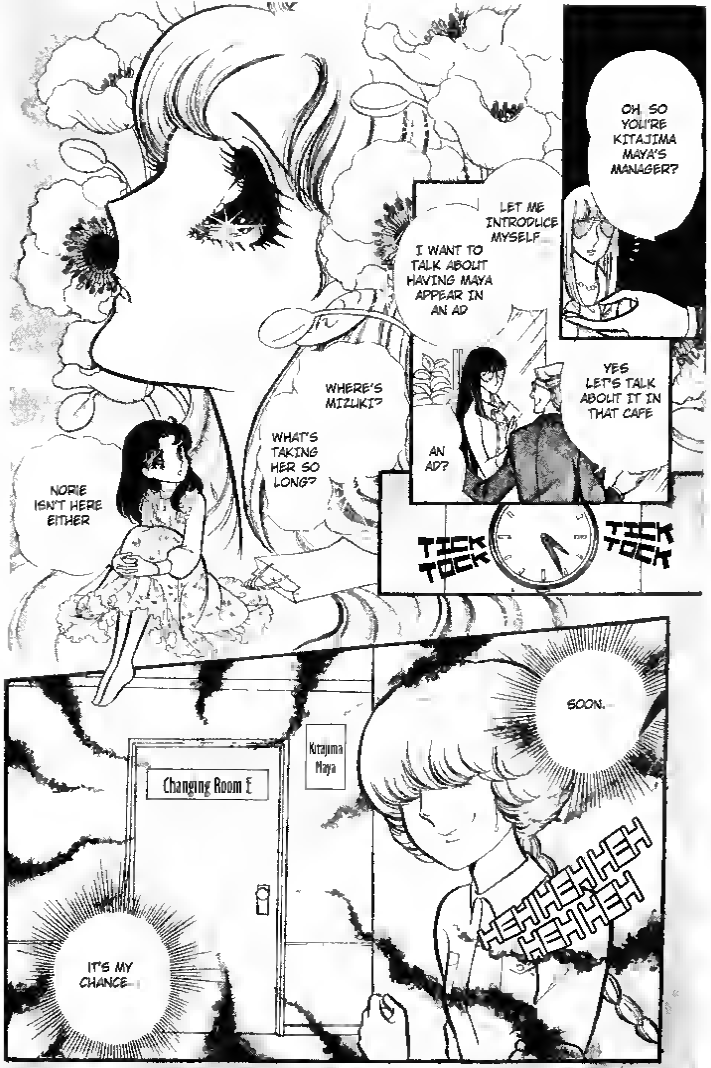

EXCUSE ME FLOWERS FOR KITAJIMA MAYA
THE PURPLE ROSE
I can't wait to watch your performance tomorrow
Good luck!
from Your Fan
THE ONE WHO ALWAYS ENCOURAGES ME
THE PURPLSE ROSE
HE'S ALSO GOING TO COME
HE'S GOING TO WATCH ME, SOMEWHERE IN THIS HALL


BECAUSE THE PURPLE ROSE IS WATCHING
YES...
YES...
RIGHT, MAYA?
YOU HAVE TO PERFORM YOUR BEST FOR HIM
I'LL DO IT!
YES, MIZUKI!
I'LL BECOME MIKO RYRA
MOM'S ALSO WATCHING FROM THAT SEAT

SHANGRI-LA
HERE'S MY CHANCE TO GET RID OF HER...
THIS IS GREAT!
SO, DAITO CONFINED HER MOTHER IN THE HOSPITAL?
THAT'S WHAT THE NURSE TAKING CARE OF HER MOTHER SAID?
FOR PROMOTION...
REALLY? CAN WE TRUST THAT INFO?
OKAY, THE DRESS REHEARSAL IS ABOUT TO FINISH
I WANT YOU TO DO SOMETHING
UNDERSTAND? LISTEN...
CLICK
SCREAM
I HEARD KITAJIMA MAYA PLAYS MIKO RYRA, A PRIESTESS WHO NEVER GETS OLD AND WILL NEVER DIE
SHANGRI-LA... THAT LOOKS INTERESTING



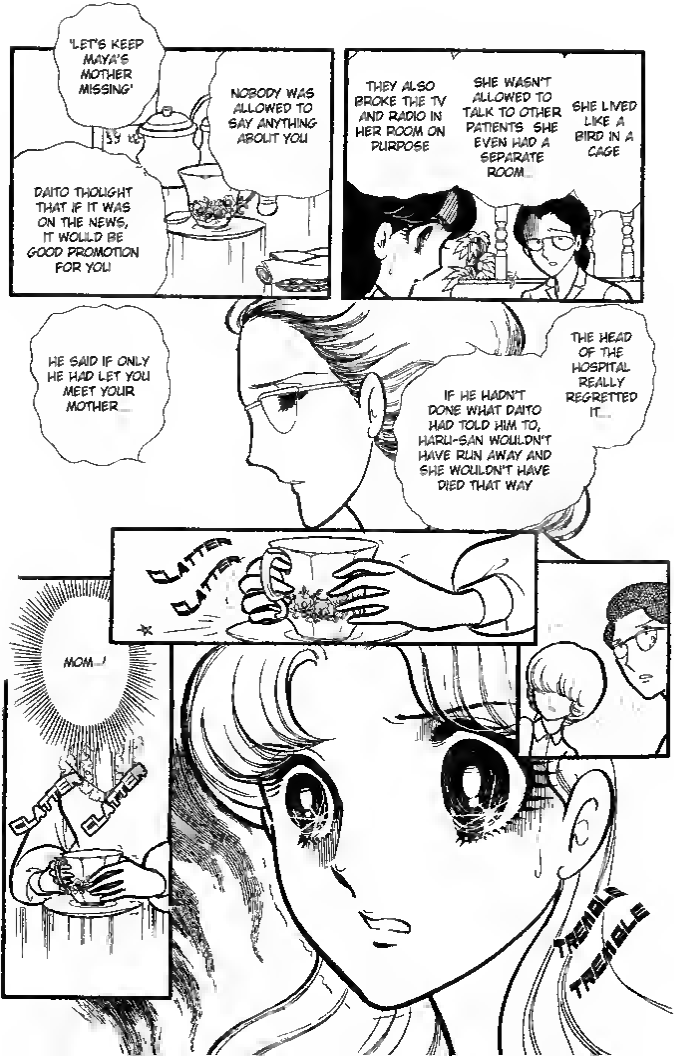

EDITOR: MIKOSERENITATIS
PROOFREADER: KYLARA
SCANNER: LUCHS
TRANSLATOR: GREENISH


OH, SO YOU'RE KITAJIMA MAYA'S MANAGER?
LET ME INTRODUCE MYSELF
I WANT TO TALK ABOUT HAVING MAYA APPEAR IN AN AD
YES LET'S TALK ABOUT IT IN THAT CAFE
AN AD?
WHERE'S MIZUKI?
WHAT'S TAKING HER SO LONG?
NORIE ISN'T HERE EITHER
TICK TOCK
TICK TOCK
SOON.
HEHEHEHEHEHEH
Changing Room E
Kitajima Maya
IT'S MY CHANCE

IT'S MY TURN TO GET ON STAGE!
KNOCK KNOCK
YES?
WAAAA
WHAT'S WRONG? WHAT HAPPENED?
MAYA, DON'T BE SHOCKED!
I KNOW EVERYTHING!
NORIE...
DAITO'S TRICKS!
DAITO'S SCHEMES,

YOUR MOTHER WAS CONFINED TO THE HOSPITAL BY DAITO!
I HEARD EVERY-THING!
THE NURSE WHO TOOK CARE OF MY MOM?!
SHE WAS THE NURSE WHO TOOK CARE OF YOUR MOTHER IN THE HOSPITAL
THERE WAS A GUEST FOR YOU EARLIER
YOU WERE REHEARSING, SO SHE'S WAITING FOR YOU IN THE CAFE
CONFINED!?
SHE TRIED TO COME TO TOKYO EVEN THOUGH SHE WAS BLIND!
WHEN YOUR MOTHER FOUND OUT ABOUT IT, SHE RAN AWAY TO COME SEE YOU!
IT'S JUST AS IF SHE WERE KILLED BY DAITO, RIGHT!?
BUT SHE PASSED AWAY ON HER WAY HERE
HE ORDERED ALL OF THE PEOPLE THERE TO KEEP IT A SECRET, SO IT WOULD BE A GOOD PROMOTION FOR YOU!
HE ORDERED THE HOSPITAL TO CONFINE YOUR SICK MOTHER!
IT WAS HAYAMI MASUMI'S ORDER!
IT'S SO OUTRA-GEOUS!
THE HEAD OF THE HOSPITAL RECEIVED MONTHLY PAYMENTS FROM HAYAMI MASUMI!

KILLED BY HAYAMI MASUMI...!
Penny Rain Cafe
HARU-SAN ALWAYS TALKED ABOUT MAYA...
SHE REALLY WANTED TO MEET YOU...
THESE WERE HARU-SAN'S...
HER TOOTHBRUSH, WATCH AND PAJAMAS...

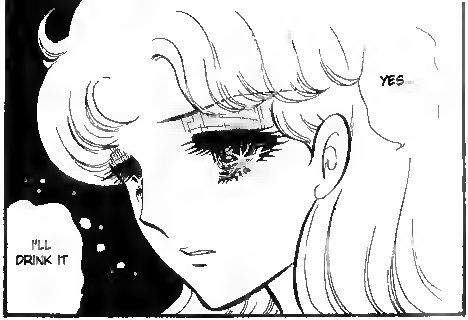

'LET'S KEEP MAYA'S MOTHER MISSING'
NOBODY WAS ALLOWED TO SAY ANYTHING ABOUT YOU
DAITO THOUGHT THAT IF IT WAS ON THE NEWS, IT WOULD BE GOOD PROMOTION FOR YOU
THEY ALSO BROKE THE TV AND RADIO IN HER ROOM ON PURPOSE
SHE WASN'T ALLOWED TO TALK TO OTHER PATIENTS SHE EVEN HAD A SEPARATE ROOM...
SHE LIVED LIKE A BIRD IN A CAGE
HE SAID IF ONLY HE HAD LET YOU MEET YOUR MOTHER...
IF HE HADN'T DONE WHAT DAITO HAD TOLD HIM TO, HARU-SAN WOULDN'T HAVE RUN AWAY AND SHE WOULDN'T HAVE DIED THAT WAY
THE HEAD OF THE HOSPITAL REALLY REGRETTED IT...
CLATTER CLATTER
MOM...!
CLATTER CLATTER
TREMBLE TREMBLE

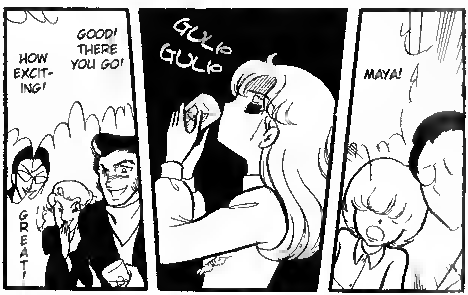
AND NOW, YOU HAVE TO PERFORM AT HIS SHOW!
A PERFORMANCE FOR YOUR MOTHER...
AS HIS APOLOGY TO HER...
MASUMI IS REALLY A HEARTLESS PERSON!
HE'S REALLY OUTRAGEOUS!
HARU-SAN WAS YOUR MOTHER!
HAYAMI MASUMI!
MOM!
SHE WAS CONFINED IN THE HOSPITAL...
BY HAYAMI MASUMI!
SHE WOULD'VE BEEN ABLE TO MEET ME
IF HE HADN'T DONE ALL THIS, MOM WOULD STILL BE ALIVE...
ALL THIS ONLY TO PROMOTE ME!?
HE'S GONE TOO FAR! WAY TOO FAR!
SHE WOULDN'T HAVE RUN AWAY FROM THE HOSPITAL, BLIND

HE'S ALWAYS MADE ME SUFFER...
FROM DESTROYING TSUKIKAGE THEATER TO KILLING MY MOTHER!
HE'LL DO ANYTHING FOR HIS GOALS
I WON'T JUST KEEP QUIET AND DO NOTHING!
I DESPISE HIM!
I WANT TO KILL HIM!
HAYAMI MASUMI...
HE KILLED HER!
MOM!
MAYBE SHE WOULDN'T HAVE DIED...

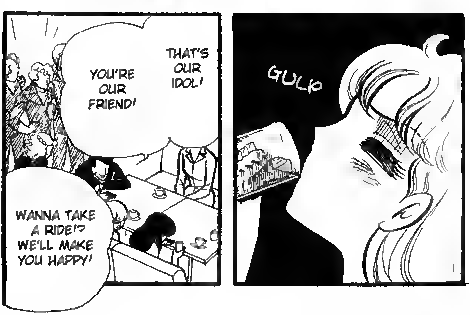
IF I WERE YOU, I'D DESTROY THE PERFORMANCE!
ON THE STAGE THAT BELONGS TO THE MAN WHO KILLED YOUR MOTHER!?
DO YOU STILL WANT TO PERFORM ON THAT STAGE?
I'D MAKE HIM SUFFER!
MAYA, YOU WON'T KEEP QUIET, WILL YOU!?
LET'S GET REVENGE!
YES, I WANT TO KILL HIM TOO!
AREN'T YOU GOING TO GET REVENGE FOR YOUR MOM?
THAT MAN, HE KILLED YOUR MOTHER!
AREN'T YOU ANGRY!?
MAYA! WHY WON'T YOU SAY ANYTHING!?
AREN'T YOU SAD?
HI!
GULP
UNBELIEVABLE, ISN'T IT?
CREAK
TAP
TAP
TAP
HEY!
AH!

WOW... HOW NICE TO MEET YOU HERE
HEY, YOU'RE THE ONE PLAYING SATOKO, KITAJIMA MAYA, RIGHT?
HEH... SHOWBIZ IS INDEED EVIL
I COULDN'T HELP BUT OVERHEAR WHAT YOU SAID
DAITO'S REALLY GONE TOO FAR, EH?
WE'LL HELP YOU AS MUCH AS WE CAN!
YEP! YOU HAVE TO TAKE REVENGE!
TO CONFINE YOUR SICK MOTHER IN THE HOSPITAL, THAT'S GOING TOO FAR!
I FEEL PISSED OFF, TOO!
CLINK
THE STAR, KITAJIMA MAYA!
WILL YOU DRINK IT?
GEEZ, WHAT A GIRL!
IT'S ONLY AN ORDINARY SWEET DRINK!
WE'LL TAKE A RIDE ON A MOTOR-CYCLE
YOU WANNA COME WITH US TO THE BEACH?
NO.. NO WAY!
IT'LL BE FUN!
WHY NOT!?
I'M NOT DRINKING!
HAVE A DRINK, OKAY? THAT MEANS WE'RE FRIENDS NOW

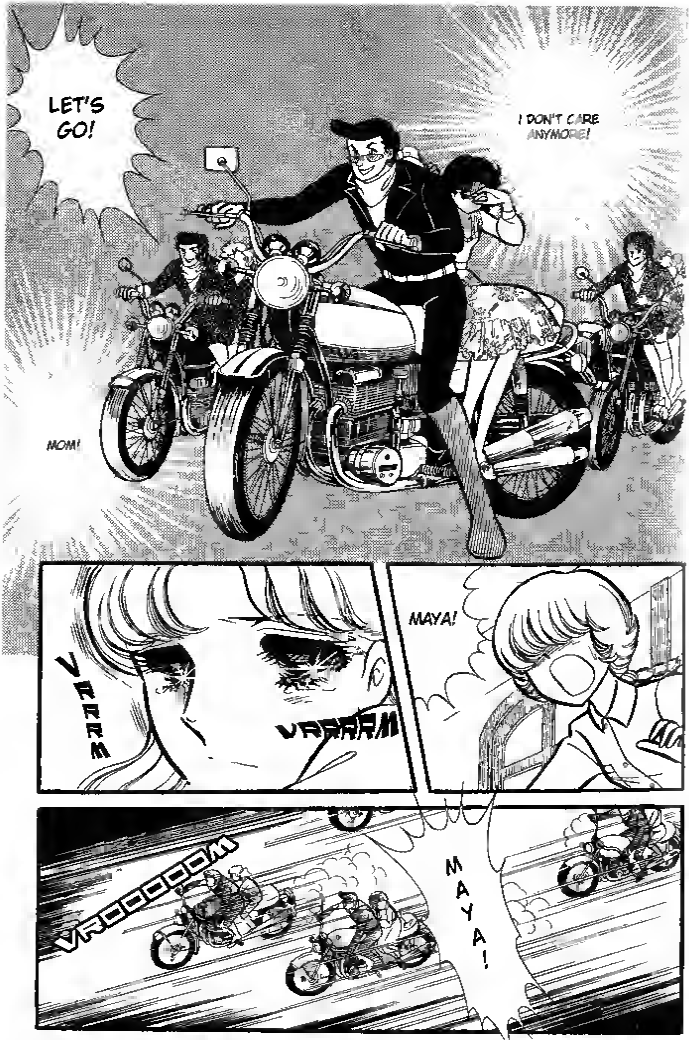

YES
I'LL DRINK IT


GOOD! THERE YOU GO!
HOW EXCIT-ING!
GREAT
GULP GULP
MAYA!

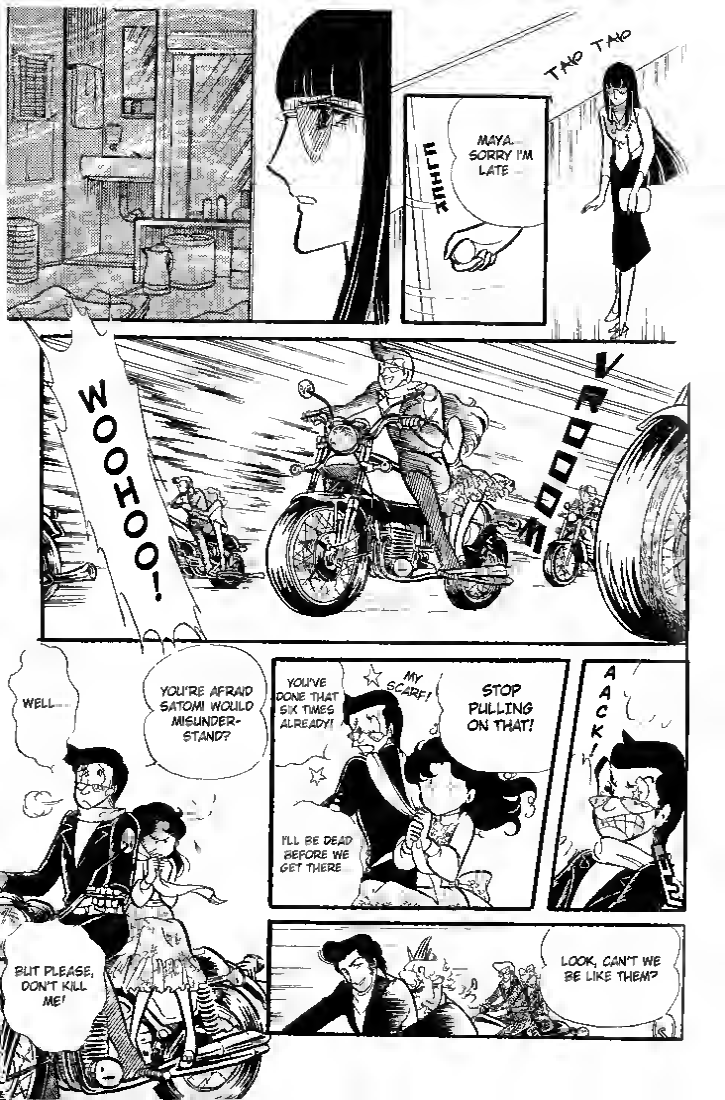
COUGH
COUGH
COME ON, GET ANOTHER ONE!


YOU'RE OUR FRIEND!
THAT'S OUR IDOL!
WANNA TAKE A RIDE!? WE'LL MAKE YOU HAPPY!
GULP

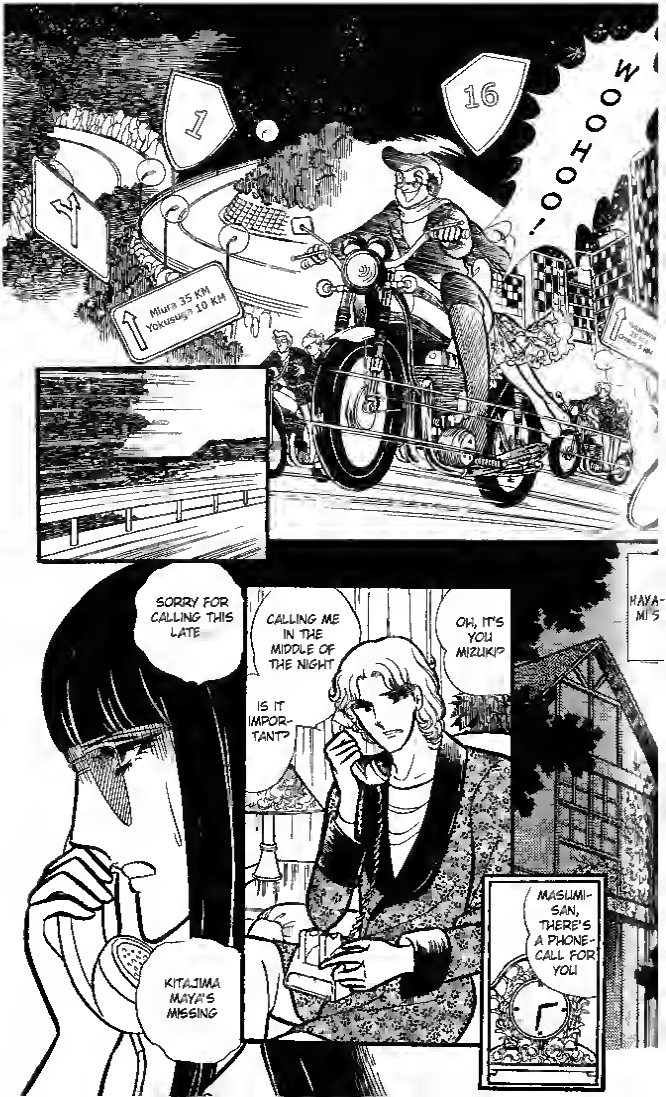
UGH...
THE WIND WILL REFRESH YOU!
OOPS!
C'MON!
YOU NEED REFRESH-MENT!
C'MON, YOU'LL BE ABLE TO FORGET EVERYTHING!
OUCH!
GET OUT OF THE WAY! YOU'RE BLOCKING US!
YEAH!
C'MON GUYS, LET'S HAVE A QUICK RIDE!
HE'S REALLY EVIL!
THAT COLD MAN...
HAYAMI MASUMI!
MOM...
I WANT TO KILL HIM!
LET'S GO!
MAYA!
DON'T GET IN OUR WAY!
HONDA

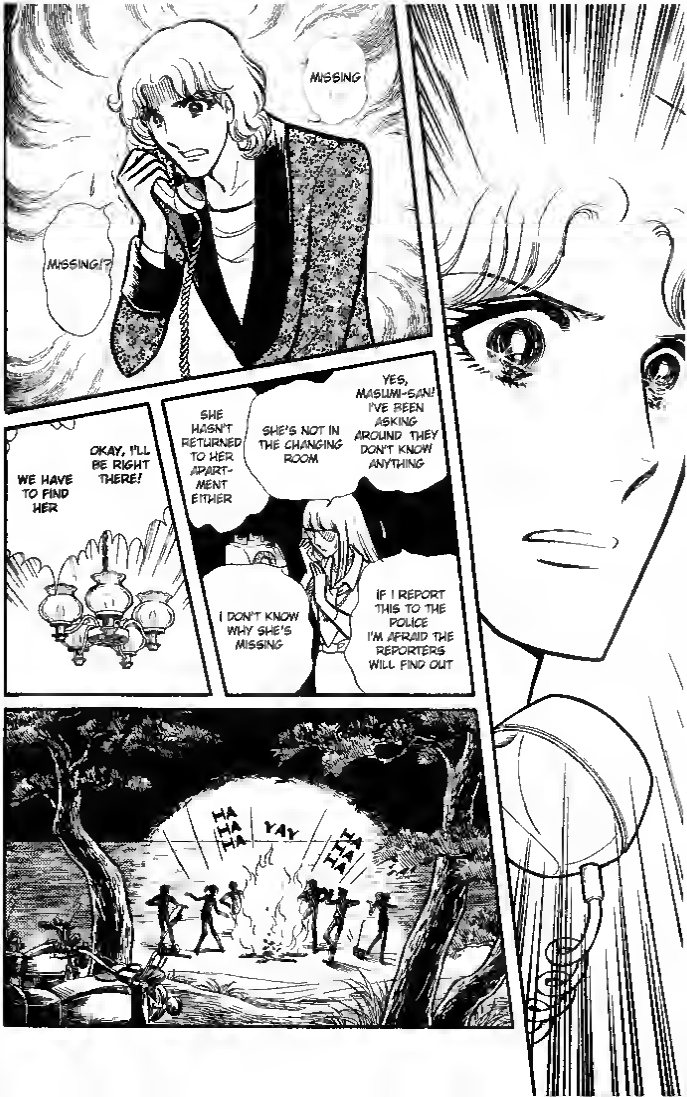

LET'S GO!
I DON'T CARE ANYMORE!
MOM!
VERRM
VARRRM
MAYA!
VROOOOOM
MAYA!

I DIDN'T EXPECT IT TO BE THIS EASY...
HEE HEE HEE
ALL WE HAVE TO DO IS WAIT FOR THEM TO DO AS WE PLANNED
VRRRRM
GREAT, IT WORKED!
HEH HEH HEH
YES...
HE KNOWS THAT MAYA CAN'T APPEAR IN AN AD FOR NIKKO LTD'S RIVAL COMPANY... DOESN'T HE HAVE ANY ETHICS?
UGH, HOW ANNOYING... BADGERING ME LIKE THAT
CAFE
Nikko Cafe
MBA Television
WE CAN'T WORK SOMETHING OUT, CAN WE?
I'M SORRY, I HAVE TO REJECT YOUR OFFER
WHAT A PITY...
NO MATTER HOW MANY TIMES YOU ASK, THE ANSWER WILL BE THE SAME


TAP TAP
MAYA... SORRY I'M LATE...
VROOOM
WOOHOO!
AACK!
STOP PULLING ON THAT!
MY SCARF!
YOU'VE DONE THAT SIX TIMES ALREADY!
I'LL BE DEAD BEFORE WE GET THERE
YOU'RE AFRAID SATOMI WOULD MISUNDER-STAND?
WELL...
LOOK, CAN'T WE BE LIKE THEM?
BUT PLEASE, DON'T KILL ME!

VRRROOM
MOM...
A PERFORMANCE FOR YOU MOM, HUH?
YOU STILL WANT TO PERFORM ON THAT STAGE?
THE STAGE THAT BELONGS TO YOUR MOTHER'S KILLER
AS AN APOLOGY TO HER?
MY SAKE !
MAN, MY SCARF!
MOM... POOR MOM... FOR YOU TO BE CONFINED LIKE THAT...
AS AN APOLOGY TO YOUR MOTHER?
MOM...
JUST FOR MY SAKE...
HEY!
VRRRM VRRRM


1
16
WOOHOO-
Miura 35 KM
Yokusuka 10 KM
MASUMI-SAN, THERE'S A PHONE-CALL FOR YOU
OH, IT'S YOU MIZUKI?
CALLING ME IN THE MIDDLE OF THE NIGHT
IS IT IMPOR-TANT?
SORRY FOR CALLING THIS LATE
KITAJIMA MAYA'S MISSING

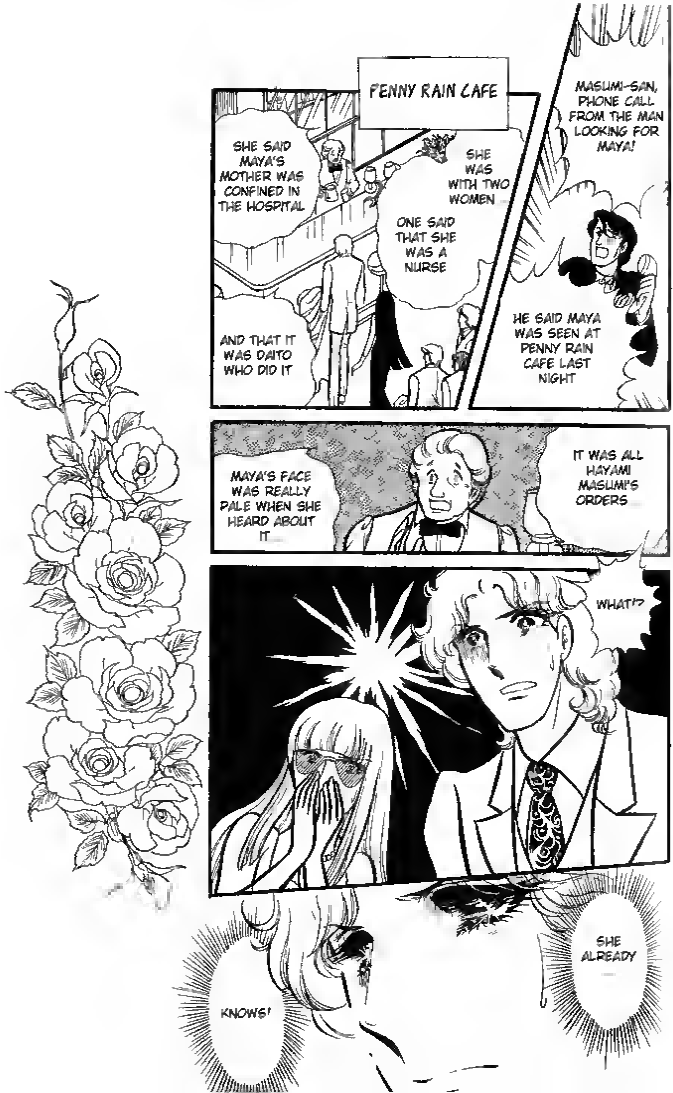

MISSING
MISSING!?
YES, MASUMI-SAN! I'VE BEEN ASKING AROUND THEY DON'T KNOW ANYTHING
SHE'S NOT IN THE CHANGING ROOM
SHE HASN'T RETURNED TO HER APART-MENT EITHER
I DON'T KNOW WHY SHE'S MISSING
IF I REPORT THIS TO THE POLICE I'M AFRAID THE REPORTERS WILL FIND OUT
OKAY, I'LL BE RIGHT THERE!
WE HAVE TO FIND HER
HA HA HA
YAY
HA HA HA

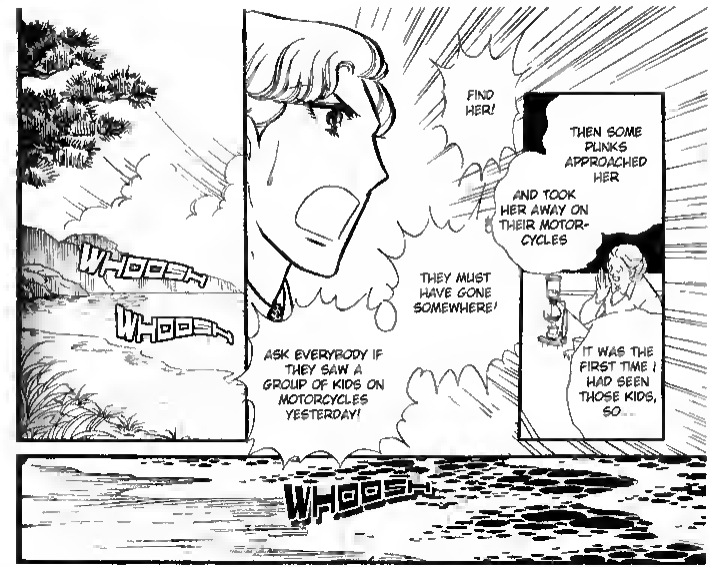
WAAAA
LOOK, THERE'S A PRETTY BIRD OVER THERE!
THIS DRINK IS REFRESHING REALLY!
LOOK, WE EVEN HAVE CANNED FOOD!
HEY TURN THE VOLUME UP!
HA HA HA
MOM...
I CAN'T DO IT...
I CAN'T BE MIKO RYRA...
I CAN'T ACT ANYMORE...
HAYAMI MASUMI
MOM WAS CONFINED...
SO HORRIBLE!
MOM DIED BECAUSE OF HIM...
HE KILLED HER!
I CAN'T BE MIKO RYRA, MOM... I CAN'T DO IT!
BECAUSE THAT MAN KILLED YOU!

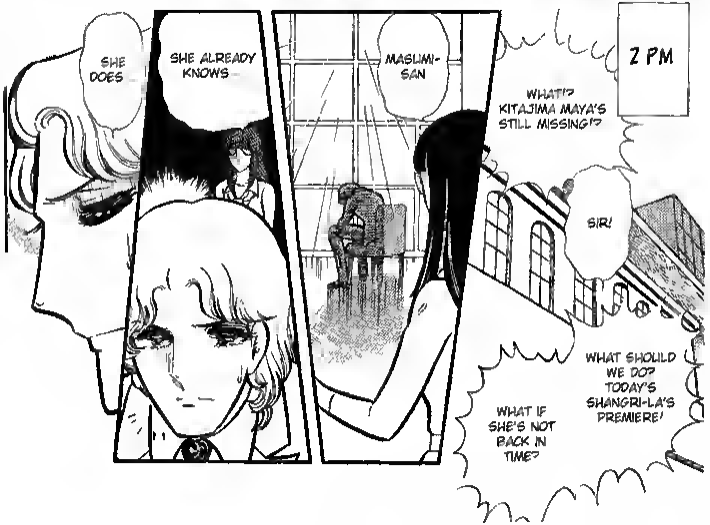
WE HAVE TO HAVE FUN!
HEY LET'S DANCE!
IT'S TIME
PUT THE SLEEPING PILLS IN!
C'MON, DANCE!
MAYA! HERE'S YOUR COKE!
DRINK IT!
I CAN'T DRINK ANY
UGH!
GULPGULPGULP
THERE YOU GO! GOOD!
HE KILLED MOM!
HAYAMI MASUMI!

WHOOSH
GOOD! THE PILLS WORKED...
YOU PUT IN SO MANY PILLS...
WELL, SHE'LL BE ASLEEP FOR THE WHOLE DAY THEN
JUST AS PLANNED
WHOOSH
C'MON! LET'S HIDE HER IN A QUIET PLACE! QUICK!
THEN LET'S GET OUT OF HERE!

MIZUKI! WE DON'T KNOW THAT YET!
SHE MUST'VE BEEN KIDNAPPED, OR HAD AN ACCIDENT!
WE'RE LOOKING FOR HER NOW!
WE'VE BEEN LOOKING FOR HER EVERY-WHERE
WHY IS SHE MISSING...?
I THINK...
SHE'S NOT COMING BACK...
WHAT'S WRONG WITH MASUMI-SAN? HE'S USUALLY SO COLD...
YEAH, LOOK AT HIS FACE, HE'S WORRIED...
MASUMI-SAN
WHAT'S WRONG, CHIBI?
I HOPE SHE'S OKAY!
COME ON, COME BACK SOON!
COME BACK!
RRRING
NEXT DAY 10 AM

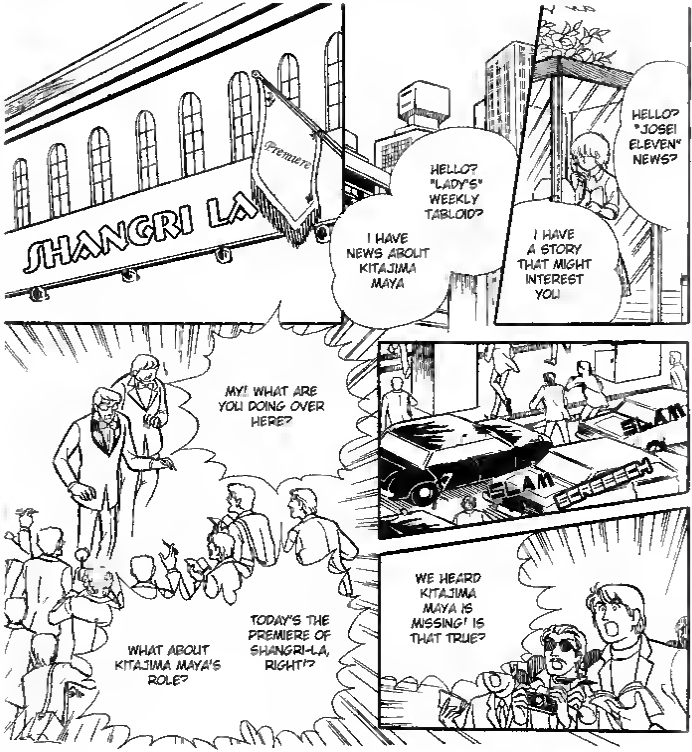

PENNY RAIN CAFE
SHE SAID MAYA'S MOTHER WAS CONFINED IN THE HOSPITAL
SHE WAS WITH TWO WOMEN
ONE SAID THAT SHE WAS A NURSE
AND THAT IT WAS DAITO WHO DID IT
MASUMI-SAN, PHONE CALL FROM THE MAN LOOKING FOR MAYA!
HE SAID MAYA WAS SEEN AT PENNY RAIN CAFE LAST NIGHT
MAYA'S FACE WAS REALLY PALE WHEN SHE HEARD ABOUT IT...
IT WAS ALL HAYAMI MASUMI'S ORDERS...
WHAT!?
SHE ALREADY KNOWS!


WHOOSH
WHOOSH
FIND HER!
ASK EVERYBODY IF THEY SAW A GROUP OF KIDS ON MOTORCYCLES YESTERDAY!
THEY MUST HAVE GONE SOMEWHERE!
THEN SOME PUNKS APPROACHED HER
AND TOOK HER AWAY ON THEIR MOTOR-CYCLES
IT WAS THE FIRST TIME I HAD SEEN THOSE KIDS, SO...
WHOOSH

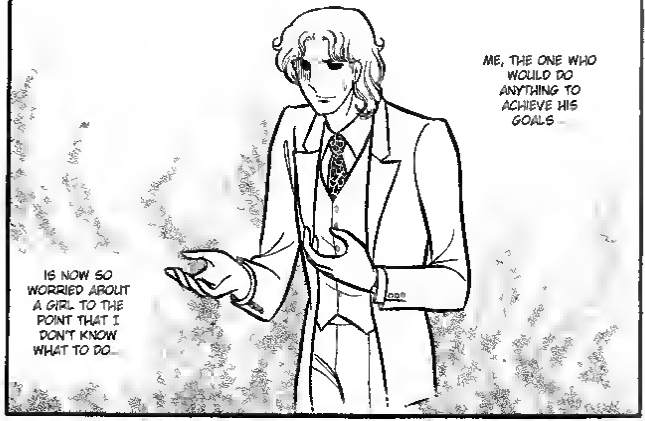

SHE DOES
SHE ALREADY KNOWS...
MASUMI-SAN
2 PM
WHAT!? KITAJIMA MAYA'S STILL MISSING!?
SIR!
WHAT SHOULD WE DO? TODAY'S SHANGRI-LA'S PREMIERE!
WHAT IF SHE'S NOT BACK IN TIME?

SHE MUST WANT TO KILL ME RIGHT NOW
SHE MUST HATE ME SO MUCH
YOU WERE SO PANICKED!
THE TIME SHE ALMOST COULDN'T ACT
WHEN SOMEONE SWITCHED THE SCRIPTS FOR "THE CHERRY TREE OF DREAM FEASTS"
AH, NO! IT'S BEEN TWICE
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN YOU LIKE THIS
IT'S PECULIAR TO SEE YOU LIKE THIS
DAITO'S DIRECTOR, WHO IS A COLD WORKAHOLIC
A MAN WHO DOESN'T KNOW WHAT LOVE IS
BUT WHEN IT COMES TO HER, YOU'RE DIFFERENT
JUST FOR A GIRL THAT'S ELEVEN YEARS YOUNGER THAN YOU

YOUR HEART'S REALLY BEEN CAPTURED
BY THAT GIRL
SINCE LONG AGO
YOUR HEART'S REALLY BEEN CAPTURED
BY THAT GIRL
SINCE LONG AGO
SO FIRMLY
MIZUKI
LIAM

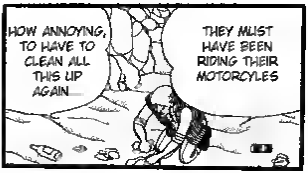

SHANGRI LA
Premiere
HELLO? "JOSEI ELEVEN" NEWS?
I HAVE A STORY THAT MIGHT INTEREST YOU
HELLO? "LADY'S" WEEKLY TABLOID?
I HAVE NEWS ABOUT KITAJIMA MAYA
SLAM
SCREECH
WE HEARD KITAJIMA MAYA IS MISSING! IS THAT TRUE?
MY! WHAT ARE YOU DOING OVER HERE?
TODAY'S THE PREMIERE OF SHANGRI-LA, RIGHT!?
WHAT ABOUT KITAJIMA MAYA'S ROLE?

WHERE DID SHE GO...!?
PLEASE, EVERYBODY LEAVE!
HMM...
RRING
CLICK
HAVEN'T YOU FOUND HER YET!?
WHAT ABOUT THOSE PUNKS ON MOTORCYLES?
HELLO? WHAT!? YOU DON'T KNOW WHERE THEY'VE GONE?
RRING RRING
CLICK
WILL SHE COME BACK BEFORE THE PERFORMANCE?
TICK TOCK
TICK TOCK
WHAT!? BUT TODAY'S THE PREMIERE!
THEY SAY MAYA'S MISSING
WAAAA WAAAA
MY CHEST HURTS BECAUSE OF THIS WORRIED AND BEWILDERED FEELING
WHAT IS WRONG WITH ME?
CHIBI...
I HOPE YOU'RE ALRIGHT
TICK TOCK

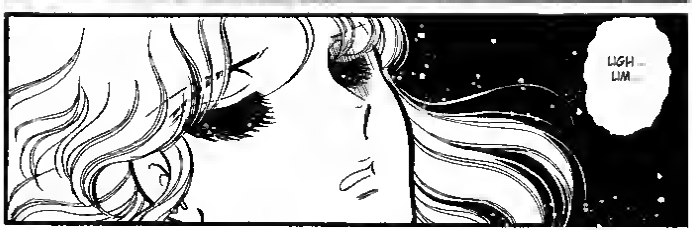

ME, THE ONE WHO WOULD DO ANYTHING TO ACHIEVE HIS GOALS...
IS NOW SO WORRIED ABOUT A GIRL TO THE POINT THAT I DON'T KNOW WHAT TO DO...

WHOOSH
WHOOSH

MY, THOSE KIDS FROM TOKYO CAME HERE AGAIN...
HOW DIRTY!


THEY MUST HAVE BEEN RIDING THEIR MOTORCYLES
HOW ANNOYING, TO HAVE TO CLEAN ALL THIS UP AGAIN...

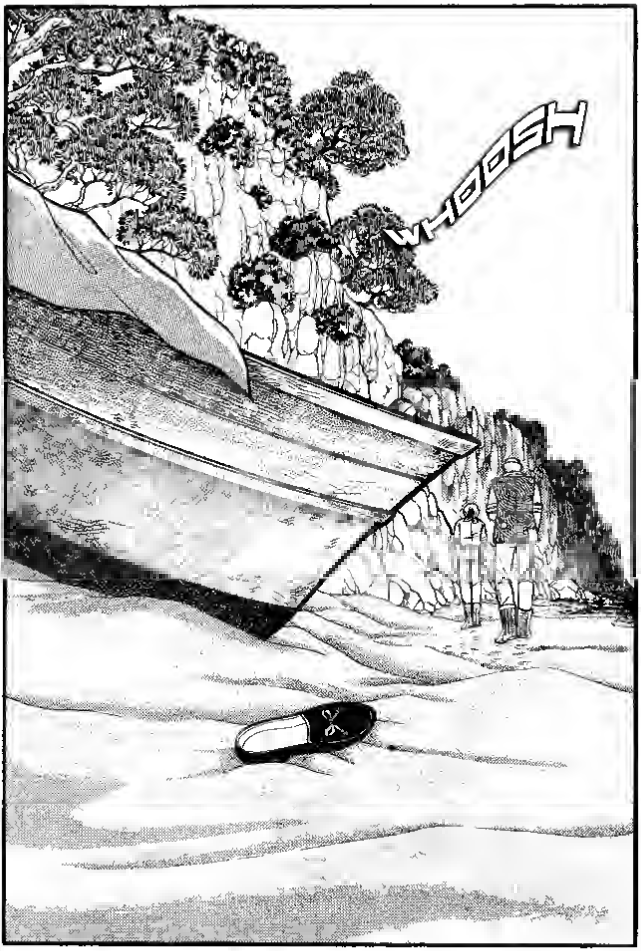
HEHEHEHEHEHEH
WAAA WAAA
WAAA WAAA
WHAT SHOULD WE DO?
WE CAN'T OMIT HER CHARACTER, CAN WE?


UGH...
UM...

NO
I DIDN'T
HEAR
ANYTHING
IT WAS
JUST YOUR
IMAGINATION

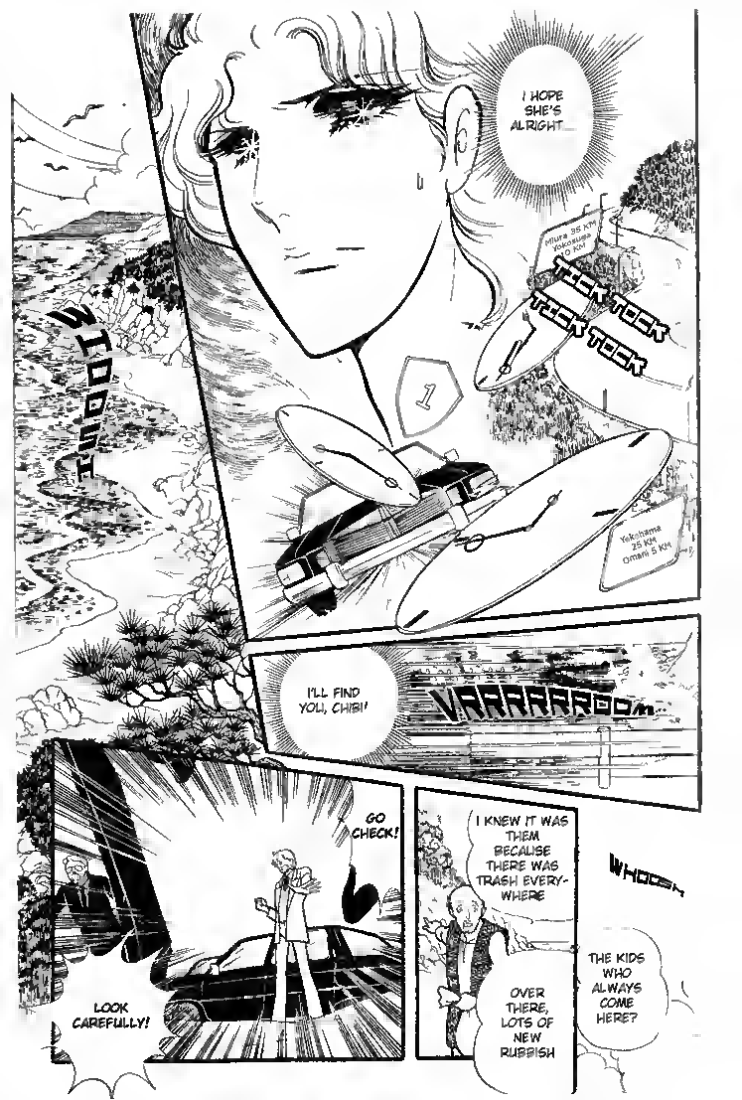
WHAT
VOICE?
DID YOU HEAR
THAT VOICE?

OKAY
THEN LET'S GO!
YOU FINISHED?
HMMM? I WAS PRETTY SURE I HEARD A VOICE
MMM...
YES, I'M COMING!
LET'S GO!


WHOOSH

WAAAA
WAAAA
WE CAN'T OMIT HER CHARACTER.
WHAT IF THEY STILL HAVEN'T FOUND HER WHEN WE START?
THEY SAY MAYA'S MISSING, IS THAT TRUE?
3 HOURS BEFORE THE PREMIERE
IT'S THE PREMIERE!
DAITO PLAZA SHANGRI-LA PREMIERE
MASUMI-SAN! THEY FOUND THOSE KIDS!
CHIBI...!
AND IT WAS ALL BECAUSE OF HAYAMI MASUMI'S ORDERS
SHE SAID MAYA'S MOTHER WAS CONFINED IN THE HOSPITAL
BY DAITO
THEN SOME PUNKS APPROACHED HER AND TOOK HER AWAY ON THEIR MOTORCYCLES
MAYA'S FACE WAS VERY PALE AFTER SHE HEARD THAT...

IT'S MIURA BEACH...
LOTS OF CORAL REEFS OVER THERE...
THEY OFTEN HAVE DISCO PARTIES AND THEN STEAL FROM THE VILLAS
WE MET THEM ON HIGHWAY NO. 1
SORRY 'BOUT THAT
HIS NAME'S ZET
HE AND HIS FRIENDS TOOK KITAJIMA MAYA WITH THEM...
VARARROOM
LET'S GO! QUICK!
SLAM
SLAM
SLAM
FOLLOW HIM!
HAYAMI MASUMI JUST LEFT!
VARROOM
IF SOMETHING HAPPENS
THE STAGE IS ALL YOURS!
THE SHOW MUST GO ON!
IT STARTS AT SIX PM...
WHAT IF THEY CAN'T FIND MAYA?
TICK TOCK
HMM
TICK TOCK
TICK TOCK

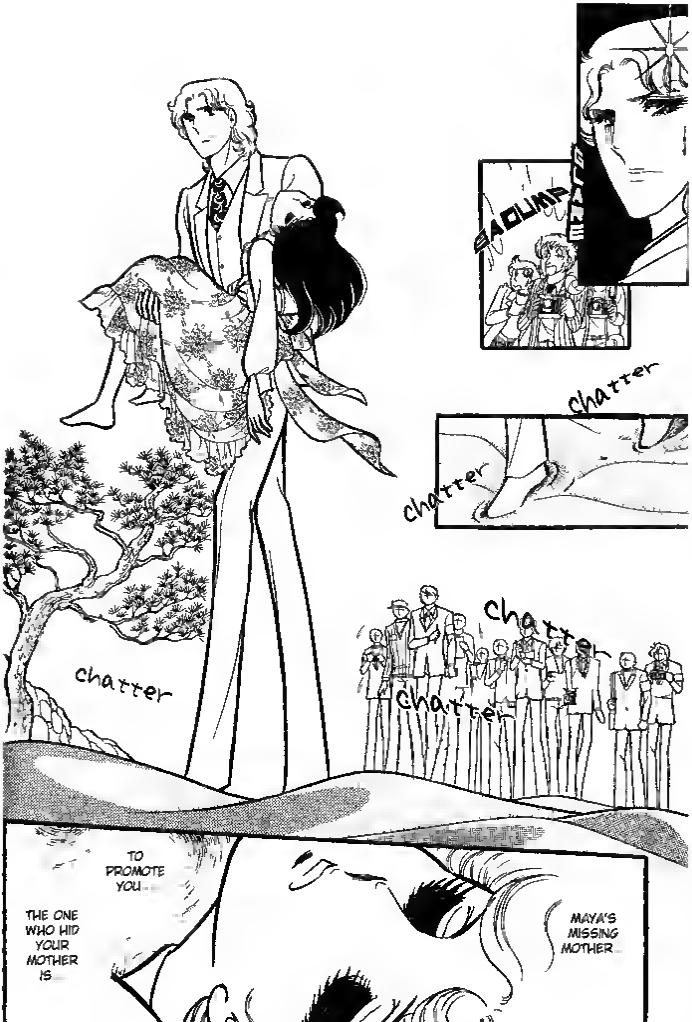

I HOPE SHE'S ALRIGHT...
Miura 35 KM Yokosuka 10 KM
TICK TOCK
TICK TOCK
Yokohama 25 KM Omani 5 KM
WHOOSH
I'LL FIND YOU, CHIBI!
VRRRRRROOM...
WHOOSH
THE KIDS WHO ALWAYS COME HERE?
I KNEW IT WAS THEM BECAUSE THERE WAS TRASH EVERY-WHERE
OVER THERE, LOTS OF NEW RUBBISH
GO CHECK!
LOOK CAREFULLY!

SHANGRI LA
PREMIERE OF SHANGRI-LA
Premiere of Shangri La
TAP TAP
TWO SEATS IN ROW A, PLEASE
YES
TAP TAP
EXCUSE ME
WE CAN'T OMIT THAT CHARACTER! WE HAVE TO FIND A SUBSTITUTE FOR MIKO RYRA'S ROLE!
WHAT'S GOING TO HAPPEN TO THIS SHOW!?
STILL NO NEWS?
WHAT SHOULD WE DO? IT'S GOING TO START SOON!
I KNOW THE DIALOGUE...
AND I ALWAYS WATCHED MAYA REHEARSING...
I'M OTOBE NORIE...
I CAN DO IT
I KNOW HOW TO ACT
WE'VE LOOKED EVERYWHERE...
WE FOUND THEIR CAMPFIRE, BUT MAYA'S NOWHERE TO BE SEEN...
STILL CAN'T FIND HER!?

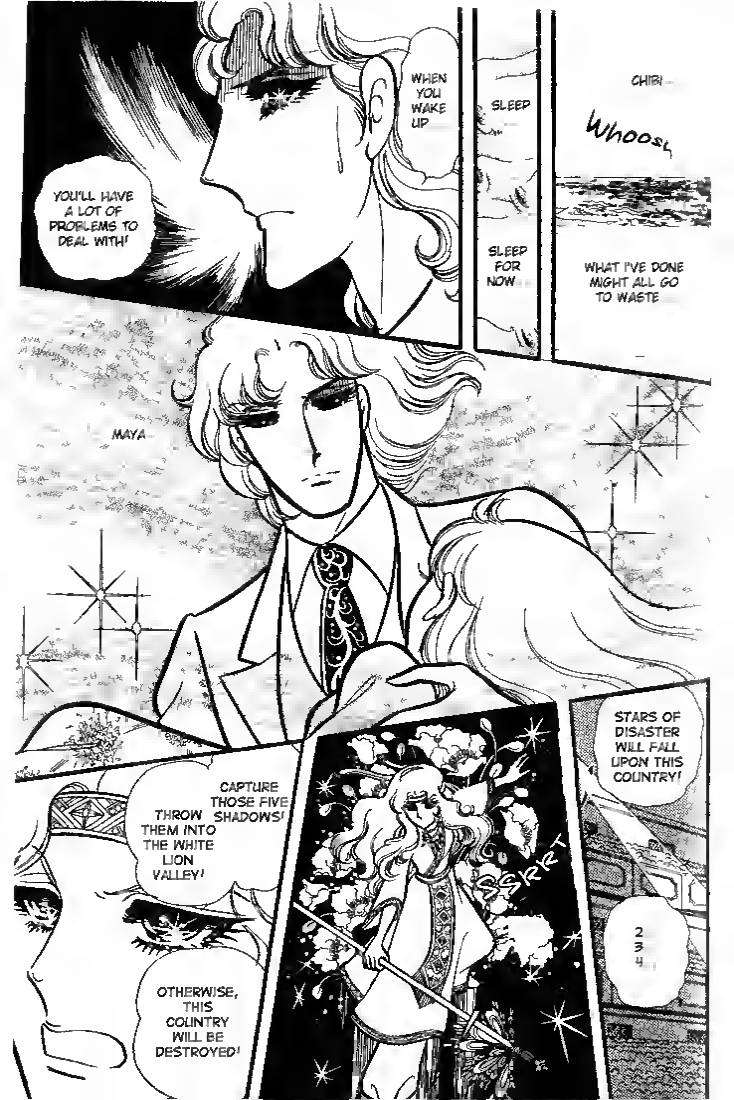
A SHOE...
OH!
THERE'S NO TIME TO GET TO THE SHOW!
CHIBI...
CRASH
BUT FIRST, WE WOULD LIKE TO APOLOGIZE TO ALL OF YOU!
WAAA
WAAA
THANK YOU FOR COMING TO THE PREMIERE OF SHANGRI-LA TODAY!

THE ONE WHO COULDN'T DO ANYTHING AND ALWAYS FOLLOWED MAYA AROUND
WHAT KIND OF GIRL IS SHE ?
AND OTOBE NORIE WILL PLAY AS HER SUBSTITUTE!
CAN'T BE
WAAAAA
BECAUSE OF UNFORESEEN CIRCUMSTANCES, KITAJIMA MAYA CANNOT PERFORM AS PLANNED
HMMM
TO SEE HER THIS BEAUTIFUL...
IT'S LIKE A DREAM
HOW BEAUTIFUL

OOOHH...
TAP
LOOK! IT'S KITAJIMA MAYA!
TAP
MAYA-
CLICK CLICK
CLICK CLICK




SCANNER: LUCHS TRANSLATOR: GREENISH EDITOR: MIKOSERENITATIS
PROOFREADER: KYLARA
MANGASYNC.ORG


YOU'LL HAVE A LOT OF PROBLEMS TO DEAL WITH!
WHEN YOU WAKE UP
SLEEP
SLEEP FOR NOW
CHIBI
Whoosh
WHAT I'VE DONE MIGHT ALL GO TO WASTE
MAYA
STARS OF DISASTER WILL FALL UPON THIS COUNTRY!
2
3
4
SSRRÉ
CAPTURE THOSE FIVE SHADOWS!
THROW THEM INTO THE WHITE LION VALLEY!
OTHERWISE, THIS COUNTRY WILL BE DESTROYED!

CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
WOW, OTOBE NORIE'S ACTING IS GOOD, ISN'T IT!?
AND HER BEAUTY IS MESMERIZING THE AUDIENCE!
NORIE, THAT'S GREAT!
I DIDN'T EXPECT YOU TO BE ABLE TO ACT THIS WELL!
THANKS!
THANKS TO YOU, OUR PERFORMANCE IS A SUCCESS!
SHE'S ONLY A SUBSTITUTE, BUT SHE'S GOOD!
CHATTER
CHATTER
HOW COME SHE ACTS JUST LIKE KITAJIMA MAYA?
SHE ALWAYS WATCHED WHEN MAYA REHEARSED
SO HER ACTING IS BETTER THAN THE OTHERS
BESIDES
CHATTER
CHATTER
WHAT? KITAJIMA MAYA'S BEEN FOUND!?
SHE WAS WHAT!? PARTYING WITH PUNKS ON MOTORCYLES!
OVERSLEPT ON A BOAT!
JUST BECAUSE OF THAT SHE COULDN'T PERFORM!?
WHAT AN INCONSIDERATE GIRL!

I CAN'T BELIEVE SHE'S LIKE THAT...
UNBELIEVABLE!
WHAT KIND OF GIRL IS SHE!?
EH, DID YOU HEAR THAT?
HER STOMACH'S BEEN PUMPED
SHE'S OKAY NOW
SHE'LL WAKE UP TOMORROW
IT'S MORNING...?
UGH...
UGH...
WHERE IS THIS? WHERE AM I?
A HOSPITAL?
SSHH

SHANGRI-LA...
THE PREMIERE...
WHY? WHY AM I HERE?
I WAS FORCED TO DRINK THAT COKE LAST NIGHT,THEN I PASSED OUT, AFTER THAT...
CREAK
THE NURSE...
OH, YOU'RE AWAKE...
GOOD MORNING
OH...
GRAB
UMM, I...
WHY AM I HERE?
Kitajima Maya Disappears!
Kitajima Maya Disappears!
She was nowhere to be found for the premiere of Shangri-la at Bala Plaza!
She was found at Miura Beach!

Found at Miura Beach!
Overslept, and so couldn't perform on stage
IT WASN'T!
NO! IT WASN'T LIKE THIS!
MBA Television executives are surprised to learn that Kitajima Maya, Sanako on Tos on Kayayaki, has befriended a group of delinquents
The audience was amazed by her extraordinary acting!
substitute Otobe Norie
Replacing Maya is a newcomer,
MAYA, YOU WON'T JUST KEEP QUIET WILL YOU!?
MY ROLE...
A PERFORMANCE FOR YOUR MOTHER!?
IF I WERE YOU I'D DESTROY THE PERFORMANCE!
THE STAGE THAT BELONGS TO THE MAN WHO KILLED YOUR MOTHER?
YOU STILL WANT TO PERFORM ON THAT STAGE?
NORIE?
DESTROY!
IT CAN'T BE...
THE SUB? FOR MY ROLE
SHE'S NORIE?
IMPOSSIBLE!

HAYAMI MASUMI
SO, YOU'RE AWAKE NOW
BAUMP
NOW YOU KNOW WHAT YOUR SITUATION IS THEN
DON'T... DON'T GET ANY CLOSER!
THE ONE WHO KILLED MY MOM...!
HOW YOU KEPT MY MOM IN THAT HOSPITAL!
I ALREADY KNOW EVERYTHING!
YOU'LL DO ANYTHING, BE TOTALLY RUTHLESS, JUST FOR THE SAKE OF YOUR WORK!
YOU'RE JUST LIKE PEOPLE SAY YOU ARE!
YOU KNEW HOW MUCH I WANTED TO SEE MY MOM!
YOU'RE CRUEL!
HEARTLESS! YOU'RE NOT HUMAN!
YOU'RE EVIL AND RUTHLESS!
WHAT DOES HE WANT AFTER CONFINING MY MOM LIKE THAT?

I HATE YOU!
MASU MI-SAN
AT A TIME LIKE THIS...
BARE WITH ME FOR A MOMENT...
EH?
KITAJIMA MAYA!
OH THERE SHE IS!
WAA WAA
LET'S INTERVIEW HER!
KITAJIMA MAYA'S AWAKE!?
PAD

OH MY!!
HOW COULD YOU NEGLECT THE PLAY LIKE THAT!?
IS THAT HOW AN ACTRESS SHOULD BEHAVE!?
BAM
DID YOU EVER THINK ABOUT THE DISAPPOINTMENT OF THE AUDIENCE?!
EXHAUSTING YOURSELF!
BESIDES, REHEARSING SO HARD THAT YOU COULDN'T GET UP ALL DAY..!
YOU SHOULDN'T HAVE GONE WITH THOSE DELINQUENTS! YOU HAD JUST MET THEM!
OR UPSET OVER YOUR MOTHER'S DEATH
WHETHER YOU WERE WORRIED ABOUT THE PREMIERE
EH?
THAT'S WHY THOSE REPORTERS WROTE THAT YOU WERE ONE OF THEM!
SCARY

COME ON! APOLOGIZE TO YOUR FANS AND TO THE REPORTERS!
TELL THEM THAT YOU'RE ASHAMED AND FEEL GUILTY!
BECAUSE OF YOUR CARELESSNESS AND NEGLIGENCE, YOU'VE DISAPPOINTED THEM
BECAUSE YOU KEPT REHEARSING SO LATE, YOU OVERSLEPT AND COULDN'T PERFORM ON THE STAGE!
AFTER THIS, YOU CAN YELL AT ME AS MUCH AS YOU WANT!
IT'S ALL FOR YOU SAKE
JUST LISTEN TO WHAT I SAY
THE PURPLE ROSE MUST BE REALLY DISAPPOINTED, TO LEARN OF THIS!
HE CAME, BUT DIDN'T SEE YOU PERFORM!
ENOUGH! DON'T SAY ANYTHING!
COULDN'T PERFORM
I APOLOGIZE FOR WHAT I'VE DONE...
I WAS SO NERVOUS THE NIGHT BEFORE THE PREMIERE...
HE CAME BUT DIDN'T SEE YOU...
BE STRONG!
PURPLE ROSE
I WAS REHEARSING UNTIL LATE LAST NIGHT, I OVERSLEPT AND COULDN'T PERFORM ON STAGE

PURPLE ROSE!
I RAN AWAY FROM THE STAGE...
I WAS ASLEEP AND DIDN'T KNOW WHAT WAS HAPPENING...
COULDN'T PERFORM ON STAGE...
SOB...
SORRY! I'M SO SORRY! PLEASE FORGIVE ME!
I WANT TO DIE!
IT WAS THE PREMIERE...
THE AUDIENCE WAS WAITING FOR ME...!
SOB SOB SOB
CHIBI...
SOB SOB
SNIFF

THAT'S IT FOR TODAY...
TAP
TAP
SHE'S REALLY CONFUSED...
I WAS SURPRISED WHEN HAYAMI MASUMI SLAPPED HER...
IT WAS SCARY...
SHOWBIZ IS TOUGH!
I WAS GOING TO JEER AT HER, BUT I STARTED TO PITY HER...
DID YOU TAKE SLEEPING PILLS AT THE BEACH?
A HIGH DOSAGE OF THEM?
WHAT? SLEEPING PILLS!?
WHAT DID YOU DRINK?
I... I WAS FORCED TO DRINK COKE...
THE PILLS MUST'VE BEEN IN IT...
IT'S SUSPICIOUS...
SOMEONE MUST HAVE PLANNED IT...
THEY HAD TO PUMP OUT YOUR STOMACH YESTERDAY
SLEEPING PILLS...
IT CAN'T BE...
DON'T TELL THE PUBLIC ABOUT THE COKE! LET ALONE SLEEPING PILLS...
IT'LL COMPLICATE THINGS...
AND WILL DESTROY YOUR REPUTATION...

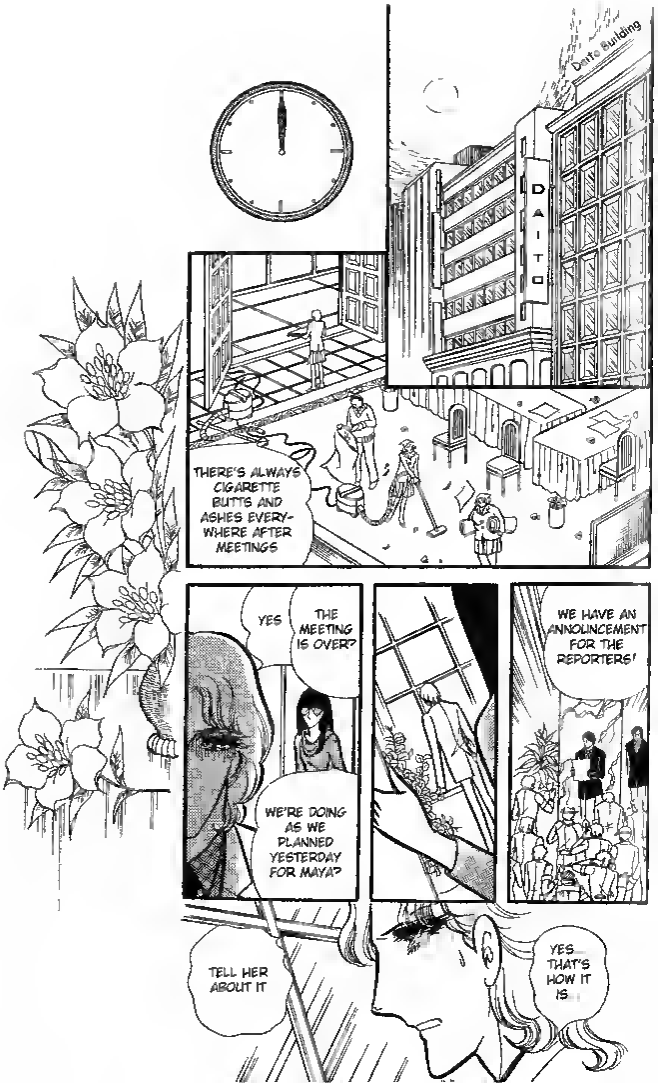
I THOUGHT I COULDN'T BE MIKO RYRA...
I WAS SAD, ANGRY, PISSED OFF...
BEFORE I REALISED WHAT WAS HAPPENING, I WAS ON A MOTORCYCLE, GOING TO THE BEACH...
AFTER I LEARNED THAT YOU LOCKED MY MOTHER UP IN THE HOSPITAL, JUST FOR SOME PROMOTION...
AT THE TIME I WASN'T EVEN SURE WHAT WAS GOING ON
MAYBE SHE WOULDN'T HAVE DIED...
IF YOU HADN'T DONE THAT, MY MOM MIGHT NOT HAVE RUN AWAY...
SOB SOB
I COULD'VE MET HER...
YOU SEPARATED ME FROM MY MOM...
THE TV, THE RADIO, EVERYTHING WAS BROKEN BECAUSE YOU ORDERED IT!
YOU KNEW MY MOM WAS BLIND!
YOU KILLED MY MOM...
YES... IT WAS YOU!
I'M... USED TO PEOPLE HATING ME
I'M NEVER GOING TO FORGIVE YOU!
EVER ..!
YOU'RE THE ONE I HATE THE MOST IN THE WORLD!
YOU'RE SO RUTHLESS!
I HATE YOU!

THAT'S MY JOB...
I JUST WANTED TO MAKE YOU FAMOUS...
YOU...
TO INTRODUCE YOU AS A STAR, WE NEED PROMOTION...
AH!

DO IT!
HIT ME! KICK ME AS MUCH AS YOU LIKE!
UNTIL YOU'RE SATISFIED!
I DON'T KNOW HOW TO APOLOGIZE...
WHY IS HE LIKE THIS?
WHY IS HE JUST STANDING STILL LIKE THAT?
WHY ...?
IS THIS THE MAN WHO ALWAYS GETS IN MY WAY?
WHO PEOPLE SAY IS A SCARY GUY...?
USUALLY HE'S SO TOUGH AND ORDERS ME AROUND,

I DON'T KNOW HOW TO APOLOGIZE
IS THIS HIS WAY OF APOLOGIZING SINCERELY TO ME?
WHAT'S WRONG?
UH
UMM
KNOCK KNOCK
MASUMI-SAN, IT'S MIZUKI
YOU HAVE TO GO BACK TO THE OFFICE
SORRY, LET'S SAVE IT FOR NEXT TIME
TIME'S UP
SLAM
WAAA! MASUMI'S SO HAND-SOME!

STOP DREAMING A GUY LIKE HIM ISN'T INTERESTED IN WOMEN
IT'S BETTER TO BE A DIRECTOR'S WIFE THAN TO BE A SINGER WHO ISN'T SELLING NOW, ISN'T IT?
HE'S SO COOL! I WANT TO GET CLOSE TO HIM!
LIKE RADISHES AND CABBAGES SOLD IN THE MARKET
UGH
HE ONLY SEES ACTRESSES AS COMMODITIES
THAT GIRL HAS MESSED UP EVERYTHING...!
EVERYBODY'S HERE?
WE'VE BEEN WAITING FOR YOU, SIR
YES, FOR AN EMERGENCY MEETING
CLINK
In Meeting
SLAM
THE EMERGENCY MEETING'S STARTING!
WE'VE HAD A LOT OF COMPLAINTS OVER THE PHONE

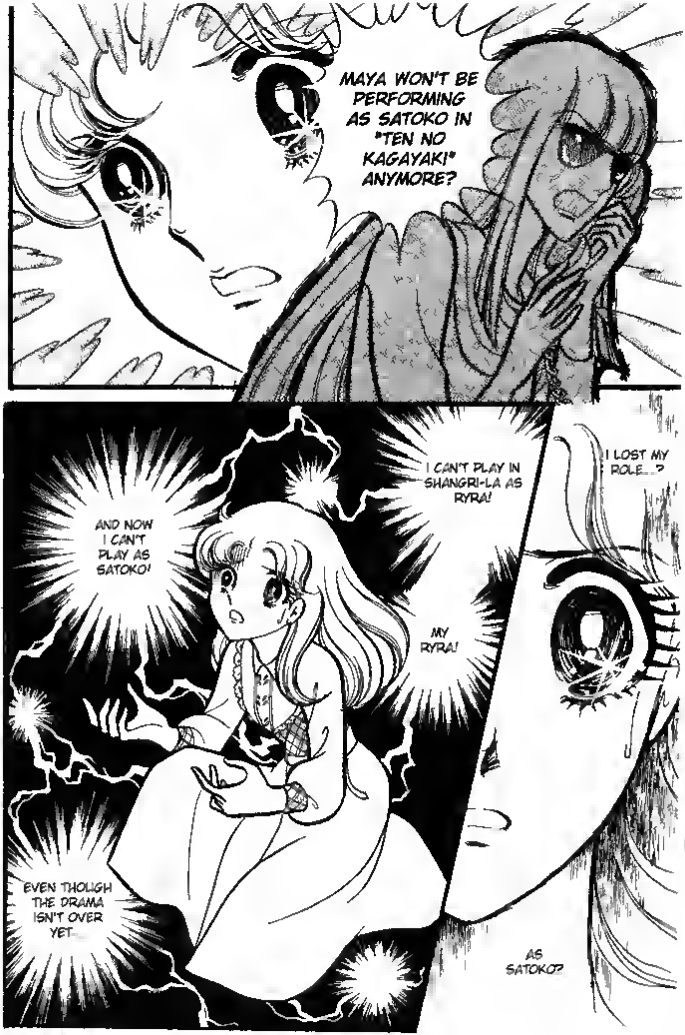

Daito Building
DAITO
THERE'S ALWAYS CIGARETTE BUTTS AND ASHES EVERY-WHERE AFTER MEETINGS
THE MEETING IS OVER?
YES
WE'RE DOING AS WE PLANNED YESTERDAY FOR MAYA?
WE HAVE AN ANNOUNCEMENT FOR THE REPORTERS!
TELL HER ABOUT IT
YES... THAT'S HOW IT IS

GRIP
MASU-MI-SAN
I HAD TO PUT AN END TO ALL OF THIS
BECAUSE WE USE HER FOR NIKKO LTD PROMOTION!
HER IMAGE IS LINKED WITH OUR COMPANY AS A SPONSOR
IN THE DRAMA SERIES, SHE PLAYS A GOOD SATOKO!
BUT SHE RUINED THAT GOOD IMAGE WITH THIS INCIDENT!
WHO DOES SHE THINK SHE IS!?
BAM

PARTYING WITH A BUNCH OF DELINQUENTS AT THE BEACH!?
SHE MUST HAVE GOTTEN DRUNK TOO!
HIS IMAGINATION
SHE WAS TOO TIRED, OVERSLEPT, AND DIDN'T APPEAR ON STAGE! SO SHAMEFUL! HOW IRRESPONSIBLE!
WE CAN'T LET THIS GIRL RUIN OUR COMPANY'S IMAGE!
THEY'VE GOTTEN A LOT OF PHONE CALLS AT MBA TV
THAT'S WHAT THE PHONE CALLS ARE ABOUT
THE AUDIENCE FEELS BETRAYED BY MAYA KITAJIMA, WHO PLAYS A WISE SATOKO, BUT IN REALITY BEHAVES LIKE THIS!
THEY SAY THAT KITAJIMA MAYA PLAYING AS SATOKO IS NOT EDUCATIONAL
THEN FROM MAYA'S YOUNGER FANS
THEIR PARENTS HAVE COMPLAINED TO MBA TV
WE HAVE TO MAKE A DECISION!
THEY FEEL DISAP-POINTED!
IF SHE CONTINUES TO BE SATOKO, THEY WON'T WATCH HER!
OTHERWISE OUR AUDIENCE WILL BE DISAPPOINTED
AND MANY OTHERS SAY THE SAME!
THE AUDIENCE HAS BECOME ANTIPATHIC

WHAT?! I'M NOT PERFORMING IN SHANGRI-LA?!
YES, IT WAS DECIDED IN THE MEETING THAT YOU WOULD HAVE TO GIVE UP YOUR ROLE
WHAT?!
THE AUDIENCE HAS BECOME ANTIPATHIC
AND HAS CALLED IN LOTS OF COMPLAINTS TO DAITO
YOU THINK YOU CAN STILL PERFORM IN THIS KIND OF SITUATION?
WHAT KIND OF GIRL IS SHE?
I THOUGHT SHE WAS A GOOD GIRL!
TO NOT SHOW UP ON STAGE SO NONCHALANTLY
YOU'RE JUST GOING TO BE CONDEMNED
DON'T MISUNDERSTAND, MAYA
NOT PERFORMING
FOR DAITO, NOT HAVING YOU PERFORM SHOWS THE AUDIENCE YOUR SINCEREST APOLOGIES
THEN... WHO IS GOING TO BE MIKO RYRA?
OTOBE NORIE
NORIE !?

ACTING SIMILAR TO YOURS...
YOU CAN'T PERFORM
SINCE SHE WAS ALWAYS WATCHING YOU, HER MOVEMENTS AND DIALOGUE WERE REALLY GOOD
THE GIRL WHO WAS FOLLOWING YOU AROUND...
YES! HER ACTING WAS REALLY GOOD
REPLACED
BY NORIE
SHE REPLACED ME
THAT LOOKS INTERESTING, CAN I READ IT?
NORIE...
IF I WERE YOU, I'D DESTROY IT!
YOU STILL WANT TO PERFORM AFTER ALL THIS!?
BADUM
YES?
MIBA TELEVISION?
RING
IT SEEMS UNREAL
WAS IT NORIE?
THAT REALITY FUL GIRL?
I DON'T GET IT! WHY!?
WHAT'S GOING ON, NORIE?
AND THAT PICTURE


MAYA WON'T BE PERFORMING AS SATOKO IN "TEN NO KAGAYAKI" ANYMORE?
I LOST MY ROLE...?
I CAN'T PLAY IN SHANGRI-LA AS RYRA!
MY RYRA!
AND NOW I CAN'T PLAY AS SATOKO!
AS SATOKO?
EVEN THOUGH THE DRAMA ISN'T OVER YET...

MOREOVER, OUR SPONSOR NIKKO LTD, WHO CHOSE YOU AS THEIR MODEL
IT'S BECAUSE YOU'VE CREATED SUCH A BAD IMAGE
THINKS ITS APPROPRIATE TO REMOVE YOU FROM YOU ROLE AS SATOKO
TVMBA
WE DIDN'T REALLY WANT TO DO THIS
BUT THIS INCIDENT HAS CAUSED THE AUDIENCE TO DISLIKE YOU
I'VE ALREADY WARNED YOU
DON'T CREATE ANY SCANDALS!
IT IS A PITY, BUT THIS IS HOW IT HAS TO BE! OUR CONTRACT WITH YOU IS OVER!
FROM TODAY ONWARDS WE'LL CUT YOUR SCENES OUT OF THE EPISODES THAT HAVEN'T BEEN BROADCASTED
WAAA
YOU'VE REALLY CAUSED US A LOT OF TROUBLE
WE'VE HAD A LOT OF UNHAPPY CALLERS!
YOU CAN PACK YOUR THINGS!
LOOK AT HER! HOW ANNOYING!
ABANDONING THE PERFORMANCE!

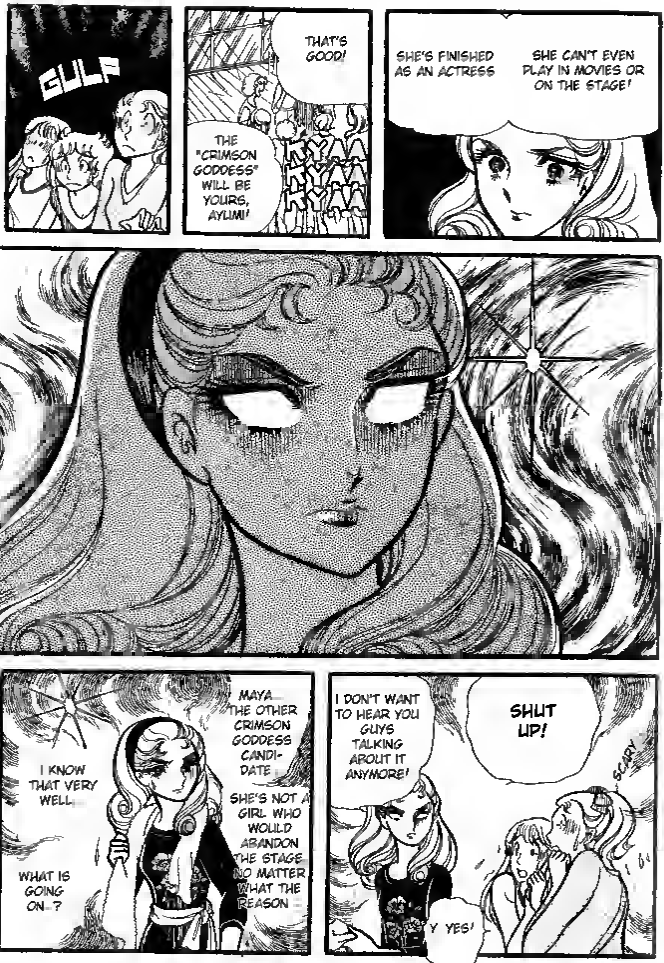
IS SHE REALLY FRIENDS WITH THOSE SCOUNDRELS?
I NEVER IMAGINED THAT SHE WAS LIKE THAT
YESTERDAY WAS TOTAL CHAOS AT DAITO!
SHE'S BEEN REMOVED FROM HER ROLE AS SATOKO
EVERYBODY KNOWS THAT
IT WAS ANNOUNCED AT THE PRESS CONFERENCE,
ALONG WITH HER REPLACE-MENT
LOOK, THE NEW SATOKO!
WOW! HOW BEAUTIFUL!
WAAA
WAAA
REPLACE-MENT?!
REPLACE-MENT...
DON'T GET TOO CLOSE PLEASE!
THE NEW SATOKO!?

NORIE?
HI...
MAYA
NO... RIE...?
YOU'RE THE ONE REPLACING ME?
HMMM

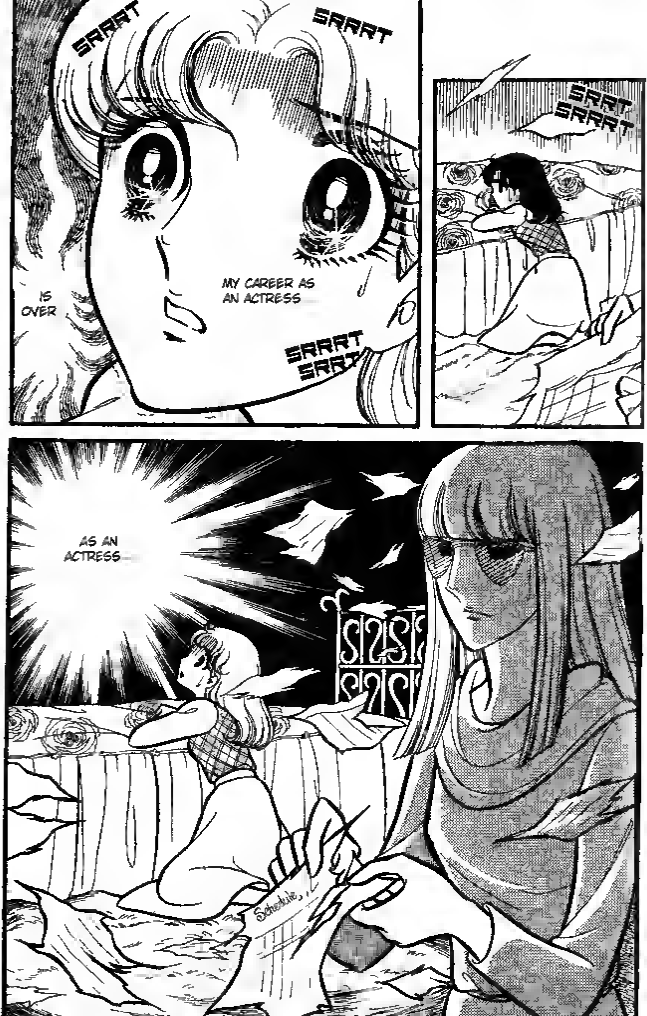
POOR YOU...
I'VE MISJUDGED YOU, MAYA
HOWEVER, YOU SHOULDN'T HAVE ABANDONED THE PERFORMANCE...
THIS COSTUME FITS ME WELL...
HA HA HA HA HA HA
HA HA HA HA HA HA
NORIE
SHE PLAYS YOUR ROLE REALLY WELL
SO PEOPLE ARE INTERESTED IN HER
THERE WAS A TEST BEFORE THEY CHOSE HER
HER ACTING IS SIMILAR TO YOURS, SO SHE'S THE ONE REPLACING YOU
HER ACTING IS SIMILAR TO MINE!?

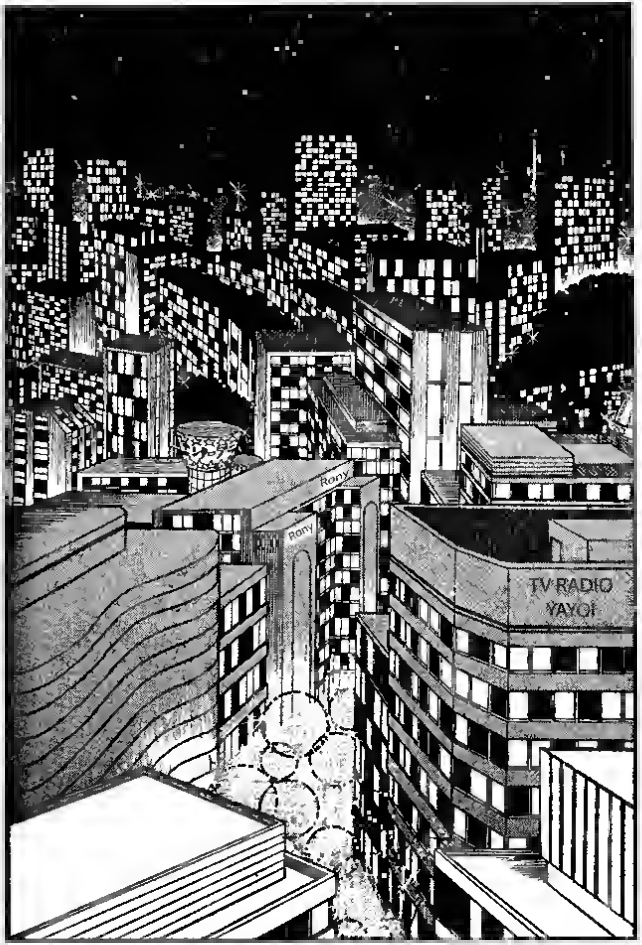
I WANT TO BE YOUR ASSISSTANT
MAYA, HERE'S YOUR TEA
CAN I WATCH YOU FROM HERE?
NORIE.....
SHE TOOK EVERYTHING
HOW DOES IT FEEL TO PLAY SATOKO SUCCESSFULLY?
EVERY-THING
SHE TOOK EVERY-THING!?
WAAAAA WAAAAA
SLIDE SLIDE
FIRST RYRA, NOW SATOKO!
SHOOTING SCENE AT KYUSHU ISLAND
WHAT!? I HAVE TO BREAK UP WITH MAYA?!

WHAT?!
IF YOU STAY WITH HER, YOUR REPUTATION WILL SUFFER!
YES!
THERE'S BIG NEWS FROM TOKYO!
I GOT A PHONE CALL,
SHE WAS REMOVED FROM ALL OF HER ROLES
BREAK UP WITH HER!
UNDERSTAND? IT'S AN ORDER FROM THE PRODUCER!
TOKYO
HAYAMI THEATER
AYUMI! THERE'S GREAT NEWS! GREAT NEWS!
KITAJIMA MAYA WAS REMOVED FROM ALL OF HER ROLES!
THERE WAS AN ANNOUNCEMENT FROM DAITO!
IT'S ALL BECAUSE SHE DISAPPEARED!
I WAS SO SURPRISED, SHE CAN'T EVEN PLAY IN THE MBA TV SERIES ANYMORE!
SHE WON'T BE ABLE TO MAKE A COME BACK!

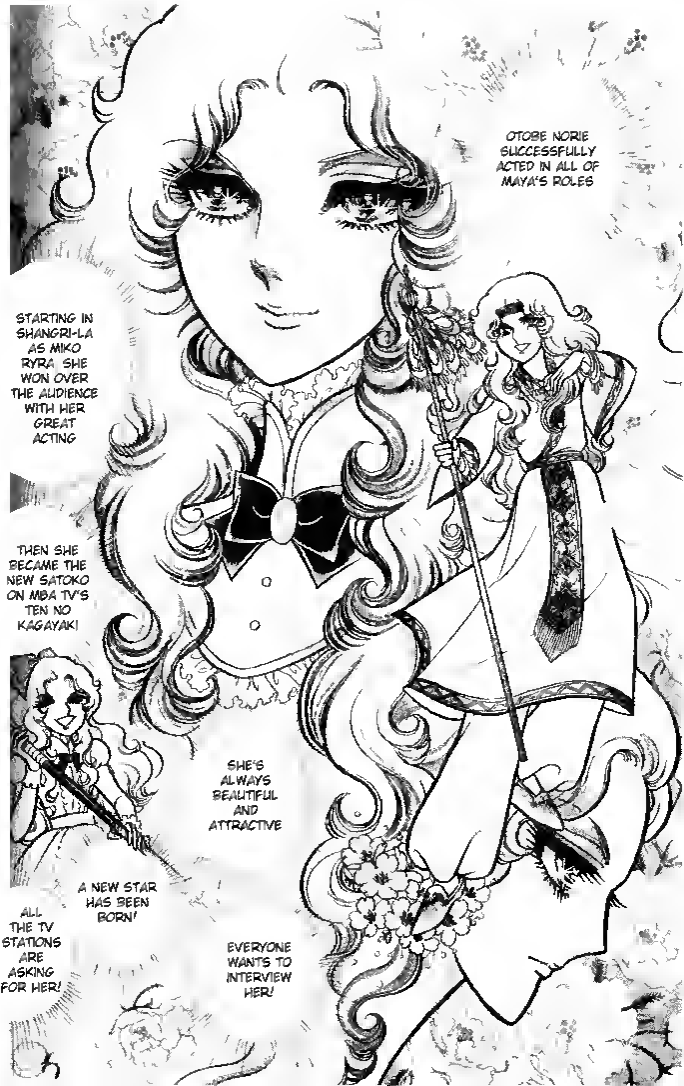

GULP
THAT'S GOOD!
THE "CRIMSON GODDESS" WILL BE YOURS, AYUMI!
KYAA HYAA HYAA
SHE'S FINISHED AS AN ACTRESS
SHE CAN'T EVEN PLAY IN MOVIES OR ON THE STAGE!
MAYA... THE OTHER CRIMSON GODDESS CANDIDATE...
SHE'S NOT A GIRL WHO WOULD ABANDON THE STAGE NO MATTER WHAT THE REASON
I KNOW THAT VERY WELL...
WHAT IS GOING ON...?
I DON'T WANT TO HEAR YOU GUYS TALKING ABOUT IT ANYMORE!
SHUT UP!
SCARY
Y YES!

THIS IS THE DEBUT OF OUR NEW ACTRESS, WHO BEGAN IN SHANGRI-LA AS MIKO RYRA OTOBE NORIE!
FLASH FLASH
AND NOW SHE'LL PLAY AS SATOKO IN "TEN NO KAGAYAKI!"
SMILE MORE!
EVERYTHING HAS BEEN CANCELLED
AND ALSO THE ACTING ROLES
ALL THE PLANS FOR INTERVIEWS ON TV, THE RADIO, FOR MAGAZINES
SSSRT
THESE SCHEDULES ARE OF NO USE ANYMORE
THE IMPACT OF THIS INCIDENT IS TOO WIDE-SPREAD
THIS MIGHT BE THE END OF YOUR CAREER AS AN ACTRESS


SARRT
SARRT
IS OVER
MY CAREER AS AN ACTRESS
SARRT SARRT
SARRT SARRT
AS AN ACTRESS


TV RADIO
YAYOI

Kitajima Maya's failure in showbiz!
FIRST SHE LOST HER ROLE AS MIKO RYRA IN SHANGRI-LA, AND THEN HER ROLE AS SATOKO IN TEN NO KAGAYAKI
SHE'S ALSO BEEN REJECTED FROM THE TV, MOVIE, AND STAGE ROLES THAT SHE WAS GOING TO PLAY
THE OTHER CRIMSON GODDESS CANDIDATE
GRAB


OTOBE NORIE SUCCESSFULLY ACTED IN ALL OF MAYA'S ROLES
STARTING IN SHANGRI-LA AS MIKO RYRA SHE WON OVER THE AUDIENCE WITH HER GREAT ACTING
THEN SHE BECAME THE NEW SATOKO ON MBA TV'S TEN NO KAGAYAKI
SHE'S ALWAYS BEAUTIFUL AND ATTRACTIVE
A NEW STAR HAS BEEN BORN!
ALL THE TV STATIONS ARE ASKING FOR HER!
EVERYONE WANTS TO INTERVIEW HER!

THE NEW STAR OTOBE NORIE ROSE SO QUICKLY...
WELL, SHE CAME AFTER KITAJIMA MAYA, OF COURSE PEOPLE WOULD NOTICE HER
IT'S DIFFERENT FROM THE DEBUT OF A NEW ACTRESS
TO BE A STAR, IT'S COMMON TO USE EVERY OPPORTUNITY
AND FOR OTOBE NORIE, KITAJIMA MAYA'S FALL IS HER GOLDEN CHANCE
TO BE A STAR, YOU NEED NOT ONLY TALENT, BUT ALSO OPPURTUNITIES
EH OUMF
WHAT ABOUT ME?
OH... NOTHING NORIE!
WE WERE JUST SAYING THAT YOUR SUCCESS IS LIKE A CINDERELLA STORY
OH THANK YOU
EXCUSE ME, I HAVE TO GO...
YOU BECAME A STAR IN THE BLINK OF AN EYE
WE WISH YOU GOOD LUCK ALWAYS
YES YES...
THEY SAID I RECEIVED A GOLDEN CHANCE...?

THAT CHANCE DIDN'T COME BY ITSELF, I MADE IT!
HA HA HA HA HA
HA HA HA HA HA HA
I WON'T GET ANOTHER CHANCE TO ACT?
I CAN'T ACT ANYMORE!
MY CAREER AS AN ACTRESS IS OVER!
FAILED IN SHOWBIZ...
IT NEVER CROSSED MY MIND...
THAT I WOULDN'T ACT AGAIN
MY CAREER...
NO MORE PERFORMANCES IN MY LIFE...

IT NEVER CROSSED MY MIND...
MOM...
MAYA
WEIRD... WHERE IS SHE?
KKKT
KKKKT
WHOOOSH
KKKKT
WOOOOSH

I COOKED... BUT I WASN'T SURE IF YOU WOULD LIKE IT
WOW! THIS LOOKS DELICIOUS!
I'VE GOT FRUIT YOGHURT FOR DESSERT, YOU WANT SOME?
REALLY? GOOD
OF COURSE I DO! YUMMY!
YEP!
MIZUKI...
HOW LONG AM I GOING TO STAY HERE?
MIZUKI
WHAT ARE YOU DOING OUT HERE?
I'M LOOKING OUTSIDE
THERE ARE SO MANY PEOPLE...
I NEVER NOTICED THAT
LET'S GO INSIDE, MAYA!
I'VE PREPARED SOME FOOD...

MAYA...
MY CAREER IS OVER NOW, RIGHT?
I DON'T HAVE ANYMORE BUSINESS WITH DAITO
HEY, YOU'RE STILL DAITO'S
REMEMBER THAT CONTRACT YOU SIGNED?
THE CONTRACT
WHAM!
A... AFTER WHAT HAPPENED TO MY MOM...
I DON'T WANT ANYTHING TO DO WITH DAITO!
I HATE HAYAMI MASUMI!
I HATE HIM!
TOOOOT
TSUKIKAGE-SENSEI!
WHY DID YOU PUT ME IN DAITO!?
WHY!?

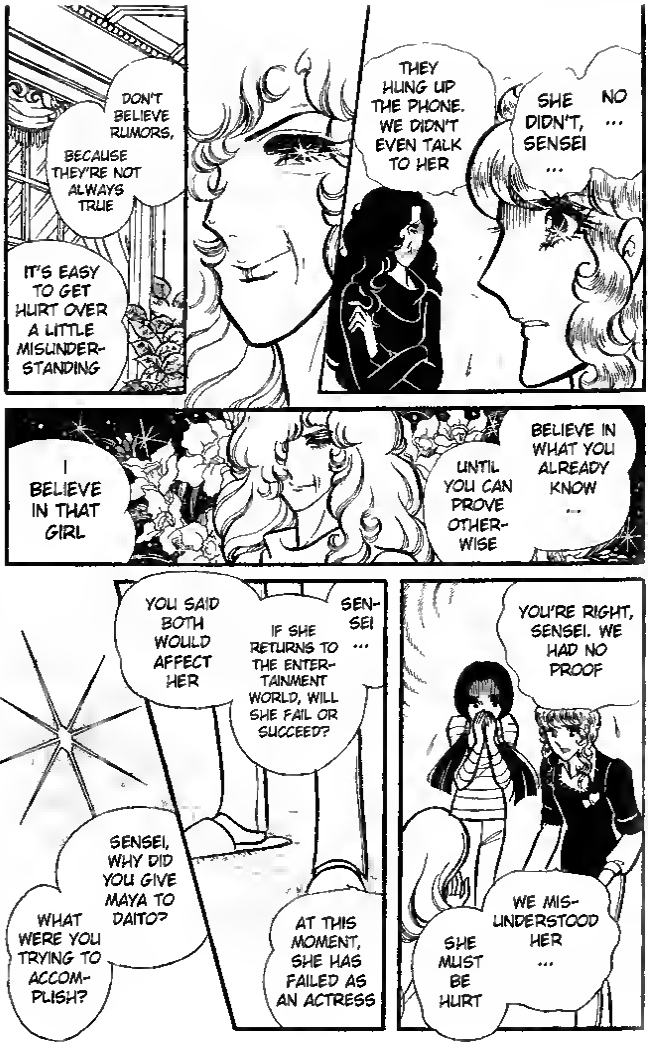
->TRANSLATED BY CHINNIE :: SCANNED BY LUCHS :: EDITED BY LUCIA<- HTTP://MANGASYNC.ORG

I UNDERSTAND ...
CHOO CHOO
TSUKIKAGE-SENSEI ...
creak
LET ME CHECK ...
MY NAME IS KITAJIMA MAYA
IS TSUKIKAGE-SENSEI IN?
HM? I SEE, MA'AM
I'M SORRY. MS TSUKIKAGE IS BUSY, SO SHE CAN'T MEET WITH YOU
CLICK
I SEE ...
SENSEI MUST BE MAD AT ME ...

I'M SORRY, SENSEI ...
AFTER SHE FOUND OUT THAT I DIDN'T MAKE IT TO THE STAGE ...
SHE MUST BE UPSET
SENSEI, WHY DIDN'T YOU SEE HER?
SHE CAME HERE TO CRY
SHE NEEDS SOMEONE TO CONSOLE HER AND TO LIFT HER SPIRITS
THEN, SHE WILL ASK ABOUT HER CONTRACT WITH DAITO
SHE WILL BRING IT UP
SEN-SEI ...
WHOOSH
WHAM!!!

DO YOU BELIEVE WHAT IT SAYS IN THIS ARTICLE?
THAT SHE SPENT TIME PARTYING WITH TROUBLEMAKERS AND MISSED HER SHOW?
IT SOUNDS FAKE . .
I DON'T BELIEVE IT . . .
MAYBE SHE CHANGED AFTER SHE BECAME A STAR..?
REI, WHAT DO YOU THINK?
UMMM
WELL . . .
IF THIS ARTICLE IS TRUE, THAT'S NOT MAYA
THERE MUST BE ANOTHER EXPLANATION
AND THAT'S THE PROBLEM
NOT THE SAME MAYA WE KNEW
Smile
I BELIEVE IN MAYA
SHE WOULD NEVER LEAVE THE STAGE - EVEN IF SHE DIED!
SEN-SEI ?

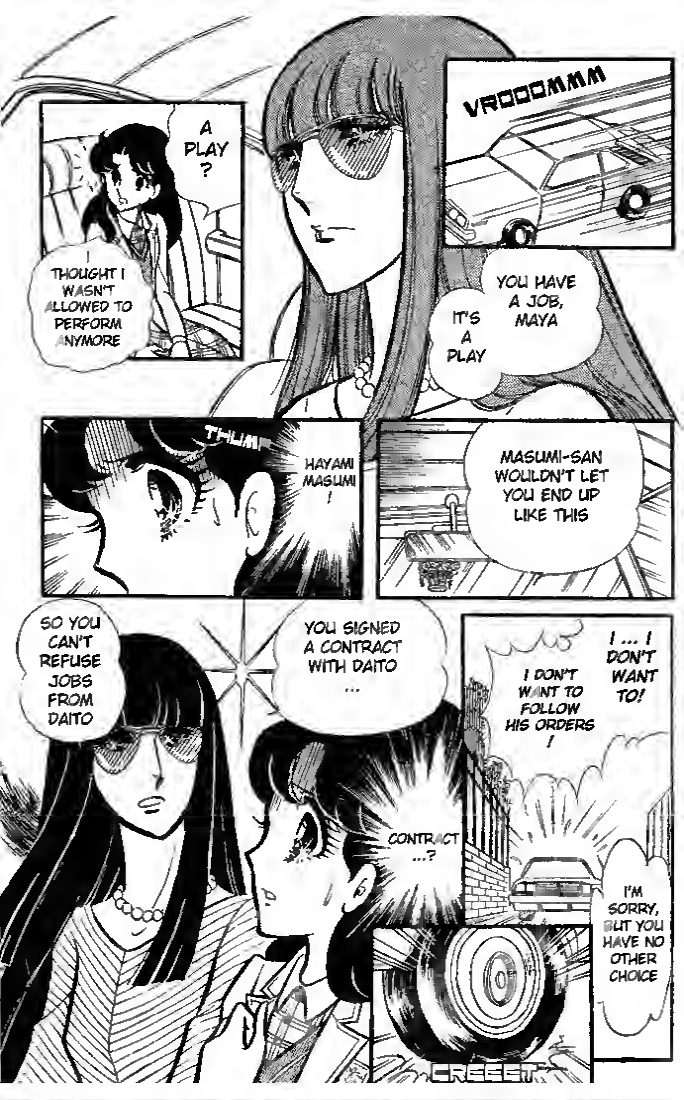
SEN-SEI !
AND DO YOU THINK A TIMID PERSON LIKE HER WOULD HANG OUT WITH A BUNCH OF TROUBLE-MAKERS?
THAT GIRL WAS FOUND ON THE BEACH AFTER TAKING SLEEPING PILLS
SLEEPING PILLS ?
THE ENTER-TAINMENT BUSINESS IS ROUGH
ALL BY HERSELF.
I WANT TO COMPL-IMENT HER
SHE FIGHTS IN THERE BY HERSELF ..
YOU SAID MAYA TORE UP ALL OF YOUR LETTERS, CORRECT?
YES
DID YOU WITNESS IT WITH YOUR OWN EYES?
NO, WE DIDN'T
ALSO, WHEN SHE DIDN'T WANT TO MEET YOU ..
DID SHE SAY IT IN PERSON ?

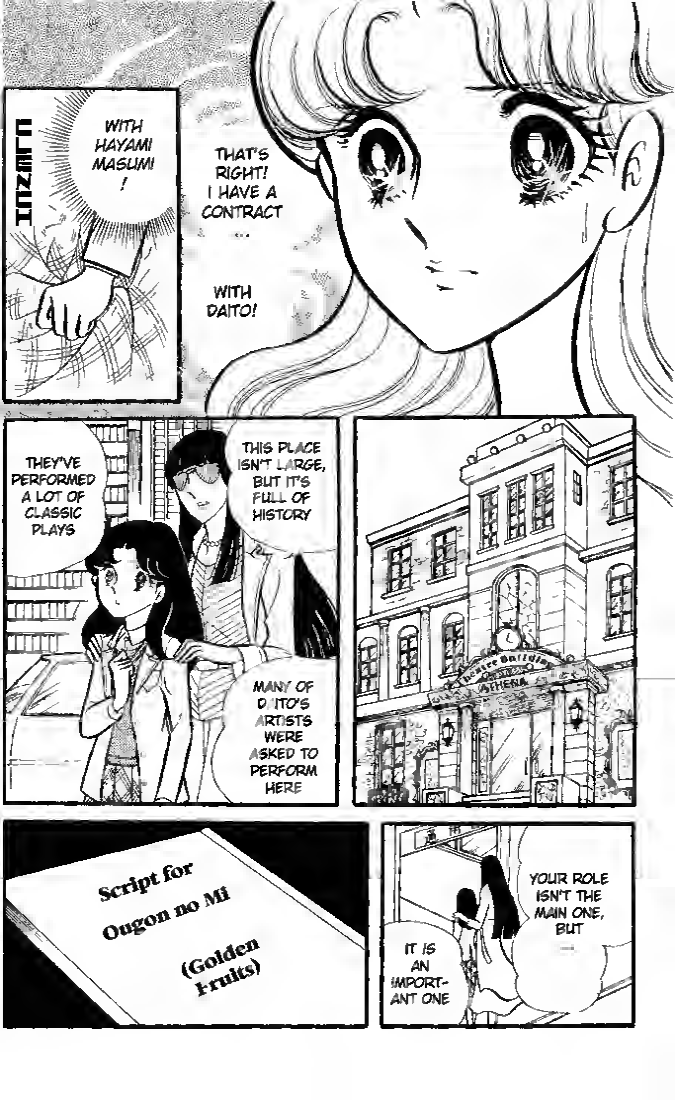

DON'T BELIEVE RUMORS,
BECAUSE THEY'RE NOT ALWAYS TRUE
IT'S EASY TO GET HURT OVER A LITTLE MISUNDER-STANDING
THEY HUNG UP THE PHONE. WE DIDN'T EVEN TALK TO HER
NO ...
SHE DIDN'T, SENSEI ...
I BELIEVE IN THAT GIRL
UNTIL YOU CAN PROVE OTHER-WISE
BELIEVE IN WHAT YOU ALREADY KNOW ...
YOU SAID BOTH WOULD AFFECT HER
IF SHE RETURNS TO THE ENTER-TAINMENT WORLD, WILL SHE FAIL OR SUCCEED?
SEN-SEI ...
SENSEI, WHY DID YOU GIVE MAYA TO DAITO?
WHAT WERE YOU TRYING TO ACCOM-PLISH?
AT THIS MOMENT, SHE HAS FAILED AS AN ACTRESS
YOU'RE RIGHT, SENSEI. WE HAD NO PROOF
WE MIS-UNDERSTOOD HER ...
SHE MUST BE HURT

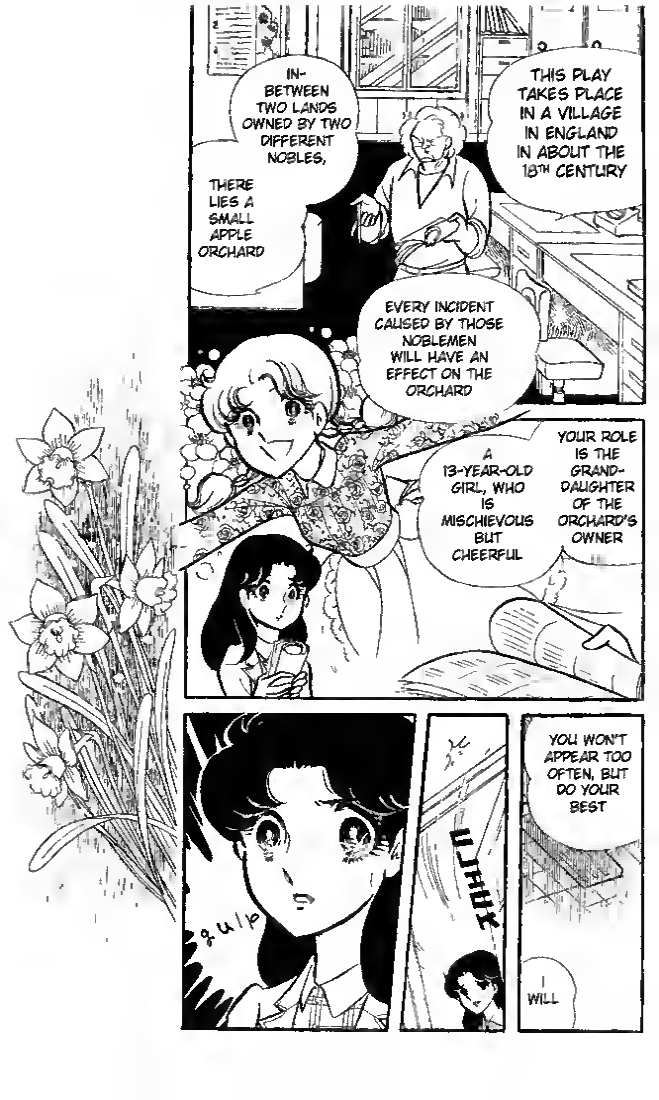
SO YOU WANTED HER TO BE A STAR?
SHE DID SO WELL ON TV AND IN A MOVIE ...
IF IT WASN'T FOR DAITO, SHE WOULDN'T HAVE PROGRESSED SO FAST
THE REASONS ARE, FIRSTLY, TO SEPARATE HER FROM ME ..
AND SECOND, TO INTRODUCE HER TO A NEW WORLD
SHE HAS FAILED BECAUSE OF YOUR DECISION!
THE ENTERTAINMENT WORLD IS IMPOSSIBLE FOR MAYA NOW
BUT YOUR DREAM IS OVER NOW!
YES, AND IT'S FOR HER FUTURE ...
I'VE GAMBLED EVERYTHING ON MAYA
THE THIRD REASON ?
FAILURE ? WHAT IS ?
THERE'S STILL NO RESULT FROM THE THIRD REASON ...

AND HER LOVE FOR ACTING
YES. HER SPIRIT ...
EVERY-THING ?
HOW SHE CAN CREATE A PATH WITH HER OWN STRENGTH!
I WANT TO KNOW!
IS SHE CAPABLE OF BECOMING A "CRIMSON GODDESS?"
WE DON'T ACT JUST BEC USE SOMEONE TELLS US TO; WE HAVE TO BE ABLE TO DO IT WITH OUR OWN STRENGTH
I WANT TO KNOW WHEN MAYA WILL REALISE THIS!
SHE WILL COME ... TO REALISE ... ABOUT HER DESTINY ...
HER SPIRIT ... HER TAL-ENT ...
THEY WON'T DIS-APPEAR ...
THEY WON'T DIE ...
BY THEN, AN EXCEPTIONAL ACTRESS WILL HAVE BEEN BORN

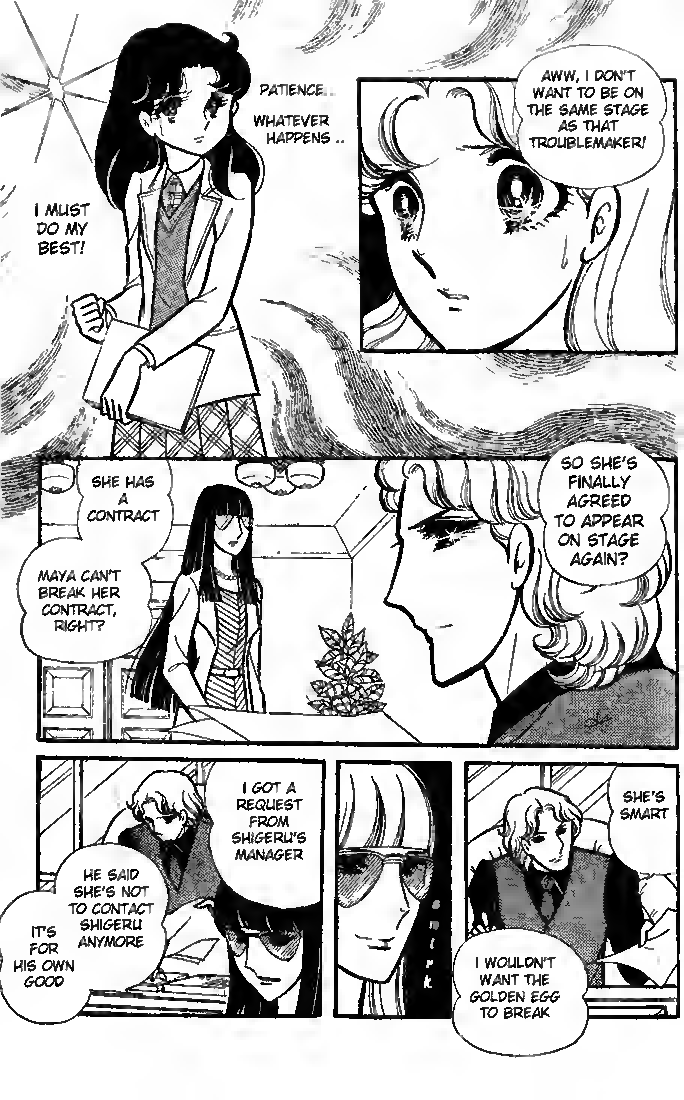
I'M GAMBLING EVERYTHING SHE HAS!
WHAT WILL THE RESULT OF THE THIRD REASON BE?
MAYA, SHOW ME!
THE THIRD REASON ?
WHAT IS SENSEI THINKING ...?
sniff sniff
MIZUKI ?
I KNEW YOU'D BE HERE

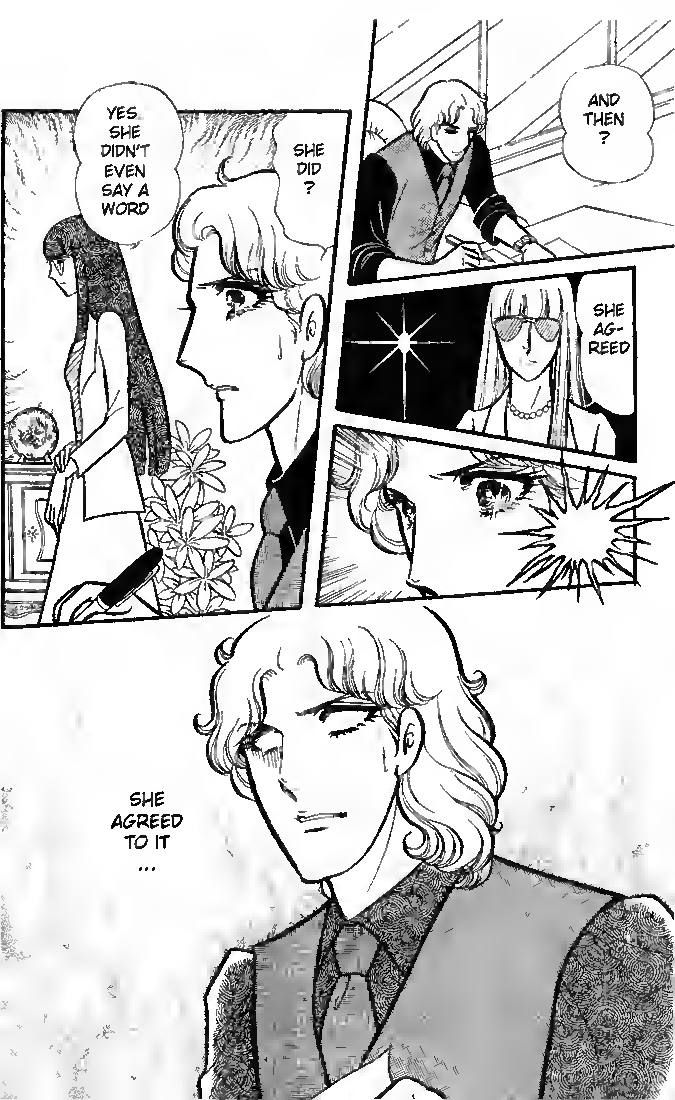

VROOOMMM
A PLAY ?
I THOUGHT I WASN'T ALLOWED TO PERFORM ANYMORE
YOU HAVE A JOB, MAYA
IT'S A PLAY
THUMP
HAYAMI MASUMI !
MASUMI-SAN WOULDN'T LET YOU END UP LIKE THIS
SO YOU CAN'T REFUSE JOBS FROM DAITO
YOU SIGNED A CONTRACT WITH DAITO ...
I DON'T WANT TO FOLLOW HIS ORDERS !
I ... I DON'T WANT TO!
CONTRACT ...?
I'M SORRY, BUT YOU HAVE NO OTHER CHOICE
CREEEE


ULUZUI
WITH HAYAMI MASUMI !
THAT'S RIGHT! I HAVE A CONTRACT ...
WITH DAITO!
THEY'VE PERFORMED A LOT OF CLASSIC PLAYS
THIS PLACE ISN'T LARGE, BUT IT'S FULL OF HISTORY
MANY OF DAITO'S ARTISTS WERE ASKED TO PERFORM HERE
Theatre Building
ATHENA
Script for
Ougon no Mi
(Golden Fruits)
YOUR ROLE ISN'T THE MAIN ONE, BUT ...
IT IS AN IMPORTANT ONE


IN-BETWEEN TWO LANDS OWNED BY TWO DIFFERENT NOBLES,
THERE LIES A SMALL APPLE ORCHARD
THIS PLAY TAKES PLACE IN A VILLAGE IN ENGLAND IN ABOUT THE 18TH CENTURY
EVERY INCIDENT CAUSED BY THOSE NOBLEMEN WILL HAVE AN EFFECT ON THE ORCHARD
A 13-YEAR-OLD GIRL, WHO IS MISCHIEVOUS BUT CHEERFUL
YOUR ROLE IS THE GRAND-DAUGHTER OF THE ORCHARD'S OWNER
gulp
YOU WON'T APPEAR TOO OFTEN, BUT DO YOUR BEST
I WILL

SHAAAAAAA
whoooosh
swoooosh
HUH ?
WHAT'S THIS? EVERYONE IS STARING AT ME...
BACK!!
THIS MUST BE MASUMI'S DOING
WHY IS SHE JOINING US?
whisper whisper
START REHEARSING!
WHAT ARE YOU DOING ?
THERE'S NOTHING TO SEE!


AWW, I DON'T WANT TO BE ON THE SAME STAGE AS THAT TROUBLEMAKER!
PATIENCE..
WHATEVER HAPPENS ..
I MUST DO MY BEST!
SO SHE'S FINALLY AGREED TO APPEAR ON STAGE AGAIN?
SHE HAS A CONTRACT
MAYA CAN'T BREAK HER CONTRACT, RIGHT?
I GOT A REQUEST FROM SHIGERU'S MANAGER
HE SAID SHE'S NOT TO CONTACT SHIGERU ANYMORE
IT'S FOR HIS OWN GOOD
SHE'S SMART
I WOULDN'T WANT THE GOLDEN EGG TO BREAK

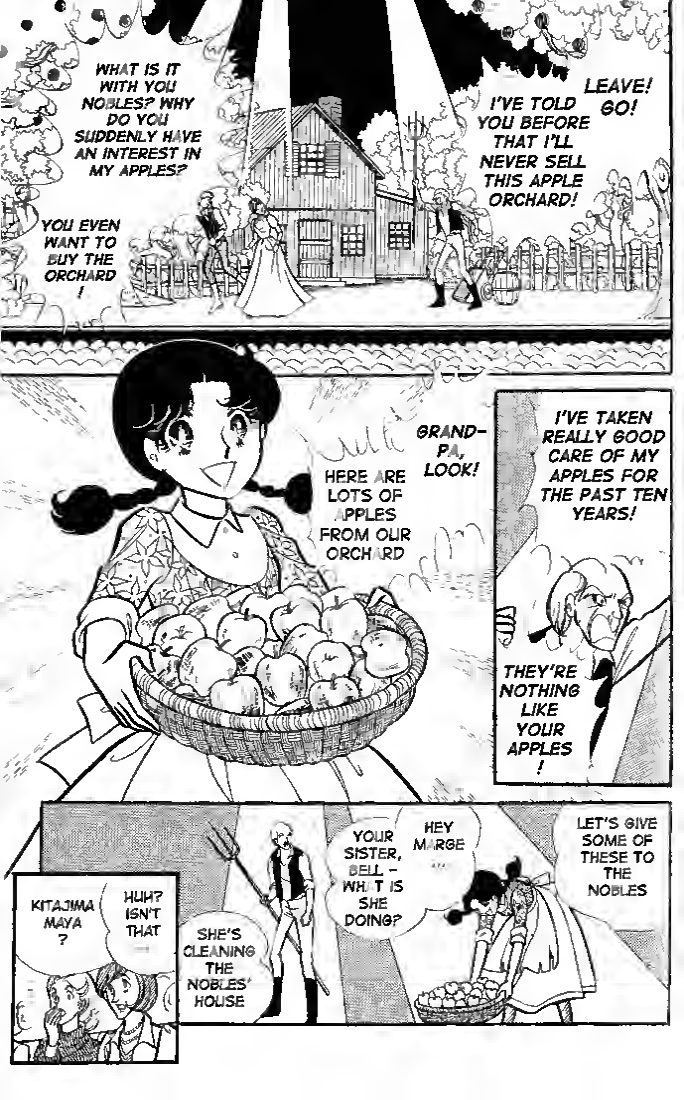

AND THEN ?
SHE AG-REED
SHE DID ?
YES. SHE DIDN'T EVEN SAY A WORD
SHE AGREED TO IT ...

SO HER FIRST LOVE IS OVER
I FEEL SORRY FOR HER
click
SHE DOESN'T CRY
SHE CAN'T CRY ANYMORE
SO MANY THINGS HAVE HAPPENED ...
THAT SHE CAN ONLY STAY QUIET AND NOD
BEFORE, I WAS GOING TO SEPARATE THE TWO
BUT NOW, MAYA NEEDS SHIGERU TO COMFORT HER AND TO PUSH HER FROM BEHIND
WE CAN ONLY WAIT AND SEE IF SHE IS ABLE TO MAKE A RETURN
EVERYONE CAN BECOME STRONGER IF THEY HAVE SOMEONE TO SUPPORT THEM
HOWEVER, MAYA DOESN'T HAVE ANYONE
WE DON'T REALLY KNOW HOW SHIGERU FEELS ...
BUT IT'S TOO LATE NOW
THAT'S WHAT YOU MEAN BY GIVING HER ROLES ... ISN'T IT ?
MI ZU KI !

DON'T WORRY; SHE WON'T BREAK THE CONTRACT
IT'S ONLY A PIECE OF PAPER
BUT TAKE GOOD CARE OF IT
HER LIFE AND DEATH AS AN ACTRESS DEPEND ON YOU
AS LONG AS YOU HAVE THAT CONTRACT, SHE'S YOURS
DAITO'S ...
NO ...
YOURS !
SLAMM

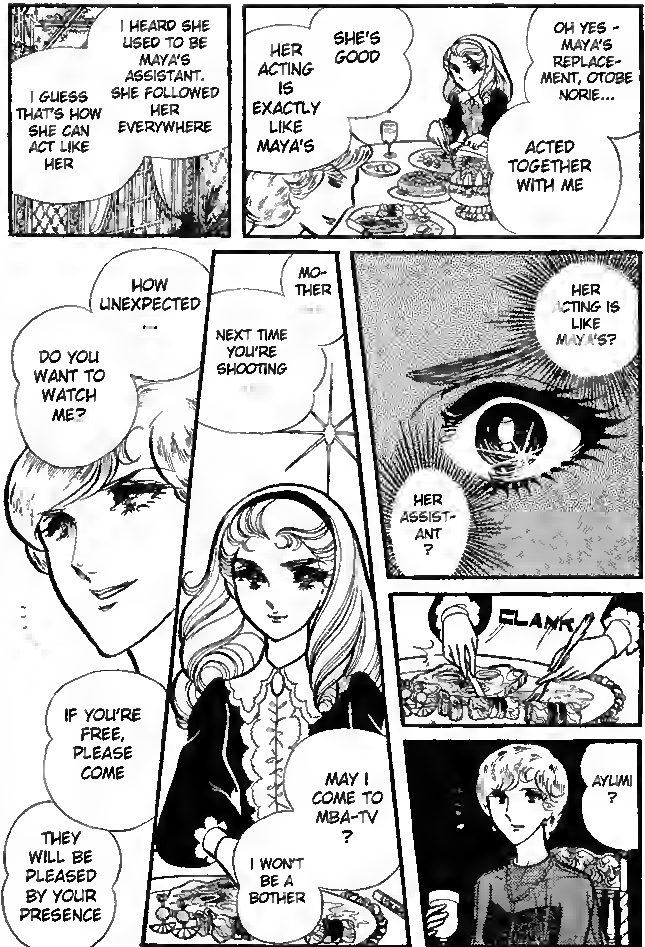
WHAT ??
SHE'LL APPEAR ON STAGE AGAIN?
DAMN! I THOUGHT I'D KILLED HER CAREER!
I DON'T WANT HER TO RETURN SO QUICKLY
HAYAMI MASUMI DID IT
IN FACT, THE SPONSORS DIDN'T LIKE THE IDEA
ISN'T SHE OUT OF THE ENTERTAINMENT BUSINESS BY NOW?
THANK YOU !
I'M SO HAPPY! I'M YOUR FAN!
OKAY, DO YOU WANT MY SIGNATURE?
I WILL CONTACT YOU
OK
I HAVE TO DO SOMETHING. JUST WAIT - I WILL CRUSH YOU ONCE MORE !

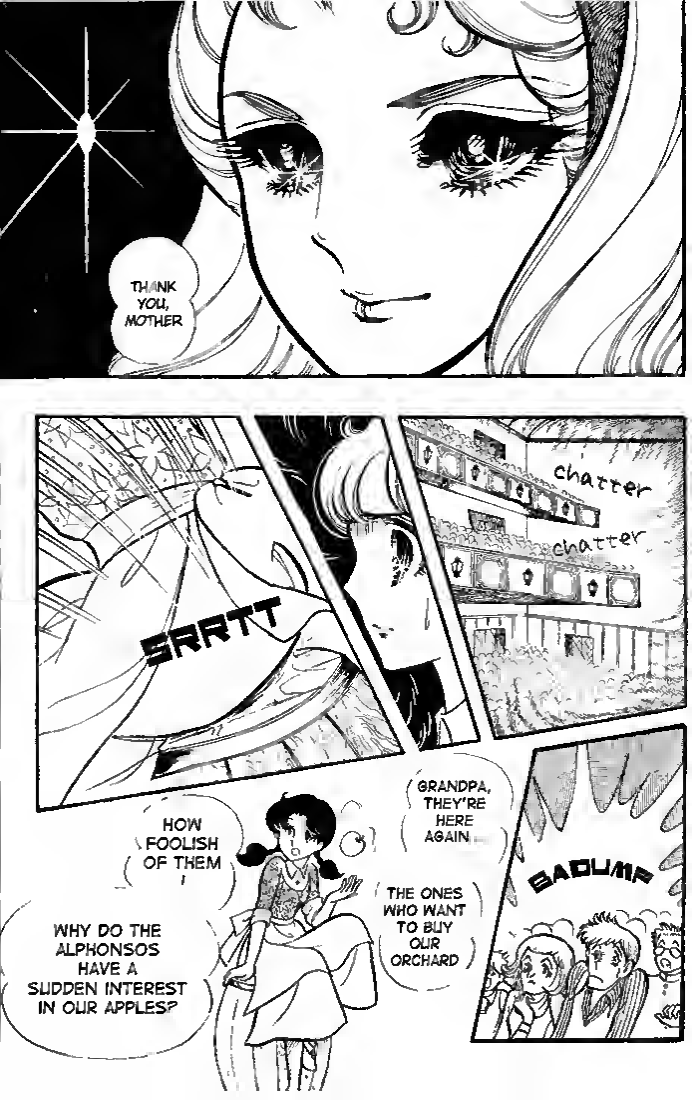
ATHENA THEATRE BUILDING - OUGON NO MI
chatter chatter
chatter chatter
FREMIERE NIGHT
BEFORE THE PLAY STARTS, I KEEP SHAKING
I'M ALWAYS SO NERVOUS ON THE FIRST DAY
I HAVE TO DO IT
I HAVE TO BE MARGE
JOSEPH IS A STUBBORN OLD MAN. I'M HIS GRAND-DAUGHTER
A CUTE, MISCHIEVOUS AND CHEERFUL GIRL

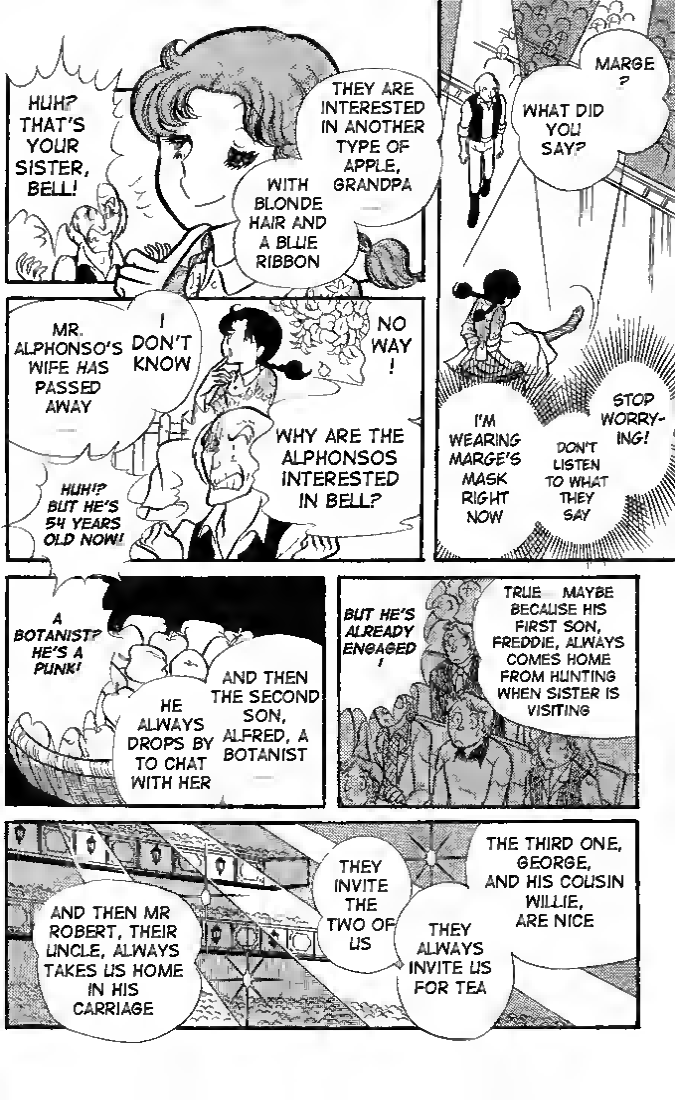

WHAT IS IT WITH YOU NOBLES? WHY DO YOU SUDDENLY HAVE AN INTEREST IN MY APPLES?
YOU EVEN WANT TO BUY THE ORCHARD !
LEAVE! GO!
I'VE TOLD YOU BEFORE THAT I'LL NEVER SELL THIS APPLE ORCHARD!
GRAND-PA, LOOK!
HERE ARE LOTS OF APPLES FROM OUR ORCHARD
I'VE TAKEN REALLY GOOD CARE OF MY APPLES FOR THE PAST TEN YEARS!
THEY'RE NOTHING LIKE YOUR APPLES !
LET'S GIVE SOME OF THESE TO THE NOBLES
HEY MARGE ...
YOUR SISTER, BELL - WHAT IS SHE DOING?
SHE'S CLEANING THE NOBLES' HOUSE
HUH? ISN'T THAT ...
KITAJIMA MAYA ?

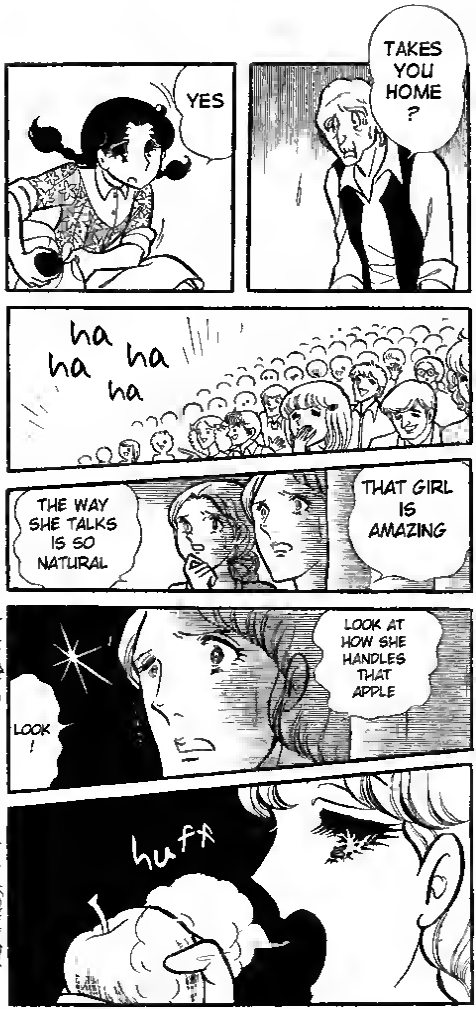
chatter
chatter
chatter
chatter
KITAJIMA MAYA?
WHAT IS SHE DOING HERE?
SHE GOT FIRED IS SATOKO...
GEEZ... SHE SURE HAS GUTS TO SHOW UP TODAY!
YES, AND SHE DIDN'T SHOW UP IN DAITO'S PLAY BECAUSE OF THEM
I HEARD SHE'S BEEN HANGING AROUND WITH A BUNCH OF DELINQUENTS
WHAT? SHE WAS DRUGGED?
REALLY?
A TRAP...
IT MUST BE A TRAP TO RUIN HER CAREER
YES
TOO BAD THERE'S NO PROOF

A BUCKET FULL OF WATER FELL ON HER FROM THE CEILING
SOMEONE PUT PEPPER IN HER TOWEL ...
HER RICKSHAW WAS BROKEN
A BOLT WAS MISSING FROM THE MAST SHE WAS SUPPOSED TO CLIMB
DURING HER SHOOTING, THERE WAS ALWAYS SOME SORT OF ACCIDENT
THAT'S HORRIBLE ...
HER MOUTH BLED FROM IT
THERE WAS A PIECE OF GLASS INSIDE HER PIE ...
NONE OF THESE INCIDENTS WERE REFLECTED IN HER EXPRESSION ...
WHEN I SAW HER ON TV
HOW DEVIOUS!
I WONDER WHO DID IT ...
SHE'S INCREDIBLE!


I HEARD SHE USED TO BE MAYA'S ASSISTANT. SHE FOLLOWED HER EVERYWHERE
I GUESS THAT'S HOW SHE CAN ACT LIKE HER
SHE'S GOOD
HER ACTING IS EXACTLY LIKE MAYA'S
OH YES - MAYA'S REPLACE-MENT, OTOBE NORIE...
ACTED TOGETHER WITH ME
HER ACTING IS LIKE MAYA'S?
HER ASSIST-ANT ?
CLANK
AYUMI ?
MO-THER
NEXT TIME YOU'RE SHOOTING
HOW UNEXPECTED ...
DO YOU WANT TO WATCH ME?
MAY I COME TO MBA-TV ?
I WON'T BE A BOTHER
IF YOU'RE FREE, PLEASE COME
THEY WILL BE PLEASED BY YOUR PRESENCE


THANK YOU, MOTHER
SRRTT
chatter
chatter
GRANDPA, THEY'RE HERE AGAIN...
THE ONES WHO WANT TO BUY OUR ORCHARD
BADUMP
HOW FOOLISH OF THEM!
WHY DO THE ALPHONSOS HAVE A SUDDEN INTEREST IN OUR APPLES?


HUH? THAT'S YOUR SISTER, BELL!
THEY ARE INTERESTED IN ANOTHER TYPE OF APPLE, GRANDPA
WITH BLONDE HAIR AND A BLUE RIBBON
MARGE ?
WHAT DID YOU SAY?
MR. ALPHONSO'S WIFE HAS PASSED AWAY
I DON'T KNOW
NO WAY !
WHY ARE THE ALPHONSOS INTERESTED IN BELL?
HUH!? BUT HE'S 54 YEARS OLD NOW!
I'M WEARING MARGE'S MASK RIGHT NOW
DON'T LISTEN TO WHAT THEY SAY
STOP WORRY-ING!
A BOTANIST? HE'S A PUNK!
HE ALWAYS DROPS BY TO CHAT WITH HER
AND THEN THE SECOND SON, ALFRED, A BOTANIST
BUT HE'S ALREADY ENGAGED !
TRUE MAYBE BECAUSE HIS FIRST SON, FREDDIE, ALWAYS COMES HOME FROM HUNTING WHEN SISTER IS VISITING
AND THEN MR ROBERT, THEIR UNCLE, ALWAYS TAKES US HOME IN HIS CARRIAGE
THEY INVITE THE TWO OF US
THEY ALWAYS INVITE US FOR TEA
THE THIRD ONE, GEORGE, AND HIS COUSIN WILLIE, ARE NICE

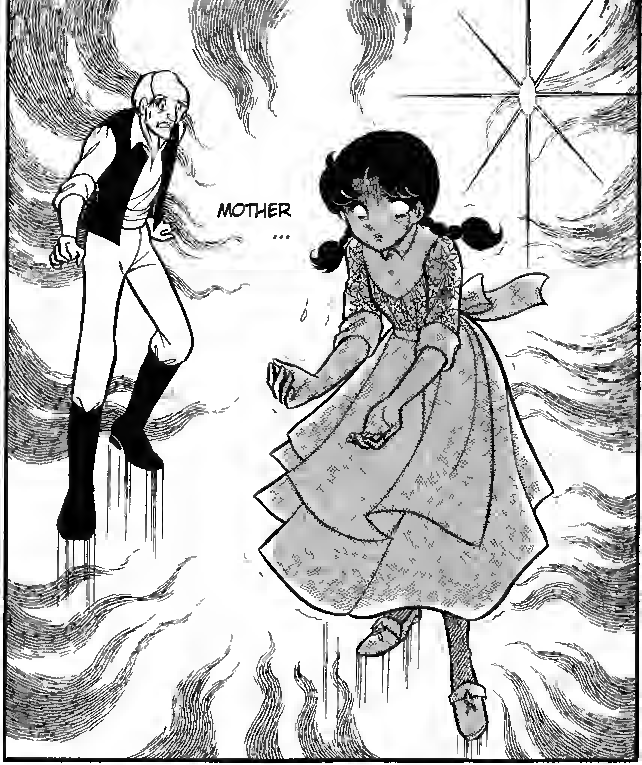

YES
TAKES YOU HOME ?
ha ha ha ha
THE WAY SHE TALKS IS SO NATURAL
THAT GIRL IS AMAZING
LOOK !
LOOK AT HOW SHE HANDLES THAT APPLE
huf^

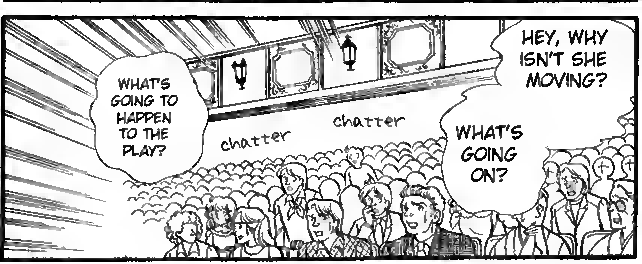
rub, rub
HE NEVER GREETS ANYONE BUT SISTER
BUT THE ONE WHO ALWAYS WAITS FOR OUR APPLES
IS GRANDPA ALPHONSO, WHO IS SICK
BUT HE'S 84 YEARS OLD!
HE ALWAYS LOOKS SO HAPPY WHEN SISTER PEELS THE APPLES FOR HIM
MAYA ...
ha ha
THAT'S NOT A PROBLEM
WHAT'S IMPORTANT IS THAT WE BECOME GOOD FRIENDS WITH THEM
ha ha ha
MARGE!

CREATED A RUMOUR THAT HER MOTHER WAS MISSING
THAT GIRL, IN ORDER TO BECOME FAMOUS
BADUMP
SHAAA
THUD
roll
roll

MOM
...
WHY NOT ?
HOW SHE CAN APPEAR ON STAGE WITHOLT A PROBLEM
HOW AWFUL
HOW CAN SHE USE HER OWN MOTHER FOR FAME?

CRASH
MAYA!
chatter
chatter
ha
ha
ha
AH
!
MAYA!
SHE'S
...


MOTHER
...


WHAT'S GOING TO HAPPEN TO THE PLAY?
chatter
chatter
HEY, WHY ISN'T SHE MOVING?
WHAT'S GOING ON?

MAYA...
DID SHE FORGET TO ACT
chatter
chatter
chatter
NOT MOVING ?
WHY IS SHE ...
MOM ...
HOW AWFUL. HOW CAN SHE USE HER OWN MOTHER FOR FAME?
NOW SHE CAN APPEAR ON THE STAGE WITHOUT A PROBLEM
THAT GIRL, IN ORDER TO BECOME FAMOUS, CREATED A RUMOUR THAT HER MOTHER WAS MISSING

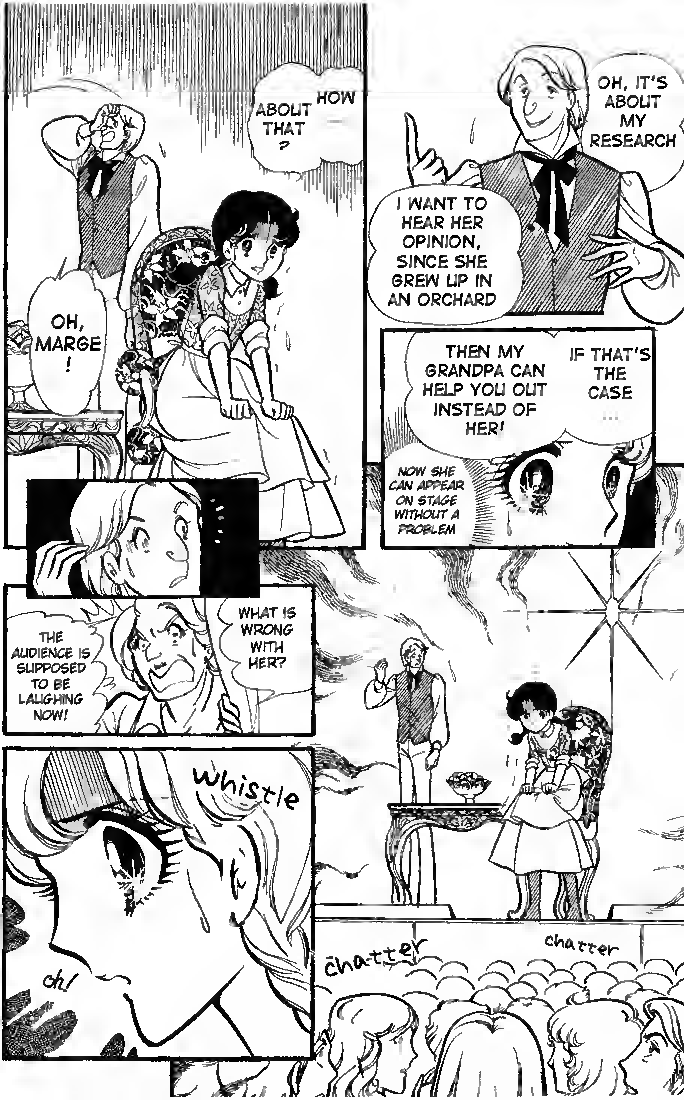
ha ha ha
WE'RE NOT HERE TO WATCH SOME PUPPET!
ha ha
I FORGOT I WAS ON STAGE!
whistle
HEY SCARE-CROW !
SA-DUMP
MAYA
ha ha ha ha
smirk
COME, MARGE. GO LOOK FOR YOUR SISTER, BELL
COME ...
ha ha ha ha
MAYA !
THUD

I DIDN'T USE MY MOTHER
NO... NO...
WHO DID IT
I'M NOT THE ONE
I DIDN'T MEAN TO
MO-THER, NO
AREN'T YOU MARGE RIGHT NOW?
GET A GRIP ON YOUR-SELF, MAYA!
SOMEONE KNEW...
THAT MY SICK MOTHER WAS RUMOURED AS BEING MISSING
THAT'S RIGHT, I'M ON STAGE
WHAT DID I JUST DO?
I DIDN'T DO IT! NOT ME!
COME ON! GET A GRIP ON YOUR-SELF!
MIZUKI
WHAT HAPPENED TO MARGE'S MASK?
YOU'RE SHOWING YOURSELF ON STAGE, MAYA!

SHE SACRIFICED HERSELF FOR ME
MOTHER
BUT BECAUSE OF ME, MOM DIED
FOR ME ...
THANK YOU, MR. ALPHONSO
THE APPLES FROM YOUR ORCHARD ARE ALWAYS SO PRETTY AND SWEET, BELL
I ALWAYS WAIT FOR YOU ..
I MEAN, YOUR APPLES
THAT GIRL..!
YOU'VE SAID THE SAME THING BEFORE, SIR
gasp
AND SOMEONE KNEW THAT!
SHE DIED BECAUSE OF ME ..

WHY DON'T YOU SIT DOWN?
ME ?
YES, YOU
YOU'RE A NICE GIRL, MARGE
HAVE SOME COOKIES
LET'S TAKE A WALK IN THE GARDEN BELL.
THE FLOWERS IN THE GREEN-HOUSE ARE SO PRETTY
MY WIFE AND I USED TO VISIT IT A LOT
whisper
whisper
HMM ...
I GUESS NOT TODAY
MARGE, YOU ...
THEN YOU TOLD SISTER TO SIT HERE
SHE LOOKS FRIGHT-ENED!

WHAT'S WRONG WITH ME? I'M SHAKING
MY EXPRESSION ISN'T NORMAL
WHY? WHAT'S GOING ON?
Whisper
Whisper
WHAT'S WRONG WITH HER?
SHE'S ACTING WEIRD
SHE USED HER MOTHER ...
TO BECOME FAMOUS!
THAT GIRL IS AWFUL! AWFUL!
HEY, MARGE
WHERE'S YOUR SISTER?
NOW SHE CAN APPEAR ON THE STAGE WITHOUT A PROBLEM
DO YOU NEED SOME-THING FROM MY SISTER?
huh?


OH, IT'S ABOUT MY RESEARCH
I WANT TO HEAR HER OPINION, SINCE SHE GREW UP IN AN ORCHARD
HOW ABOUT THAT ?
OH, MARGE !
IF THAT'S THE CASE ...
THEN MY GRANDPA CAN HELP YOU OUT INSTEAD OF HER!
NOW SHE CAN APPEAR ON STAGE WITHOUT A PROBLEM
WHAT IS WRONG WITH HER?
THE AUDIENCE IS SUPPOSED TO BE LAUGHING NOW!
Whistle
Oh!
chatter
chatter

WHY DON'T YOU PLAY AS A SUB-STITUTE INSTEAD?
Waaaah
Whistle
Whistle
HEY, SCARE-CROW!
YOU'RE AN IDIOT!
ARE YOU REALLY AN ACT-RESS?
ha ha ha ha ha ha ha ha ha
wa ha ha ha ha
MY BODY..
MY VOICE..
WHY CAN'T I MOVE?
WHY..? WHAT'S WRONG WITH ME?

TRANSLATION BY CHINNIE
SCANNED BY LUCHS
EDITED BY MINUSVEE

TAP TAP TAP
MARGE, YOUR GRANDFATHER IS CALLING YOU HOME
MA-YA ...
LET'S GO, MARGE
WHAT IS THAT GIRL DOING?
WHAT A TROU-BLE-MAKER!
SHE'S RUINING THE SHOW
GET HER OFF THE STAGE!
NOW!
I CAN'T ACT ANYMORE ...
EVEN ON STAGE ...
WHY?
WHAT'S GOING ON?

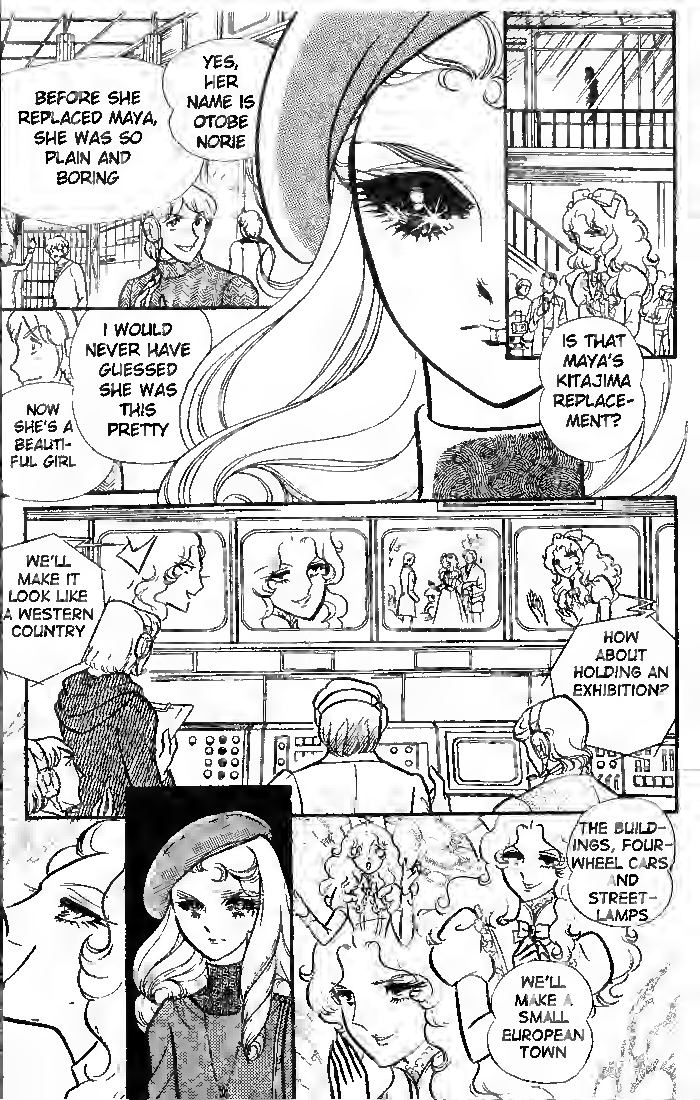
YOU RUINED MY PLAY
SPLASH SPLASH
A JUNIOR HIGH KID CAN PERFORM BETTER THAN YOU
WHAT WERE YOU DOING JUST NOW?
I CAN'T ACT ANYMORE!
I HAVE FAILED AS AN ACTRESS!
YOU'RE FIRED
NOW LEAVE
I FAILED AS AN ACTRESS!

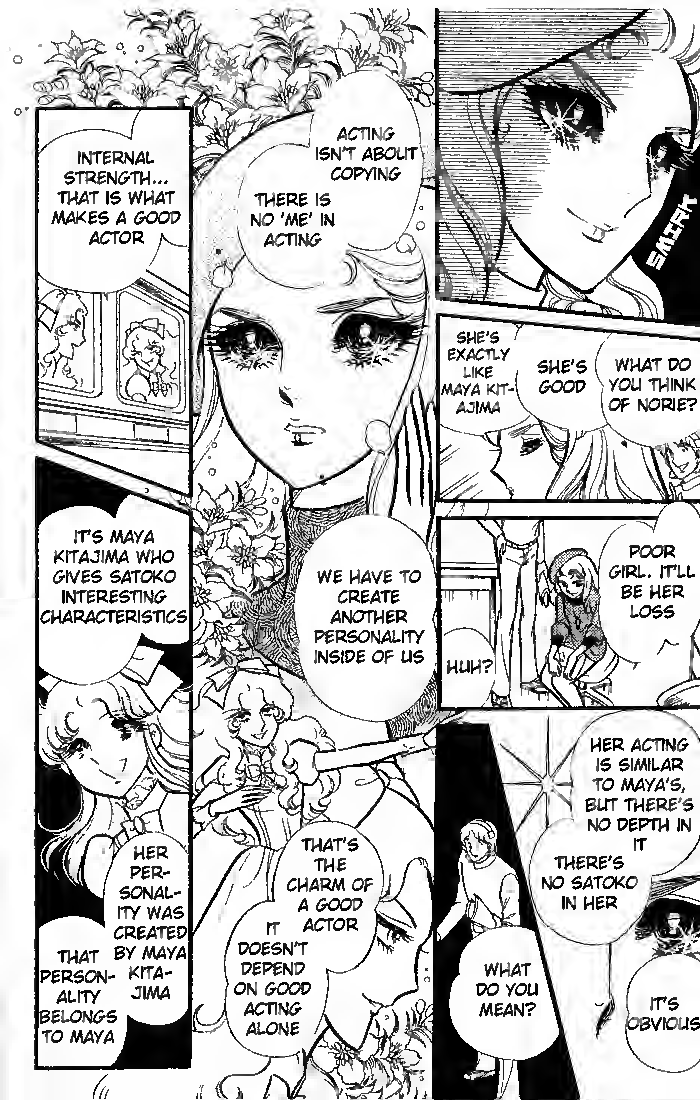
I FAILED
I CAN'T SHOW UP ANYWHERE ELSE
HOW? HOW CAN I LIVE FROM NOW ON?
WHAT WILL HAPPEN TO ME AFTER I'M OUT OF THIS ACTING WORLD?
HOW CAN I LIVE?
HOW?
I DON'T HAVE TALENT IN ANYTHING ELSE...
UP UNTIL NOW, NO MATTER WHAT HAPPENED, I COULD DEPEND ON MY ACTING TALENT
BEC-AUSE I COULD ACT
HOW...
IT DIDN'T MATTER WHO THREATENED ME, WHO DISTURBED ME, I WAS NEVER BOTHERED
BUT NOW, IT'S OVER!

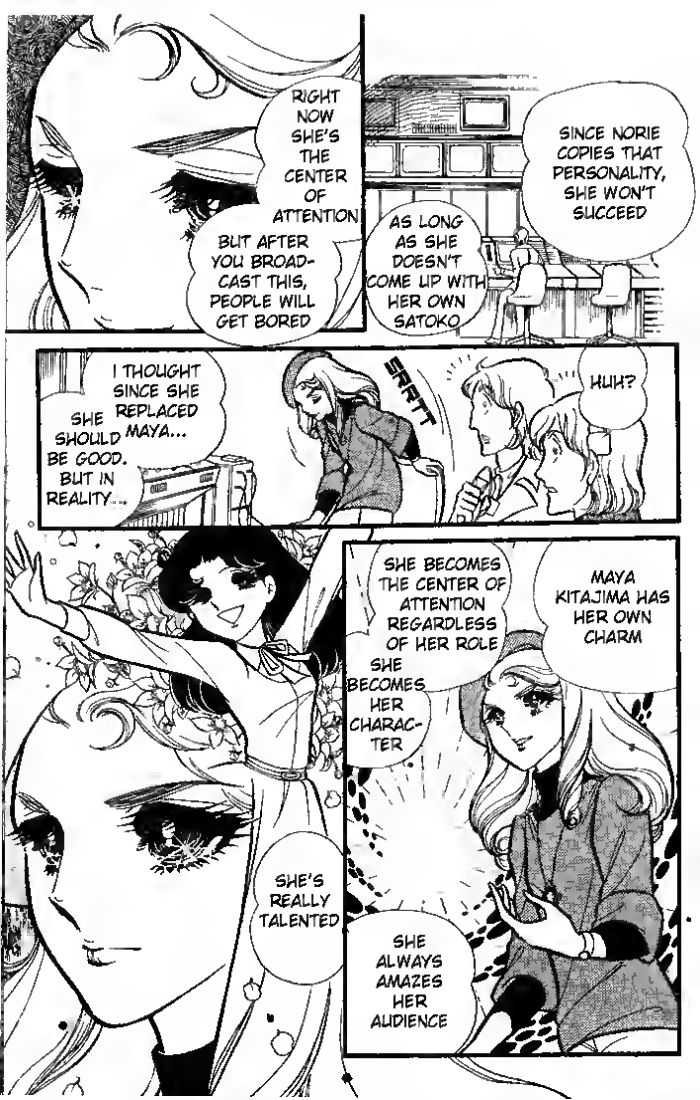
QUIT ACTING...
I'VE FAILED AS AN ACT-RESS ...
I HAVE TO QUIT ACTING
QUIT...
I HAVE TO...
MBA TV

HEY YOU, PLEASE ESCORT AYUMI TO THE TEN NO KAGAYAKI SHOOTING
YES, SIR
DO YOU WANT TO SEE YOUR MOTHER ?
YES. WHERE IS THE STUDIO FOR TEN NO KAGAYAKI?
OOPS! I MEAN HEAD COMMITTE YAMAWAKI..
OH, YAMAWAKI-OJISAN
HEY AYUMI!
HOW'S YOUR FATHER, DIRECTOR HIMEKAWA, DOING?
I HEARD THE MOVIE HE'S SHOOTING RIGHT NOW IS NOMINATED
AS THE BEST FOREIGN MOVIE CATEGORY IN THE CANNES FESTIVAL
IF HE WINS, I'LL WAIT FOR THE PARTY INVITATION. TELL HIM THAT
THANK YOU, SIR! I WILL PASS IT TO HIM
IT'S AN HONOR ENOUGH TO BE NOMINATED
EVEN IF HE DOESN'T WIN, HE WILL STILL THROW A PARTY
HE'LL CALL IT "TOO BAD I LOST" PARTY
HA HA HA HA
EVEN SO, HE'D BETTER INVITE ME
IT'S HERE, AYUMI. THEY ARE REHEARSING IN FRONT OF THE CAMERA
I SEE
WHERE IS THE MONITORING ROOM?
I WILL WATCH FROM THERE

SORRY TO INTURRUPT
OH AYUMI!
YES. BUT I DON'T WANT TO INTERRUPT HER WORK
EH? AREN'T YOU HERE TO SEE YOUR MOTHER?
OH, I SEE. THIS WAY THEN
I'M THE PRODUCER, TANABE
I'M OKAY
I JUST CAME TO WATCH
HEY, BRING TEA FOR AYUMI


BEFORE SHE REPLACED MAYA, SHE WAS SO PLAIN AND BORING
YES, HER NAME IS OTOBE NORIE
IS THAT MAYA'S KITAJIMA REPLACE-MENT?
I WOULD NEVER HAVE GUESSED SHE WAS THIS PRETTY
NOW SHE'S A BEAUTI-FUL GIRL
WE'LL MAKE IT LOOK LIKE A WESTERN COUNTRY
HOW ABOUT HOLDING AN EXHIBITION?
THE BUILD-INGS, FOUR-WHEEL CARS, AND STREET-LAMPS
WE'LL MAKE A SMALL EUROPEAN TOWN


SMIRK
WHAT DO YOU THINK OF NORIE?
SHE'S GOOD
SHE'S EXACTLY LIKE MAYA KITAJIMA
POOR GIRL. IT'LL BE HER LOSS
HUH?
HER ACTING IS SIMILAR TO MAYA'S, BUT THERE'S NO DEPTH IN IT
THERE'S NO SATOKO IN HER
IT'S OBVIOUS
WHAT DO YOU MEAN?
ACTING ISN'T ABOUT COPYING
THERE IS NO 'ME' IN ACTING
INTERNAL STRENGTH... THAT IS WHAT MAKES A GOOD ACTOR
WE HAVE TO CREATE ANOTHER PERSONALITY INSIDE OF US
IT'S MAYA KITAJIMA WHO GIVES SATOKO INTERESTING CHARACTERISTICS
THAT'S THE CHARM OF A GOOD ACTOR
IT DOESN'T DEPEND ON GOOD ACTING ALONE
HER PERSONALITY WAS CREATED BY MAYA KITAJIMA
THAT PERSONALITY BELONGS TO MAYA

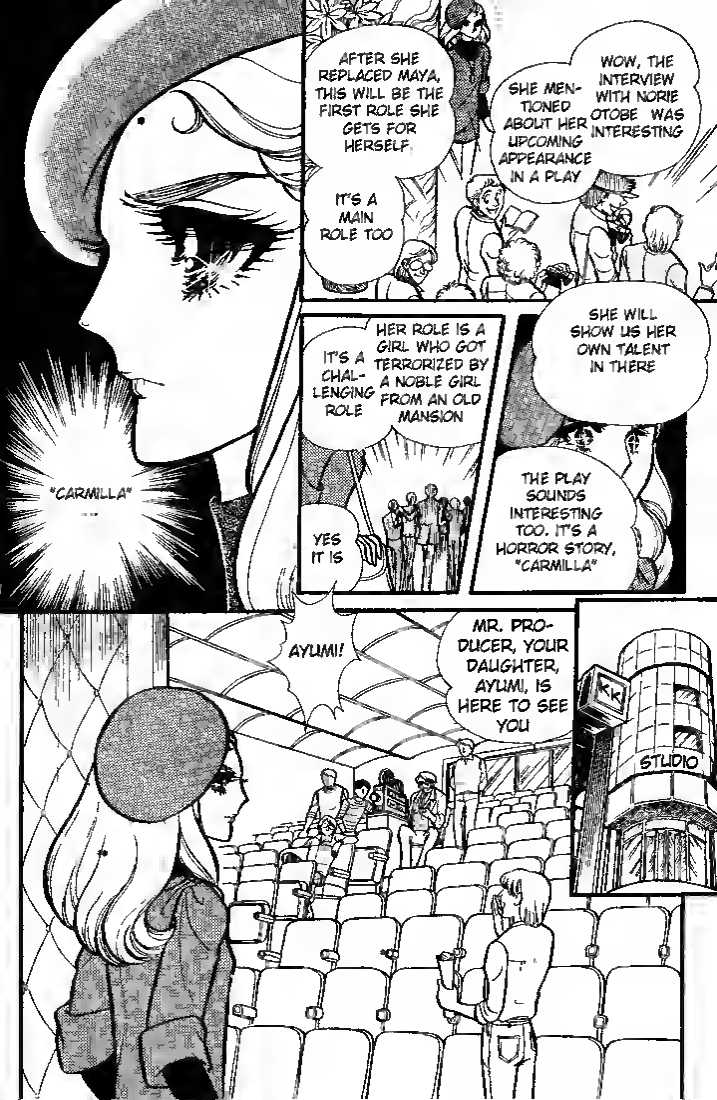

RIGHT NOW SHE'S THE CENTER OF ATTENTION
BUT AFTER YOU BROAD-CAST THIS, PEOPLE WILL GET BORED
SINCE NORIE COPIES THAT PERSONALITY, SHE WON'T SUCCEED
AS LONG AS SHE DOESN'T COME UP WITH HER OWN SATOKO
I THOUGHT SINCE SHE REPLACED MAYA...
SHE SHOULD BE GOOD. BUT IN REALITY...
SRRTT
HUH?
SHE BECOMES THE CENTER OF ATTENTION REGARDLESS OF HER ROLE
SHE BECOMES HER CHARAC-TER
MAYA KITAJIMA HAS HER OWN CHARM
SHE'S REALLY TALENTED
SHE ALWAYS AMAZES HER AUDIENCE

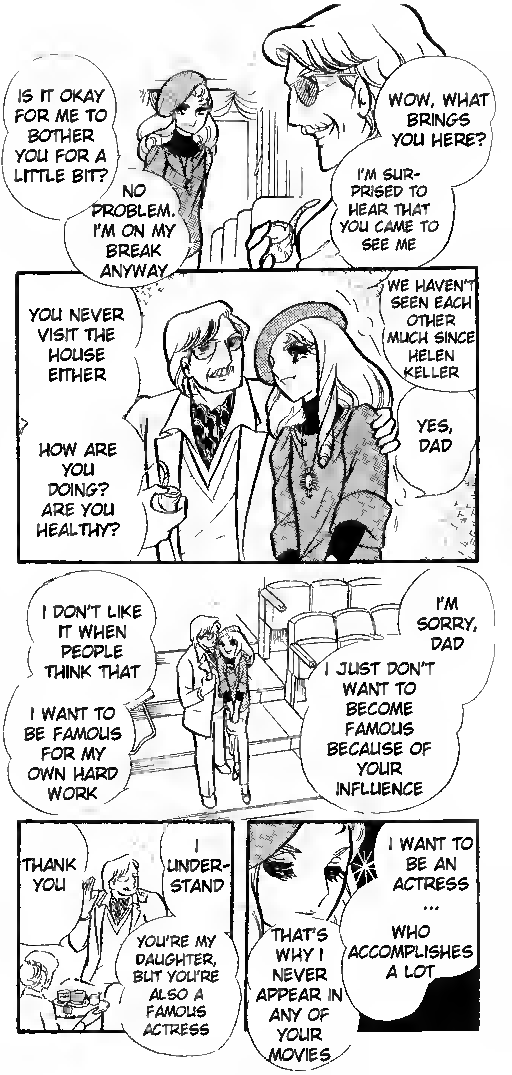
TOO BAD MBA MADE A MISTAKE ...
AND REPLACED HER
TAP TAP TAP
AYUMI ...
IS IT ... REALLY ...
PEOPLE WILL REMEMBER THIS SERIES BECAUSE OF HER, EVEN AFTER IT'S OVER
TAP TAP TAP
I DON'T LIKE IT TO SEE YOU HERE
I GAVE YOU A LOT OF MONEY FOR MAYA'S KITAJIMA CASE
MAYA KITA-JIMA?
IT TURNED OUT TO BE BIG NEWS
RIGHT NOW WE'RE IN A DANGER-OUS SITUA-TION
TAP TAP TAP

NORIE OTOBE!
IF YOU AND NORIE OTOBE DON'T HIDE US, IT WILL BE DANGEROUS FOR YOU
ESPECIALLY SINCE NORIE IS A STAR NOW
YOU'RE THE ONE WHO ASKED US TO GIVE HER SLEEPING PILL
YOU WORKED HARD ON THIS, RIGHT?
YOU SENT PEOPLE TO ATHENA THEATER TO DISTURB HER...
THE AUDIENCE KEPT MOCKING HER UNTIL SHE LOST CONCENTRATION
DURING SHOOTING BEFORE, YOU AND NORIE KEPT BOTHERING HER...
IT WOULD BE TOUGH TO DESTROY HER WITHOUT ANY PLANS
YOU RUINED HER CAREER AND TURNED NORIE INTO A STAR
SO SHE WOULD COME LATE TO DAITO...
AND SO YOU CAN GET HER ROLE
YOU'VE PLANNED YOUR DEVIOUS TRAPS CAREFULLY
AS DAITO'S RIVAL ...
WHAT NORIE WANTS IS PROFITABLE FOR YOU
THAT'S WHY YOU'RE WORKING WITH HER

YOU HAVE TO REMEMBER THIS, SINCE YOU'RE ALSO PART OF IT
HEH, SAY WHAT YOU LIKE. YOU HAVE NO PROOF
IF WE SELL THIS STORY, WE CAN MAKE MONEY
A LOT OF PEOPLE SAW MAYA RIDING WITH YOU GUYS
OH!
WE CAN ALSO SAY THAT YOU'RE RESPONSIBLE FOR KIDNAPPING MAYA KITAJIMA
YOU HAVE TO LEAVE TOWN
JUST THINK OF IT AS A VACATION
I WILL GIVE YOU SOME MONEY
IT'S BETTER IF YOU HIDE FOR THE TIME BEING
THAT'S THE REASON IS... HOW IT BEHIND IT
THEY RUINED MAYA'S CAREER WITH THEIR DIRTY TRICKS!
TAP TAP TAP
OKAY, SEE YOU TOMORROW YOU KNOW MY ADDRESS, RIGHT?
SWOOSH
WE HAVE NO MORE CONNECTION
FROM NOW ON GOT IT?

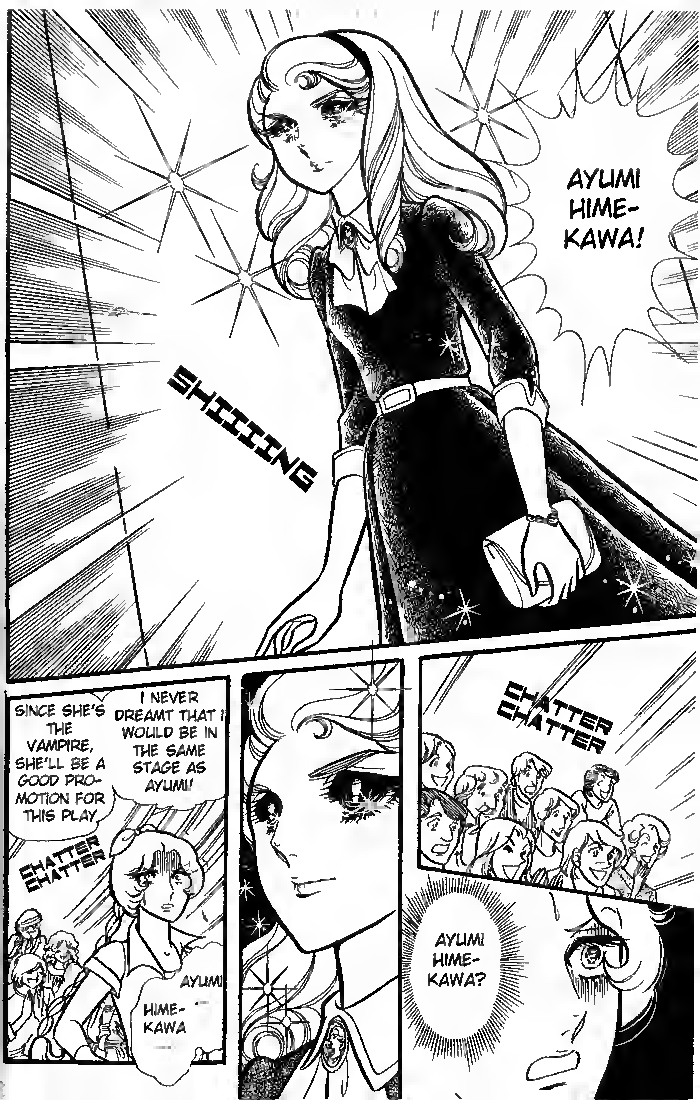
I CAN'T JUST STAY AND DO NOTHING!
ANOTHER CANDIDATE FOR THE "CRIMSON GODDESS" ...
MY RIVAL!
THAT INCREDIBLY TALENTED GIRL...
WHO GOT CRUSHED JUST LIKE THAT BY NORIE OTOBE'S PEOPLE
HER APPEARANCE WAS SABOTAGED THEY MADE HER
LATE FOR HER STAGE PERFORMANCE...
HOW EVIL!
ALTHOUGH NORIE'S ACTING STYLE IS SIMILAR, SHE'S NOTHING COMPARED TO MAYA!

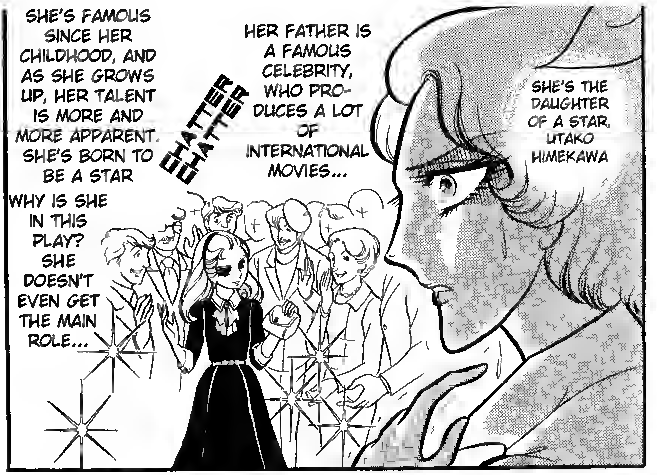

"CARMILLA"
...
AFTER SHE REPLACED MAYA, THIS WILL BE THE FIRST ROLE SHE GETS FOR HERSELF
IT'S A MAIN ROLE TOO
WOW, THE INTERVIEW WITH NORIE OTOBE WAS INTERESTING
SHE MENTIONED ABOUT HER UPCOMING APPEARANCE IN A PLAY
IT'S A CHALLENGING ROLE
HER ROLE IS A GIRL WHO GOT TERRORIZED BY A NOBLE GIRL FROM AN OLD MANSION
YES IT IS
SHE WILL SHOW US HER OWN TALENT IN THERE
THE PLAY SOUNDS INTERESTING TOO. IT'S A HORROR STORY, "CARMILLA"
AYUMI!
MR. PRODUCER, YOUR DAUGHTER, AYUMI, IS HERE TO SEE YOU
STUDIO

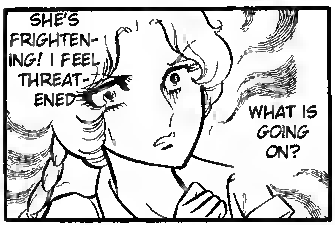

WOW, WHAT BRINGS YOU HERE?
I'M SURPRISED TO HEAR THAT YOU CAME TO SEE ME
NO PROBLEM. I'M ON MY BREAK ANYWAY
IS IT OKAY FOR ME TO BOTHER YOU FOR A LITTLE BIT?
WE HAVEN'T SEEN EACH OTHER MUCH SINCE HELEN KELLER
YES, DAD
YOU NEVER VISIT THE HOUSE EITHER
HOW ARE YOU DOING? ARE YOU HEALTHY?
I'M SORRY, DAD
I JUST DON'T WANT TO BECOME FAMOUS BECAUSE OF YOUR INFLUENCE
I DON'T LIKE IT WHEN PEOPLE THINK THAT
I WANT TO BE FAMOUS FOR MY OWN HARD WORK
I WANT TO BE AN ACTRESS ... WHO ACCOMPLISHES A LOT
THAT'S WHY I NEVER APPEAR IN ANY OF YOUR MOVIES
I UNDERSTAND
YOU'RE MY DAUGHTER, BUT YOU'RE ALSO A FAMOUS ACTRESS
THANK YOU

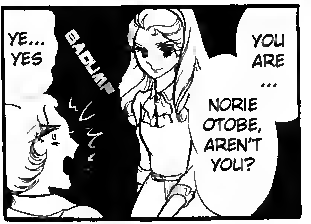
DAD ...
YES?
I HAVE A FAVOR TO ASK
I NEED YOUR HELP
WHAT IS IT?
IT'S UNUSUAL FOR YOU TO ASK FOR SOMETHING LIKE THIS
AYUMI ...
I'LL EVEN TAKE ANY ROLE YOU GIVE ME
YOU HAVE A LOT OF CONNEC-TIONS...
SO CAN YOU HELP ME?
AS THANKS, SINCE ALL THIS TIME I ALWAYS REJECT YOUR OFFERS TO BE IN YOUR MOVIES, I WILL APPEAR IN ONE OF THEM
YES
YOU WILL DO ANY ROLE I GIVE YOU?
BUT YOU HAVE TO HELP ME WITH YOUR CONNEC-TIONS
HERE IT GOES ...
THANKS, DADDY
SO TELL ME... ABOUT YOUR REQUEST
IT'S A DEAL THEN

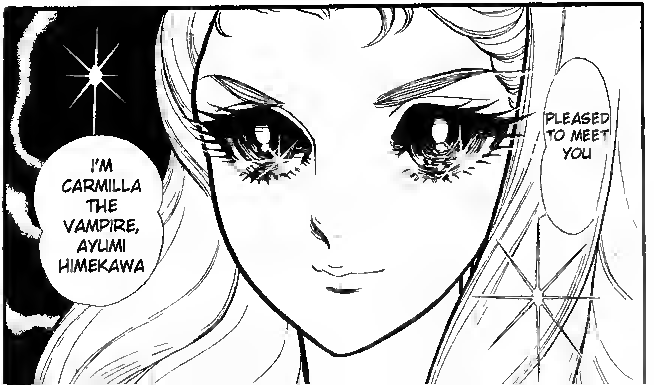
FOR THE NEXT PLAY, YOU'RE NO LONGER A REPLACEMENT. YOU WILL HAVE YOUR OWN ROLE
THINK OF THIS AS A WAY TO PROVE YOURSELF
IF YOU GET NOMINATED FOR BEST ACTRESS, YOU WILL BE FAMOUS
DAITO PLAZA THEATER BUILDING
NORIE, CONGRATULATION ON THE ROLE
CONGRATS
THANK YOU
AS THE MAIN ROLE, MARIA, NORIE OTOBE!
FOR THIS HORROR PLAY, "CARMILLA",
I WILL ANNOUNCE THE CAST
WHEN THE PUBLIC RECOGNIZES YOUR TALENT, YOU WILL BE A FIRST CLASS STAR
I UNDERSTAND. I WILL BE SERIOUS
HERE'S THE VAMPIRE, CARMILLA!
AND THEN ...

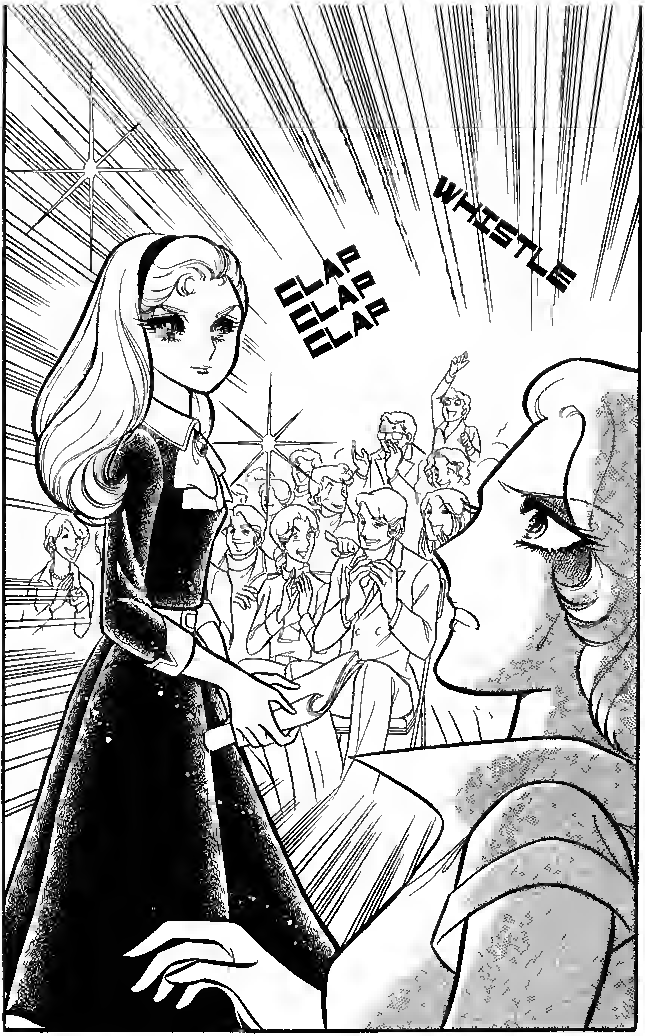

AYUMI HIME-KAWA!
SHINING
CHATTER CHATTER
I NEVER DREAMT THAT I WOULD BE IN THE SAME STAGE AS AYUMI!
SINCE SHE'S THE VAMPIRE, SHE'LL BE A GOOD PRO-MOTION FOR THIS PLAY.
CHATTER CHATTER
AYUMI HIME-KAWA
AYUMI HIME-KAWA?

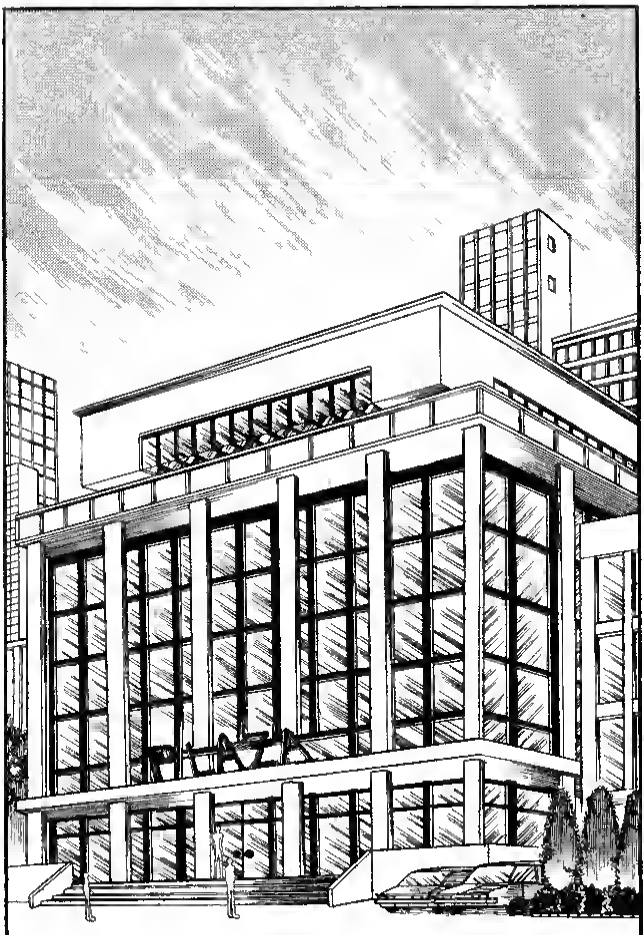

SHE'S FAMOUS SINCE HER CHILDHOOD, AND AS SHE GROWS UP, HER TALENT IS MORE AND MORE APPARENT. SHE'S BORN TO BE A STAR
CHATTER CHATTER
HER FATHER IS A FAMOUS CELEBRITY, WHO PRODUCES A LOT OF INTERNATIONAL MOVIES...
SHE'S THE DAUGHTER OF A STAR, UTAKO HIMEKAWA
WHY IS SHE IN THIS PLAY? SHE DOESN'T EVEN GET THE MAIN ROLE...

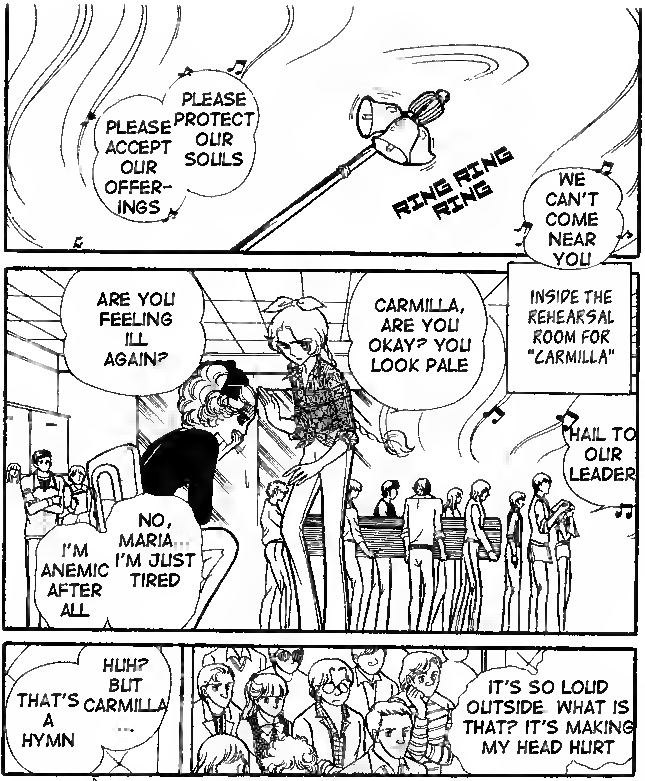

SHE'S FRIGHTENING! I FEEL THREATENED
WHAT IS GOING ON?


YE... YES
BADUM
YOU ARE ... NORIE OTOBE, AREN'T YOU?


I'M CARMILLA THE VAMPIRE, AYUMI HIMEKAWA
PLEASED TO MEET YOU


WHISTLE
CLAP CLAP CLAP CLAP


PLAZA


PLEASE ACCEPT OUR OFFERINGS
PLEASE PROTECT OUR SOULS
RING RING RING
WE CAN'T COME NEAR YOU!
ARE YOU FEELING ILL AGAIN?
NO, MARIA... I'M JUST TIRED
I'M ANEMIC AFTER ALL
CARMILLA, ARE YOU OKAY? YOU LOOK PALE
INSIDE THE REHEARSAL ROOM FOR "CARMILLA"
HAIL TO OUR LEADER
HUH? BUT CARMILLA ...
THAT'S A HYMN
IT'S SO LOUD OUTSIDE WHAT IS THAT? IT'S MAKING MY HEAD HURT

WHAT'S GOING ON THERE?
AYUMI HIMEKAWA IS REHEARSING
SHE'S A VAMPIRE CALLED CARMILLA
THAT'S ODD...
AYUMI ...
SOMEHOW SHE'S NOT GOING ALL OUT
THAT'S SO UNUSUAL
SHE'S HIDING EVERY-THING
WIERD
AYUMI, GOOD JOB
THANKS
WOULD YOU LIKE SOME COFFEE? OR MAYBE SOME JUICE?
HERE, TAKE A SEAT
I'LL TAKE COFFEE, PLEASE

WHAT DO YOU THINK ABOUT YOUR ROLE?
IS IT OKAY TO SAY THAT I WANT TO BE A VAMPIRE NOW?
WOW, I FEEL SO HONORED, DIRECTOR
AYUMI, CAN I HAVE YOUR AUTOGRAPH?
CAN WE GET A QUICK INTER-VIEW?
MY SON IS A BIG FAN OF YOURS
SHE GETS ALL THE ATTENTION, EVEN THE DIRECTOR'S
WHAT IS THIS? AREN'T I THE LEAD CHARACTER?
AYUMI'S STEALING EVERY-THING!
HUH?
WHAT KIND OF IMAGE DO YOU HAVE ABOUT VAMPIRES?
HMM ...
AYUMI, THIS IS YOUR FIRST HORROR PLAY
WHAT KIND OF IMAGE ARE YOU GOING TO POTRAY?
IMAGE ?
BOTH OF HER PARENTS ARE FAMOUS...
SHE WAS ALREADY A STAR WHEN SHE'S LITTLE
IN COM-PARISON, I'M NOTHING

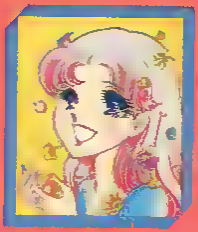
HMM, YOU TOSS THE QUESTION BACK AT ME
CHUCKLE
WELL, A LARGE MAN WITH THICK MOUSTACHE, WHO LIKES TO SUCK BLOOD AT NIGHT..?
OH, IS THE VAMPIRE IN THIS SCRIPT DIFFERENT?
CARMILE
NO, IT'S SIMILAR TO WHAT YOU DESCRIBED
BUT IN THIS SCRIPT ...
IN ONE OF SHAKESPEARE'S PLAY, "THE VENETIAN MERCHANT," THERE'S A WICKED JEWISH MONEYLENDER NAMED SHYLOCK. SHYLOCK TRICKS A MAN INTO PROMISING TO FORFEIT A POUND OF HIS FLESH IF THE PERSON CANNOT PAY IN TIME
HOW ?
HOWEVER, ONCE A FAMOUS DIRECTOR MADE THE PLAY DIFFERENT HE USED THE SAME SCRIPT, THE SAME ACTORS ..
BUT CHANGED THE SITUATION OF THE PLAY ITSELF HE POTRAYED SHYLOCK NOT AS A WICKED MAN ..
BUT AS A PERSON WITH BAD LUCK
EVERY ACTOR WHO GOT THIS ROLE TRIED THEIR BEST TO POTRAY HIM AS AN EVIL CHARACTER

AYUMI, YOUR FANS ARE WAITING OUTSIDE
PLEASE EXCUSE ME
TAP
SCRATCH
WHAT DOES SHE MEAN?
HOW WILL AYUMI POTRAY HER VAMPIRE?
AYUMI HIMEKAWA... SHE CAN BE THE CENTER OF ATTENTION BEFORE THE PLAY...
BUT I WILL BE THE STAR ON STAGE!
I WILL SHOW MY OWN VAMPIRE...
ALTHOUGHT HE WAS USING THE SAME SCRIPT, THE ACT CHANGED THE OUTCOME OF THAT PLAY
THE AUDIENCE CRIED AND SYMPHATIZED WITH HIM
WITH THE MAN WHO WANTS A FORFEIT OF A POUND OF HUMAN FLESH?
THAT'S AMAZING

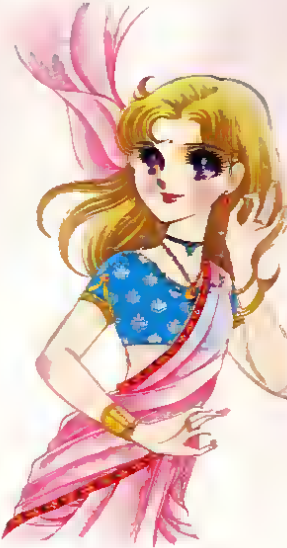
SHE'S ONLY A SUPPORTING ACTRESS...
TO SUPPORT ME
IF I CAN DRAW ATTENTION FROM THE AUDIENCE, I'LL BE SET
YES, I DON'T NEED TO FEAR ANYTHING
AH ...
AYUMI, IT'S A PLEASURE FOR ME TO BE IN THE SAME STAGE AS YOU
THANK YOU
THIS IS THE FIRST TIME FOR YOU TO DO A LEADING ROLE, RIGHT?
PLEASE DO YOUR BEST
I...
I WANT YOU TO USE YOUR REAL STRENGTH
I WILL WAIT

WHOOSH
EXCUSE ME
UGH
TAP TAP TAP
SHE'S MY ENEMY
IT FEELS LIKE..
SHE TREATS ME LIKE AN INFERIOR!
THAT'S SO ANNOYING!
WHAT DID SHE SAY? MY REAL STRENGTH? WHAT DOES SHE THINK I'VE BEEN SO FAR?
WHAT DOES SHE MEAN? THAT'S SO RUDE!
WHY DOES HIMEKAWA AYUMI TREATS ME LIKE AN ENEMY?
WHY?
TO BE CONTINUED

# Glass Mask



Miuchi Suzue

16

# Glass Mask